Laurenţiu Zoicaş

Ghid de conversaţie ROMÂN-FRANCEZ

- la restaurant
- la hotel
- la muzeu
- la cumpărături
- la farmacie
- la medic
- la teatru
- în oraş



POLIROM

Ghid de conversaţie
român-francez

Guide de conversation
roumain-français

Laurenţiu Zoicaş este lector la Catedra de limba şi literatura franceză a Facultăţii de Limbi şi Literaturi Străine, Universitatea Bucureşti, unde predă literatura franceză şi teoria traducerii literare. Este redactor-şef la Editura Polirom, Bucureşti. A tradus mai multe volume de autori francezi.

Coperta: Manuela Oboroceanu
Redactor: Giuliano Sfichi

Editura Polirom
Iaşi, B-dul Copou, nr. 4, P.O. Box 266, 6600
Bucureşti, B-dul I.C. Brătianu, nr. 6, et. 7

Descrierea CIP a Bibliotecii Naţionale:
ZOICAŞ, LAURENŢIU
Ghid de conversaţie român-francez/Laurenţiu Zoicaş;
Ediţie revăzută şi adăugită, Iaşi, Polirom, 2001
216 p.; 17 cm
Index

ISBN: 973-683-686-X

81'374.8=135.1=133.1

Printed in Romania

Laurenţiu Zoicaş

GHID DE CONVERSAŢIE ROMÂN-FRANCEZ

ediţie revăzută şi adăugită

POLIROM
2001

Cuprins

Cuvînt înainte

Prezentul ghid de conversaţie este destinat tuturor acelora care ar fi puşi în situaţia de a folosi, într-o împrejurare sau alta, limba franceză ca mijloc de comunicare.

Am căutat să oferim utilizatorilor, pe de o parte, un ansamblu de construcţii proprii conversaţiei uzuale şi, pe de altă parte, un material lexical cît mai bogat, grupat, în general, pe serii analogice. Cititorul va şti cu siguranţă să combine diferitele elemente lexicale şi sintactice, în funcţie de situaţiile, practic nelimitate, de comunicare.

Coloana a treia de pe fiecare pagină prezintă transcrierea fonetică a expresiilor şi cuvintelor, permiţînd redarea lor orală.

Cele două indexuri de la sfîrşitul volumului cuprind marea majoritate a cuvintelor şi expresiilor prezentate în ghid şi îngăduie, prin trimiterile la numărul paginii, o orientare rapidă.

Un ghid de conversaţie este un instrument practic, menit să faciliteze comunicarea. El nu poate însă suplini o gramatică sau un dicţionar. Sperăm totuşi că lucrarea de faţă va trezi interesul cititorilor pentru învăţarea – sau reînvăţarea – limbii franceze.

Autorul

Transcrierea fonetică

Transcrierea fonetică s-a făcut potrivit normelor Asociaţiei Fonetice Internaţionale.

În sintagme şi fraze, cuvintele suferă uneori modificări de pronunţare faţă de rostirea lor izolată. De aceea, am notat printr-o *literă majusculă (Z, T,...)* sunetele care apar ca efect al pronunţării consoanei finale a unui cuvînt înaintea unui cuvînt care începe cu o vocală. În situaţia în care cuvîntul următor începe cu o consoană, aceste sunete nu mai apar.

În accentuarea cuvintelor, va trebui să se ţină seama de faptul că, în limba franceză, accentul cade întotdeauna pe ultima vocală a cuvîntului. Vocala [ə] (e „instabil") nu este niciodată accentuată; accentul, în cuvintele sau sintagmele care se termină cu [ə], va cădea aşadar pe vocala anterioară (de exemplu, în *livre* [livrə], accentul cade pe sunetul *i*).

Simboluri utilizate

Consoane

/p/ ca în *p*ace
/t/ ca în *t*o*t*
/k/ ca în *c*ap sau *ch*ip
/b/ ca în *b*an
/d/ ca în *d*in
/g/ ca în *g*ol
/f/ ca în *f*ir
/s/ ca în *s*u*s*

/ʃ/ ca în *ș*ef
/v/ ca în *v*in
/z/ ca în *z*i
/ʒ/ ca în *j*oc
/dʒ/ ca în *g*em sau a*g*il
/tʃ/ ca în me*ci* sau *c*er
/m/ ca în *m*are
/n/ ca în *n*or
/ɲ/ ca în co*ni*ac sau mîi*ni*
/ŋ/ ca în si*n*gur
/l/ ca în *l*ac
/r/ aproximativ ca în *r*ană

Vocale

/a/ ca în *aca*să
/ɑ̃/ (*a* nazal)
/e/ (*e* închis) aproximativ ca *e* românesc
/ɛ/ (*e* deschis) aproximativ ca *e* românesc
/ɛ̃/ (*e* nazal)
/o/ (*o* închis) aproximativ ca *o* românesc
/ɔ/ (*o* deschis) aproximativ ca *o* românesc
/ɔ̃/ (*o* nazal)
/ø/ (*ö* închis) ca în bl*eu*
/œ/ (*ö* deschis) ca în bl*eu*
/œ̃/ (*ö* nazal)
/ə/ (*e* instabil) ca un sunet intermediar între *e* și *ă*
/i/ ca în z*i*
/y/ (*ü*) ca în t*u*l
/u/ ca în *unu*

Semivocale

/j/ ca în *i*ată sau do*i*
/ɥ/ corespunde vocalei /y/
/w/ ca în *o*ameni sau da*u*

Expresii uzuale
Expressions courantes

Formule de adresare	S'adresser	sadrese
doamnă, doamnelor	madame, mesdames	madam, medam
domnişoară, domnişoarelor	mademoiselle, mesdemoiselles	madmwazɛl medmwazɛl
domnule, domnilor	monsieur, messieurs	məsjø mesjø
doamnelor şi domnilor	mesdames et messieurs	medamZemesjə

Formule de salut şi despărţire	Saluer, prendre congé	salɥe prɑ̃dr kɔ̃ʒe
Bună ziua./Bună dimineaţa [doamnă/ domnule...]	Bonjour, madame/monsieur...	bɔ̃ʒur madam/məsjø
Sărut mîna [doamnă, domnişoară...]	Bonjour, madame/ mademoiselle...	bɔ̃ʒur madam/madmwazɛl
Bună seara [domnule...]	Bonsoir, monsieur...	bɔ̃swɑ̃r məsjø

Bună !	Hello !	ɛllo
Salut !	Salut !	saly
La revedere !	Au revoir !	orvwar
Pa !	Tchao !	tʃao
Pe curînd !	À bientôt ! /À tout à l'heure !	abjɛ̃to/atuTalœr
Pe mîine !	À demain !	ad(ə)mɛ̃

Prezentare. Cunoştinţă	**Se présenter. Faire connaissance**	səprezɑ̃te fɛr kɔnɛsɑ̃s
Sînt străin/străină.	Je suis étranger/ étrangère.	ʒə sɥi etrɑ̃ʒe/ etrɑ̃ʒɛr
Sînt român/ româncă.	Je suis Roumain/ Roumaine.	ʒə sɥi rumɛ̃/rumɛn
Să mă prezint : sînt…	Je me présente : je suis…	ʒə mə prezɑ̃t ʒə sɥi
Mă numesc…	Je m'appelle…	ʒə mapɛl
Daţi-mi voie să vă prezint pe…	Permettez-moi de vous présenter…	pɛrmetemwa də vu prəzɑ̃te
– lui…	– à…	a
Cunoaşteţi pe… ?	Connaissez-vous… ?	kɔnɛsevu
Încîntat(ă) [de cunoştinţă].	Enchanté(e) [de faire votre connaissance].	ɑ̃ʃɑ̃te [də fɛr vɔtr kɔnɛsɑ̃s]
Mă bucur că vă văd din nou.	Enchanté de vous revoir.	ɑ̃ʃɑ̃tə də vu rəvwar
Ce mai faceţi ?	Comment allez-vous ?	kɔmɑ̃Talevu

Ce mai faci ?	[Comment] ça va ?	[kɔmɑ̃] sa va
Mulţumesc, bine.	Ça va [bien], merci.	sa va [bjɛ̃] mɛrsi
Ce mai e nou ?	Quoi de neuf ?	kwa d(ə) nœf
Mi-a părut bine să vă cunosc.	Ravi/enchanté d'avoir fait votre connaissance.	ravi/ɑ̃ʃɑ̃te davwar fɛ vɔtr kɔnɛsɑ̃s
Iată cartea mea de vizită.	Voici ma carte [de visite].	vwasi ma kart [də vizit]

Formule de urare şi de felicitare	Formuler des souhaits, féliciter	fɔrmyle de swɛ felisite
Bine ai (aţi) venit.	Soyez le (les) bienvenu(s).	swaje lə/le bjɛ̃vəny
Bun venit tuturor.	Bienvenue à tous.	bjɛ̃vəny a tus
Noapte bună.	Bonne nuit.	bɔn nɥi
Vise plăcute !	Faites de beaux rêves !	fɛt də bo rɛv
Odihnă plăcută !	Reposez-vous bien !	rəpozevu bjɛ̃
Noroc ! (*la masă*)	Tchin-tchin ! Santé !	tʃintʃin sɑ̃te
În sănătatea dumneavoastră !	À votre santé/À la vôtre !	a vɔtr sɑ̃te/a la votr
În sănătatea lui... !	À la santé de... !	a la sɑ̃te də
Petrecere frumoasă !	Bon amusement/ Amusez-vous bien !	bɔ̃Namyzmɑ̃/amyze vu bjɛ̃
Vacanţă plăcută !	Bonnes vacances !	bɔn vakɑ̃s
Călătorie plăcută !	Bon voyage !	bɔ̃ vwajaʒ
Drum bun !	Bonne route !	bɔn rut

Complimente/salutări lui...	[Faites] mes compliments à...	[fɛt] me kɔ̃plimɑ̃a
Omagiile mele/noastre lui...	Mes/nos hommages à...	meZ/noZomaʒ a
Cele mai bune urări pentru...	Mes/nos meilleurs vœux pour...	me/no mejœr vø pur
Succes!	Bon succès!	bɔ̃ syksɛ
Noroc/Baftă!	Bonne chance!	bɔn ʃɑ̃s
Felicitările mele/noastre!	Mes/nos félicitations!	me/no felisitasjɔ̃
Vă felicit cu ocazia căsătoriei/ [Vă doresc] casă de piatră!	Je vous félicite de votre mariage!	ʒə vu felisit də vɔtr marjaʒ
[Vă doresc] multă sănătate!	Bonne santé!	bɔn sɑ̃te
Însănătoşire grabnică!	Bonne guérison!	bɔn gerizɔ̃
La mulţi ani! (*de Anul Nou*)	Bonne année!	bɔn ane
(*de aniversare*)	Bon/Joyeux anniversaire!	bɔN/ʒwajœZanivɛrsɛr
(*de ziua numelui etc.*)	Bonne fête!	bɔn fɛt
Crăciun fericit!	Joyeux Noël!	ʒwajø nɔɛl
Hristos a înviat (= Paşte fericit)!	Joyeuses Pâques!	ʒwajøz pak

Întrebări uzuale. Solicitare. Rugăminte	**Demander. Solliciter. Prier**	dəmɑ̃de sɔlisite prije
Vă rog.../Nu vă supărați...	S'il vous plaît...	sil vu plɛ
[Vă] deranjez?	Est-ce que je [vous] dérange?	ɛskə ʒə [vu] derɑ̃ʒ
Vorbiți franțuzește?	Parlez-vous français?	parlevu frɑ̃sɛ
Ce doriți?	Qu'est-ce que vous désirez?	kɛskə vu dezire
Caut.../Căutăm...	Je cherche.../Nous cherchons...	ʒə ʃɛrʃ/nu ʃɛrʃɔ̃
– strada...	– la rue...	la ry
– hotelul...	– l'hôtel...	lotɛl
– un hotel ieftin.	– un hôtel pas cher.	œ̃Notɛl pa ʃɛr
Îmi/Ne puteți spune...	Pourriez-vous me/nous dire...	purjevu mə/nu dir
– cum se ajunge la?	– comment aller à...?	kɔmɑ̃ ale a
Am nevoie de...	J'ai besoin de...	ʒe bəzwɛ̃ də
Puteți...	Pourriez-vous...	purjevu
– să mă ajutați?	– m'aider?	mede
– să-mi spuneți...?	– me dire...?	mə dir
– să-mi indicați...?	– m'indiquer...?	mɛ̃dike
– să-mi arătați...?	– me montrer...?	me mɔ̃tre
– să-mi dați...?	– me donner...?	mə dɔne

Ce este [asta]?	Qu'est-ce que c'est?	kɛskəsɛ
Cum se numește...?	Comment s'appelle...?	kɔmɑ̃ sapɛl
Poftim?	Pardon?/Plaît-il?/ Vous dites?	pardɔ̃/plɛTil/vudit
Ce?	Quoi?	kwa
Înțelegeți [ce spun]?	Est-ce que vous comprenez [ce que je dis]?	ɛskə vu kɔ̃prəne [s(ə) kə ʒə di]
Da, înțeleg.	Oui, je comprends.	wi ʒə kɔ̃prɑ̃
Nu, nu înțeleg.	Non, je ne comprends pas.	nɔ̃ ʒə nə kɔ̃prɑ̃ pa
Despre ce este vorba?	De quoi s'agit-il?	də kwa saʒiTil
Ce s-a întîmplat?	Qu'est-ce qui s'est passé?	kɛski sɛ pase
Pot să vă ajut?	Est-ce que je peux vous aider?	ɛskə ʒə pø vuZede
Vorbiți	Parlez	parle
– mai rar.	– plus lentement/ moins vite.	ply lɑ̃tmɑ̃/ mwɛ̃ vit
– mai tare, vă rog.	– plus fort, s'il vous plaît.	ply fɔr sil vu plɛ
Repetați.	Répétez.	repete
Scrieți pe o foaie de hîrtie...	Écrivez sur une feuille de papier...	ekrive syr yn fœj də papje
Așteptați [-mă/-ne]!	Attendez [-moi/-nous]!	atɑ̃de [mwa/nu]
O clipă!	Un instant!	œ̃Nɛ̃stɑ̃
Cui trebuie să mă adresez?	À qui faut-il s'adresser?	a ki foTil sadrɛse

Daţi-mi…	Donnez-moi…	dɔnemwa
– adresa dumneavoastră.	– votre adresse.	vɔtradrɛs
Aş vrea/Mi-ar plăcea…	Je voudrais/ J'aimerais…	ʒə vudrɛ/ʒɛmrɛ
– să ajung/merg la…	– aller à…	alle a
Unde este…?	Où est…?	u ɛ
Unde se află…?	Où se trouve…?	u sə truv
Unde locuieşte…?	Où habite…?	u abit
Unde mergeţi?	Où allez-vous?	u ale vu
[Unde este] gara, vă rog?	La gare, s'il vous plaît?	la gar sil vu plɛ
Care este drumul spre…?	Quelle est la route vers…?	kɛl ɛ la rut vɛr
[Pe] acolo?	[Par] là?	[par] la
[Pe] aici?	[Par] ici?	[par] isi
[De] cînd?	[Depuis] quand?	[depɥi] kɑ̃
La ce oră?	À quelle heure?	a kɛl œr
Cum?	Comment?	kɔmɑ̃
De ce?	Pourquoi?	purkwa
Cine este…?	Qui est…?	ki ɛ
Cine e?	Qui est-ce?	ki ɛs

Răspunsuri uzuale. Afirmare, aprobare | **Réponses usuelles. Affirmer, approuver** | repɔ̃s yzɥɛl afirme apruve

Da.	Oui.	wi
Desigur/Bineînţeles.	Bien sûr/Bien entendu.	bjɛ̃ syr/bjɛNɑ̃tɑ̃dy

Evident.	Evidemment.	evidamɑ̃
De acord.	D'accord.	dakɔr
[Foarte] bine.	[Très] bien.	[trɛ] bjɛ̃
Fireşte.	Naturellement.	natyrɛlmɑ̃
Nu-i aşa?	N'est-ce pas?	nɛspa
Aveţi dreptate.	Vous avez raison.	vuZave rezɔ̃
Ştiu/Ştiam.	Je [le] sais/Je le savais.	ʒə [l] sɛ/ʒəl savɛ
Adevărat.	C'est vrai.	sɛ vrɛ
Într-adevăr.	En effet/ Effectivement.	ɑ̃Nɛfɛ/ɛfɛktivmɑ̃
Cu plăcere.	Volontiers/Avec plaisir.	vɔlɔ̃tje/avɛk pləzir
Accept invitaţia dumneavoastră.	J'accepte votre invitation.	ʒaksɛpt vɔtr ɛ̃vitasjɔ̃
Întocmai.	Parfaitement.	parfɛtmɑ̃
O.K./Nici o problemă.	O.K./Pas de problème.	ɔke/pad prɔblɛm
Nu face nimic.	Ça ne fait rien.	sa n(ə) fɛ rjɛ̃
Aha!	Ah bon.	a bɔ̃

Negare. Refuz — Nier. Refuser — ɲje rəfyze

Nu.	Non.	nɔ̃
Ba da.	[Mais] si.	[mɛ] si
Ba nu.	Mais non.	mɛ nɔ̃
Nu ştiu.	Je ne sais pas.	ʒə n(ə) sɛ pa
[Din păcate,] nu pot.	[Malheureusement,] je ne peux pas.	[malœrøzmɑ̃] ʒə nə pø pa

Nu vreau.	Je ne veux pas.	ʒə nə vø pa
Cu neputinţă/Nu se poate.	Impossible.	ɛ̃pɔsibl
Deloc.	Pas du tout.	pa dy tu
În nici un caz.	Nullement/Surtout pas.	nylmɑ̃/syrtu pa
Exclus.	C'est exclus.	sɛTɛkskly
Nici gînd.	[Il n'en est] pas question.	[il nɑ̃Nɛ] pa kɛstjɔ̃
Nu este adevărat.	Ce n'est pas vrai.	sə nɛ pa vrɛ
Nu aveţi dreptate.	Vous n'avez pas raison/Vous avez tort.	vu nave pa rezɔ̃/ vuZave tor
Nimic.	Rien.	rjɛ̃
Nimeni.	Personne.	pɛrsɔn
Nu este nimeni.	Il n'y a personne.	ilnja pɛrsɔn
N-are importanţă.	Ça n'a pas d'importance.	sa na pa dɛ̃pɔrtɑ̃s
Nu mă interesează.	Ça ne m'intéresse pas.	sa nə mɛ̃terɛs pa
Mi-e totuna/ indiferent.	Ça m'est égal.	sa mɛTegal
Nu, mulţumesc.	Non, merci.	nɔ̃ mɛrsi
Protestez !	Je proteste !	ʒə prɔtɛst
Destul !	Assez !	ase
Ajunge !	Ça suffit !	sa syfi

Certitudine. Îndoială	**Certitude. Doute**	sɛrtityd dut
Cu siguranţă.	À coup sûr.	a ku syr
În mod sigur.	Assurément/ Certainement.	asyremɑ̃/ sɛrtɛnmɑ̃
Nu cred [asta].	Je ne [le] crois pas.	ʒə nə [lə] krwa pa
Probabil.	Probablement/Sans doute.	prɔbabləmɑ̃/sɑ̃ dut
Poate.	Peut-être.	pøTɛtr
[Este] posibil.	[C'est] possible.	[sɛ] pɔsibl
Nu este posibil.	[Ce n'est] pas possible.	[sə nɛ] pa pɔsibl
Depinde.	Ça dépend.	sa depɑ̃

Mulţumiri. Satisfacţie. Recunoştinţă	**Remercier. Exprimer sa satisfaction et sa reconnaissance**	rəmɛrsje ɛksprime sa satisfaksjɔ̃ e sa rəkɔnɛsɑ̃s
Mulţumesc.	Merci.	mɛrsi
Mulţumesc mult.	Merci beaucoup/ bien.	mɛrsi boku/bjɛ̃
Mulţumesc, asemenea.	Merci, de même.	mɛrsi də mɛm
Mii de mulţumiri.	Mille mercis/Merci mille fois.	mil mɛrsi/mɛrsi mil fwa
Permiteţi-mi să vă mulţumesc.	Permettez-moi de vous remercier.	pɛrmetemwa də vu rəmɛrsje

Vă/Îţi mulţumesc.	Je vous/te remercie.	ʒə vu/tə rəmɛrsi
Pentru puţin.	De rien./Il n'y a pas de quoi.	də rjɛ̃/il nja pa də kwa
Cu mulţumiri.	Avec tous mes remerciements.	avɛk tu me rəmɛrsimɑ̃
Plăcerea a fost de partea mea/noastră.	Le plaisir a été pour moi/nous.	le plezir a ete pur mwa/nu
Minunat !	[C'est] merveilleux/ magnifique !	[sɛ] mɛrvejø/ maɲifik
Ce bine !	Chic alors !	ʃik alɔr
E [foarte] bine.	C'est [très] bien.	sɛ [trɛ] bjɛ̃
Nu e rău [deloc].	Ce n'est pas mal [du tout].	sə nɛ pa mal [dy tu]
Îmi pare bine/Sînt încîntat să vă revăd.	Je suis content/Je suis enchanté de vous revoir.	ʒə sɥi kɔ̃tɑ̃/ʒə sɥi ɑ̃ʃɑ̃te də vu rəvwar

Scuze. Regrete — S'excuser. Regretter — sɛkskyze rəgrete

Scuzaţi[-mă].	Excusez-moi/ Pardon.	ekskuzemwa/ pardɔ̃
Vă cer iertare.	Je vous demande pardon.	ʒə vu d(ə)mɑ̃d pardɔ̃
Vă rog să mă scuzaţi.	Je m'excuse/Je vous prie de m'excuser.	ʒə mɛkskyz/ʒə vu pri də mɛkskyze
Scuzaţi-mă că vă deranjez.	Excusez-moi de vous déranger/de vous importuner.	ekskyzemwa də vu derɑ̃ʒe/də vuZɛ̃pɔrtyne

Mii de scuze.	Mille excuses/Je vous présente toutes mes excuses.	mil ɛkskyz/ʒə vu prezɑ̃t tut mezɛkskyz
Este din vina mea.	C'est de ma faute.	sɛ də ma fot
Nu e din vina mea.	Ce n'est pas de ma faute.	sə nɛ pa də ma fot
Îmi pare rău./Sînt dezolat.	[Je suis] désolé/ navré.	[ʒə sɥi] dezɔle/ navre
Dacă ştiam...!	Si j'avais su!	si ʒavɛ sy
Regret [nespus].	Je regrette [infiniment].	ʒə rəgrɛt [ɛ̃finimɑ̃]
[Ce] păcat!	[Quel] dommage!	[kɛl] dɔmaʒ
Condoleanţele mele [sincere]!	Mes [sincères] condoléances!	me [sɛ̃sɛr] kɔ̃dɔleɑ̃s

Invitaţie, îndemn | **Inviter, exhorter** | ɛ̃vite ɛgzɔrte

Ce doriţi?	[Qu'est-ce que] vous désirez?	[kɛskə] vu dezire
Cu ce vă pot fi de folos?	Qu'est-ce que je peux faire pour vous?	kɛskə ʒə pø fɛr pur vu
Urmaţi-mă.	Suivez-moi.	sɥivemwa
Intraţi, vă rog.	Entrez, s'il vous plaît.	ɑ̃tre sil vu plɛ
Urcaţi!	Montez!	mɔ̃te
Luaţi loc, vă rog.	Prenez place/ Asseyez-vous, s'il vous plaît.	prəne plas/aseje vu sil vu plɛ

Ce preferaţi ?	Qu'est-ce que vous préférez ?	kɛskə vu prefere
Serviţi-vă !	Servez-vous-en !	sɛrvevuZɑ̃
Vă rog !	Je vous en prie !	ʒə vuZɑ̃pri
Sînteţi invitatul meu/invitaţii mei.	Vous êtes mon invité/mes invités.	vuZɛt mɔ̃Nɛ̃vite/ meZɛ̃vite
Să mergem !	Allons-y !	alɔ̃Zi
Haideţi !	Allez !	ale
Grăbiţi-vă !	Dépêchez-vous !	depeʃevu
Opriţi !	Arrêtez !	arete
Stai !	Halte !	alt
Vino !	Viens !	vjɛ̃
Veniţi !	Venez !	vəne

Familia. Vîrsta
La famille. L'âge

Sînteți căsătorit(ă)?	Est-ce que vous êtes marié(e)?	ɛskə vuZɛt marje
Sînt necăsătorit(ă).	Je suis célibataire.	ʒə sɥi selibatɛr
– divorțat(ă).	– divorcé(e).	divɔrse
– văduv(ă).	– veuf/veuve.	vœf/vœv
Soțul meu este ziarist.	Mon mari est journaliste.	mɔ̃ mari ɛ ʒurnalist
Soția mea este profesoară.	Ma femme est professeur.	ma fam ɛ prɔfɛsœr
Logodnicul meu (logodnica mea) este student(ă).	Mon (ma) fiancé(e) est étudiant(e).	mɔ̃/ma fjɑ̃se ɛTetydjɑ̃(t)
Aveți copii?	Avez-vous enfants?	avevu deZɑ̃fɑ̃
Da, am./Nu, nu am.	Oui, j'en ai./Non, je n'en ai pas.	wi ʒɑ̃Ne/nɔ̃ ʒə nɑ̃Ne pa
Cîți [copii aveți]?	Combien?	kɔbjɛ̃
Doi: o fată și un băiat.	Deux: une fille et un garçon.	dø yn fij e œ̃ garsɔ̃
Am doi gemeni.	J'ai deux jumeaux.	ʒe dø ʒymo
Cîți ani au? (= Ce vîrstă au?)	Quel âge ont-ils?	kɛl aʒ ɔ̃Til
Fiul meu are cinci ani și jumătate.	Mon fils a cinq ans et demi.	mɔ̃ fis a sɛ̃k ɑ̃ e dəmi

Fiica mea împlineşte trei ani peste o lună.	Ma fille aura trois ans dans un mois.	ma fij ɔra trwaZɑ̃ dɑ̃Zœ̃mwa
Cum se numesc?	Comment s'appellent-ils?	kɔmɑ̃ sapɛlTil
Se numesc...	Ils s'appellent...	il sapɛl
Familia mea este foarte/este destul de numeroasă.	Ma famille est très/est assez nombreuse.	ma famij ɛ trɛ/ɛTase nɔ̃brøz
Am multe rude.	J'ai beaucoup de parents.	ʒe boku d(ə) parɑ̃
Iată o fotografie a...	Voici une photo de...	vwasi yn fɔtɔ də
– tatălui meu.	– mon père.	mɔ̃ pɛr
– mamei mele.	– ma mère.	ma mɛr
– părinţilor mei.	– mes parents.	me parɑ̃
– fratelui meu.	– mon frère.	mɔ̃ frɛr
– surorii mele.	– ma sœur.	ma sœr
– bunicului meu.	– mon grand-père.	mɔ̃ grɑ̃pɛr
– bunicii mele.	– ma grand-mère.	ma grɑ̃mɛr
– bunicilor mei.	– mes grands-parents.	me grɑ̃parɑ̃
– nepotului meu (*de bunic*).	– mon petit-fils.	mɔ̃ ptifis
– nepoatei mele.	– ma petite-fille.	ma ptitfij
– nepoţilor mei.	– mes petits-enfants.	me ptizɑ̃fɑ̃
– unchiului meu.	– mon oncle.	mɔ̃Nɔ̃kl
– mătuşii mele.	– ma tante.	ma tɑ̃t
– vărului meu.	– mon cousin.	mɔ̃ kuzɛ̃

– verişoarei mele.	– ma cousine.	ma kuzin
– nepotului meu (*de unchi*).	– mon neveu.	mɔ̃ nəvø
– nepoatei mele.	– ma nièce.	ma njɛs
– socrului meu.	– mon beau-père.	mɔ̃ bɔpɛr
– soacrei mele.	– ma belle-mère.	ma bɛlmɛr
– socrilor mei.	– mes beaux--parents.	me bɔparɑ̃
– ginerelui meu.	– mon gendre/mon beau-fils.	mɔ̃ ʒɑ̃dr/mɔ̃ bɔfis
– nurorii mele.	– ma belle-fille.	ma bɛlfij
– cumnatului meu.	– mon beau-frère.	mɔ̃ bɔfrɛr
– cumnatei mele.	– ma belle-sœur.	ma bɛlsœr
Este bătrîn./Este bătrînă.	Il est vieux./Elle est vieille.	il ɛ vjø/ɛl ɛ vjɛj
Este tînără.	Il/elle est jeune.	il/ɛl ɛ ʒœn

Naţionalitatea. Ţări şi continente. Limbi
Nationalité. Pays et continents. Langues

Din ce ţară sînteţi ?	De quel pays êtes-vous ?	də kɛl pei ɛtvu
Sînt român/ româncă.	Je suis Roumain/ Roumaine.	ʒə sɥi rumɛ̃/rumɛn
– din România.	– de Roumanie.	də rumani
Prietenul (prietena) meu (mea) este…	Mon ami(e) est…	mɔ̃Nami ɛ
– african(ă).	– Africain (-aine).	afrikɛ̃/ɛn
– albanez(ă).	– Albanais(e).	albanɛ/z
– american(ă).	– Américain (-aine).	amerikɛ̃/ɛn
– arab/arăboaică.	– Arabe.	arab
– argentinian(ă).	– Argentin (-ine).	arʒɑ̃tɛ̃/in
– austriac(ă).	– Autrichien (-ienne).	otriʃɛ̃/jɛn
– belgian(ă).	– Belge.	bɛlʒ
– bielorus(ă).	– Biélorusse.	bjelɔrys
– brazilian(ă).	– Brésilien (-ienne).	breziljɛ̃/jɛn
– bulgar/ bulgăroaică.	– Bulgare.	bylgar
– canadian(ă).	– Canadien (-ienne).	kanadjɛ̃/jɛn
– ceh(ă).	– Tchèque.	tʃɛk
– chinez(oaică).	– Chinois(e).	ʃinwa/z
– croat(ă).	– Croate.	krɔat

– danez(ă).	– Danois(e).	danwa/z
– egiptean(că).	– Égyptien (-ienne).	eʒipsjɛ̃/jɛn
– elveţian(că).	– Suisse.	sɥis
– englez(oaică).	– Anglais(e).	ɑ̃glɛ/z
– finlandez(ă).	– Finlandais(e).	fɛ̃lɑ̃dɛ/z
– francez/ franţuzoaică.	– Français(e).	frɑ̃sɛ/z
– german(ă).	– Allemand(e).	almɑ̃/d
– grec(oaică).	– Grec(que).	grɛk
– indian(ă).	– Indien (-ienne).	ɛ̃djɛ̃/jɛn
– irlandez(ă).	– Irlandais(e).	irlɑ̃dɛ/z
– islandez(ă).	– Islandais(e).	islɑ̃dɛ/z
– italian(că).	– Italien (-ienne).	italjɛ̃/jɛn
– iugoslav(ă).	– Yougoslave.	jugɔslav
– japonez(ă).	– Japonais(e).	ʒapɔnɛ/z
– luxemburghez(ă).	– Luxembourgeois(e).	lyksɑ̃burʒwa/z
– maltez(ă).	– Maltais(e).	maltɛ/z
– monegasc(ă).	– Monégasque.	mɔnegask
– norvegian(că).	– Norvégien (-ienne).	nɔrveʒjɛ̃/jɛn
– olandez(ă).	– Hollandais(e).	ɔlɑ̃ndɛ/z
– polonez(ă).	– Polonais(e).	pɔlɔnɛ/z
– rus(oaică).	– Russe.	rys
– scoţian(ă).	– Écossais(e).	ekɔsɛ/z
– sîrb(oaică).	– Serbe.	sɛrb
– slovac(ă).	– Slovaque.	slɔvak
– sloven(ă).	– Slovène.	slɔvɛn
– spaniol(ă).	– Espagnol(e).	ɛspaɲɔl

– suedez(ă).	– Suédois(e).	sɥedwa/z
– turc(oaică).	– Turc/Turque.	tyrk
– ucrainean(că).	– Ukrainien (-ienne).	ykrɛnjɛ̃/jɛn
– ungur(oaică).	– Hongrois(e).	ɔ̃grwa/z
Mi-ar plăcea să vizitez...	J'aimerais visiter...	ʒɛmrɛ vizite
– Africa.	– l'Afrique.	lafrik
– Albania.	– l'Albanie.	lalbani
– Austria.	– l'Autriche.	lɔtriʃ
– Belgia.	– la Belgique.	la bɛlʒik
– Bielorusia.	– la Biélorussie.	la bjelɔrysi
– Brazilia.	– le Brésil.	lə brezil
– Bulgaria.	– la Bulgarie.	la bylgari
– Canada.	– le Canada.	lə kanada
– Cehia.	– la Tchéquie.	la tʃeki
– China.	– la Chine.	la ʃin
– Croaţia.	– la Croatie.	la krɔasi
– Danemarca.	– le Danemark.	lə danmark
– Egiptul.	– l'Égypte.	leʒipt
– Elveţia.	– la Suisse.	la sɥis
– Finlanda.	– la Finlande.	la fɛ̃lɑ̃d
– Franţa.	– la France.	la frɑ̃s
– Germania.	– l'Allemagne.	lalmaɲ
– Grecia.	– la Grèce.	la grɛs
– India.	– l'Inde.	lɛ̃d
– Irlanda.	– l'Irlande.	lirlɑ̃d
– Italia.	– l'Italie.	litali
– Japonia.	– le Japon.	lə ʒapɔ̃

– Marea Britanie.	– la Grande- -Bretagne.	la grɑ̃d brətaɲ
– Monaco.	– Monaco.	mɔnako
– Norvegia.	– la Norvège.	la nɔrvɛʒ
– Olanda.	– les Pays-Bas.	le pei ba
– Polonia.	– la Pologne.	la pɔlɔɲ
– Portugalia.	– le Portugal.	lə pɔrtygal
– Rusia.	– la Russie.	la rysi
– Scoţia.	– l'Écosse.	lekɔs
– Serbia.	– la Serbie.	la sɛrbi
– Slovacia.	– la Slovaquie	la slɔvaki
– Slovenia.	– la Slovénie.	la slɔveni
– Spania.	– l'Espagne.	lɛspaɲ
– Statele Unite.	– les États-Unis.	leZetaZyni
– Suedia.	– la Suède.	la sɥɛd
– Turcia.	– la Turquie.	la tyrki
– Ucraina.	– l'Ukraine.	lykrɛn
– Ungaria.	– la Hongrie.	la ɔ̃gri
Vin/Venim...	Je viens/Nous venons...	ʒə vjɛ̃/nu v(ə)nɔ̃
– din Grecia.	– de Grèce.	də grɛs
– din Anglia.	– d'Angleterre.	dɑ̃glətɛr
– din Canada.	– du Canada.	dy kanada
– din Québec.	– du Québec.	dy kebɛk
– din Statele Unite.	– des États-Unis.	deZetaZyni
Aş vrea să merg...	Je voudrais aller...	ʒə vudrɛ ale
– în Grecia.	– en Grèce.	ɑ̃ grɛs
– în Anglia.	– en Angleterre.	ɑ̃Nɑ̃glətɛr
– în Canada.	– au Canada.	o kanada

– în Québec.	– au Québec.	au kebɛk
– în Statele Unite.	– aux États-Unis.	ozetazyni
Am vizitat/N-am vizitat...	J'ai visité/Je n'ai pas visité...	ʒe vizite/ʒə ne pa vizite
– Europa.	– l'Europe.	løɾɔp
– Asia.	– l'Asie.	lazi
– Africa.	– l'Afrique.	lafrik
– America de Nord.	– l'Amérique du Nord.	lamerik dy nɔr
– America de Sud.	– l'Amérique du Sud.	lamerik dy syd
– Australia.	– l'Australie.	lostrali
Vorbiţi limba...	Parlez-vous...	parlevu
– arabă ?	– arabe ?	arab
– chineză ?	– chinois ?	ʃinwa
– engleză ?	– anglais ?	ɑ̃glɛ
– franceză ?	– français ?	frɑ̃sɛ
– germană ?	– allemand ?	almɑ̃
– italiană ?	– italien ?	italjɛ̃
– japoneză ?	– japonais ?	ʒapɔnɛ
– olandeză ?	– néerlandais ?	neɛrlɑ̃dɛ
– rusă ?	– russe ?	rys
– spaniolă ?	– espagnol ?	ɛspaɲɔl
Da, destul de bine.	Oui, assez bien.	wi ase bjɛ̃
Foarte puţin/prost.	Très peu/mal.	trɛ pø/mal
Nu, dar [o] înţeleg.	Non, mais je comprends.	nɔ̃ mɛ ʒə kɔ̃prɑ̃
Pot citi şi traduce, dar nu pot vorbi.	Je peux lire et traduire, mais je ne peux pas parler.	ʒə pø lir e tradɥir mɛ ʒə nə pø pa parle

Înţelegeţi franceza mea (vorbită de mine)?	Est-ce que vous comprenez mon français?	ɛskə vu kɔ̃prəne mɔ̃ frɑ̃sɛ
Înţeleg tot ce spuneţi.	Je comprends tout ce que vous dites.	ʒə kɔ̃prɑ̃ tuskə vu dit
Vorbiţi vreo limbă străină?	Parlez-vous une langue étrangère?	parlevu yn lɑ̃g etrɑ̃ʒɛr
Da, vorbesc puţin germana.	Oui, je parle un peu l'allemand.	wi ʒə parl œ̃ pø lalmɑ̃
Cum se spune [la]… în limba franceză?	Comment est-ce qu'on dit… en français?	kɔmɑ̃ ɛskɔ̃di... ɑ̃ frɑ̃sɛ
Cum se scrie?	Comment ça s'écrit?	kɔmɑ̃ sa sekri
Cum se pronunţă?	Comment ça se prononce?	kɔmɑ̃ sa s(ə) prɔnɔ̃s
Vreţi să vă spuneţi numele pe litere?	Voulez-vous épeler votre nom?	vulevu eple vɔtrɛ nɔ̃
ABCDEFGH IJKLMNO PQRSTUV WXYZ	ABCDEFGH IJKLMNO PQRSTUV WXYZ	a be se de ə ɛf ʒe aʃ i ʒi ka ɛl ɛm ɛn o pe ky ɛr ɛs te y ve dubləve iks igrɛk zɛd
É (e cu accent ascuţit)	e accent aigu	e aksɑ̃Tegy
È (e cu accent grav)	e accent grave	e aksɑ̃ grav
Â (a cu accent circumflex)	a accent circonflexe	a aksɑ̃ sirkɔ̃flɛks
Ï (i cu tremă)	i tréma	i trema
Ç (c cu sedilă)	c cédille	se sedij

Meserii. Profesii. Titluri şi funcţii
Métiers. Professions. Titres et fonctions

Ce meserie aveţi ?	Qu'est-ce que vous faites comme métier ?	kɛskə vu fɛt kɔm metje
Ce profesie are/aveţi ?	Quelle est sa/votre profession ?	kɛl ɛ sa/vɔtr prɔfɛsjɔ̃
Cu ce se ocupă [el/ea] ?	Que fait-il/fait-elle dans la vie ?	kə fɛTil/fɛTɛl dɑ̃ la vie
El/ea este...	Il/elle est...	il/ɛl ɛ
Sînt...	Je suis...	ʒə sɥi
– actor/actriţă.	– acteur/actrice.	aktœr/aktris
– agricultor.	– agriculteur.	agrikyltœr
– agronom.	– agronome.	agrɔnɔm
– analist programator.	– analyste-programmeur.	analist prɔgramœr
– arhitect.	– architecte.	arʃitekt
– asistent(ă).	– assistant(e).	asistɑ̃(t)
– aviator.	– aviateur.	avjatœr
– avocat(ă).	– avocat(e).	avɔka(t)
– bibliotecar(ă).	– bibliothécaire.	bibljɔtekɛr
– biolog.	– biologiste.	bjɔlɔʒist
– ceasornicar.	– horloger.	ɔrlɔʒe
– cercetător.	– chercheur.	ʃɛrʃœr

– chimist(ă).	– chimiste.	ʃimist
– chirurg.	– chirurgien.	ʃiryrʒjɛ̃
– contabil(ă).	– comptable.	kɔ̃tabl
– crescător de animale.	– éleveur.	elvœr
– croitor.	– tailleur.	tajœr
– croitoreasă.	– couturière.	kutyrjɛr
– comerciant.	– commerçant.	kɔmɛrsɑ̃
– comisar [de poliţie].	– commissaire [de police].	komisɛr [də polis]
– compozitor.	– compositeur.	kɔ̃pozitœr
– constructor.	– constructeur.	kɔ̃stryktœr
– dactilograf(ă).	– dactylo[graphe].	daktilo[graf]
– dentist.	– dentiste.	dɑ̃tist
– depanator.	– dépanneur.	depanœr
– desenator(-oare).	– dessinateur(-trice).	desinatœr/tris
– dirijor.	– chef d'orchestre.	ʃɛf dɔrkɛstr
– economist.	– économiste.	ekɔnɔmist
– editor.	– éditeur.	editœr
– educatoare.	– éducatrice.	edykatris
– electrician.	– électricien.	elɛktrisjɛ̃
– electronist.	– électronicien.	elɛktrɔnisjɛ̃
– elev(ă).	– élève.	elɛv
– farmacist(ă).	– pharmacien (-ienne).	farmasjɛ̃/jɛn
– feroviar.	– cheminot.	ʃəmino
– filolog(ă).	– philologue.	filɔlɔg
– fizician(ă).	– physicien (-ienne).	fizisjɛ̃/jɛn

- fotograf.	- photographe.	fɔtɔgraf
- frizer(iţă).	- coiffeur/ coiffeuse.	kwafœr/kwaføz
- funcţionar(ă).	- employé(e).	ɑ̃plwaje
- geograf.	- géographe.	ʒeɔgraf
- geolog.	- géologue.	ʒeɔlɔg
- inginer.	- ingénieur.	ɛ̃ʒenjœr
- instalator.	- plombier.	plɔ̃bje
- învăţător (-oare).	- instituteur (-trice).	ɛ̃stitytœr/tris
- judecător.	- juge.	ʒyʒ
- jurist.	- juriste.	ʒyrist
- lăcătuş.	- serrurier.	seryrje
- lingvist.	- linguiste.	lɛ̃gɥist
- maistru.	- contremaître.	kɔ̃trəmɛtr
- marinar.	- marin.	marɛ̃
- matematician(ă).	- mathématicien (-ienne).	matematisjɛ̃/jɛ̃n
- măcelar.	- boucher.	buʃe
- mecanic.	- mécanicien.	mekanisjɛ̃
- medic.	- médecin.	mɛdsɛ̃
- metalurgist.	- métallurgiste, métallo.	metalyrʒist metalo
- militar.	- militaire.	militɛr
- miner.	- mineur.	minœr
- montator.	- monteur.	mɔ̃tœr
- muncitor (-oare).	- ouvrier/ouvrière.	uvrije/uvrijɛr
- notar.	- notaire.	nɔtɛr
- ofiţer.	- officier.	ɔfisje

– ospătar/ ospătăriţă.	– serveur/serveuse.	sɛrvœr/sɛrvøz
– pictor.	– peintre.	pɛ̃tr
– poet.	– poète.	pɔɛt
– poliţist.	– policier.	pɔlisje
– preot.	– prêtre, curé.	prɛtr kyre
– profesor (-oară).	– professeur.	prɔfɛsœr
– psiholog.	– psychologue.	psikɔlɔg
– redactor.	– rédacteur.	redaktœr
– regizor [de teatru].	– metteur en scène.	mɛtœr ɑ̃ sɛn
– regizor [de film].	– réalisateur.	realizatœr
– scriitor.	– écrivain.	ekrivɛ̃
– secretar(ă).	– secrétaire.	səkretɛr
– stomatolog.	– stomatologue.	stɔmatɔlɔg
– strungar.	– tourneur.	turnœr
– student(ă).	– étudiant(e).	etydjɑ̃(t)
– subofiţer.	– sous-officier.	suzɔfisje
– sudor.	– soudeur.	sudœr
– şofer.	– chauffeur.	ʃofœr
– tehnician.	– technicien.	tɛknisjɛ̃
– textilist(ă).	– tisseur/tisseuse.	tisœr/tisøz
– tipograf.	– typo[graphe].	tipo[graf]
– tîmplar.	– menuisier.	mənɥizje
– traducător (-toare).	– traducteur (-trice).	tradyktœr/tris
– ţăran(că).	– paysan/paysanne.	peizɑ̃/peizan
– universitar.	– universitaire.	ynivɛrsitɛr
– veterinar.	– vétérinaire.	veterinɛr

– vînzător (-oare).	– vendeur/ vendeuse.	vɑ̃dœr/vɑ̃døz
– ziarist(ă).	– journaliste.	ʒurnalist
– zidar.	– maçon.	masɔ̃
– zugrav.	– peintre en bâtiment.	pɛ̃tr ɑ̃ batimɑ̃
Am/aveţi o meserie bună.	J'ai/vous avez un bon métier.	ʒe/vuZave œ̃ bɔ̃ metje
– o profesie frumoasă.	– une belle profession.	yn bɛl prɔfɛsjɔ̃
– slujbă bună.	– un bon emploi.	œ̃ bɔ̃Nɑ̃plwa
Lucrez în...	Je travaille dans...	ʒə travaj dɑ̃
– administraţie.	– l'administration.	ladministrasjɔ̃
– agricultură.	– l'agriculture.	lagrikyltyr
– armată.	– l'armée.	larme
– cercetarea ştiinţifică.	– la recherche scientifique.	la rəʃɛrʃ sjɑ̃tifik
– construcţii.	– le bâtiment.	lə batimɑ̃
– industrie.	– l'industrie.	lɛ̃dystri
– învăţămînt.	– l'enseignement.	lɑ̃sɛɲmɑ̃
– justiţie.	– la justice.	la ʒystis
– poliţie.	– la police.	la pɔlis
– presă.	– la presse.	la prɛs
– publicitate.	– la publicité.	la pyblisite
Eu lucrez/el (ea) lucrează...	Je/il (elle) travaille...	ʒə/il (ɛl) travaj
– într-o bancă.	– dans une banque.	dɑ̃Zynbɑ̃k
– bibliotecă.	– bibliothèque.	biblijɔtɛk
– editură.	– maison d'édition.	mezɔ̃ dedisjɔ̃

– fabrică.	– fabrique.	fabrik
– facultate.	– faculté.	fakylte
– întreprindere...	– entreprise...	ɑ̃trəpriz
– particulară.	– privée.	prive
– de stat.	– d'État.	deta
– uzină.	– usine.	yzin
– într-un atelier.	– dans un atelier.	dɑ̃ZœNatəlje
– birou.	– bureau.	byro
– institut.	– institut.	ɛ̃stity
– laborator.	– laboratoire.	labɔratwar
– liceu.	– lycée.	lise
– magazin.	– magasin.	magazɛ̃
– minister.	– ministère.	ministɛr
– restaurant.	– restaurant.	rɛstɔrɑ̃
– pe un şantier.	– sur un chantier.	syr œ ʃɑ̃tje
Sînt...	Je suis...	ʒə sɥi
– patron.	– patron.	patrɔ̃
– preşedinte.	– président.	prezidɑ̃
– director.	– directeur.	dirɛktœr
– membru al consiliului de administraţie.	– membre du conseil d'administration.	mɑ̃br dy kɔ̃sɛj dadministrasjɔ̃
– inginer-şef.	– ingénieur en chef.	ɛ̃ʒenjœr ɑ̃ ʃɛf
– contabil-şef.	– chef comptable.	ʃɛf kɔ̃tabl
– redactor-şef.	– rédacteur en chef.	redaktœr ɑ̃ ʃɛf
Fac/face politică.	Je fais/il(elle) fait de la politique.	ʒə fɛ/il (ɛl) fɛ də la politik

Am cunoscut…	J'ai connu…	ʒe kɔny
– cîţiva…	– quelques…	kɛlk
– destui…	– assez de…	ase də
– mai mulţi…	– plusieurs…	plyzjœr
– mulţi…	– beaucoup de…	boku də
– miniştri.	– ministres.	ministrə
– senatori.	– sénateurs.	senatœr
– deputaţi.	– députés.	depyte
– prefecţi.	– préfets.	prefɛ
– primari.	– maires/ bourgmestres (*în Belgia, Elveţia*).	mɛr/burgmɛstr
Sînt pensionar.	Je suis à la retraite.	ʒə sɥi a la rətrɛt
Am lucrat [ca]…	J'ai travaillé [comme]…	ʒe travaje [kɔ̃m]
Am fost…	J'ai été…	ʒe ete
Sînt casnică.	Je suis femme au foyer.	ʒə sɥi fam o fwaje
Nu lucrez [încă].	Je ne travaille pas [encore].	ʒə nə travaj pa [zɑ̃kɔr]
Sînt şomer.	Je suis chômeur.	ʒə sɥi ʃomœr
Cît cîştigaţi pe…	Combien est-ce que vous gagnez par…	kɔ̃bjɛ̃ ɛskə vu gaɲe par
– an?	– an?	ɑ̃
– lună?	– mois?	mwa
– săptămînă?	– semaine?	səmɛn
– zi?	– jour?	ʒur
Ce salariu aveţi?	Quel est votre salaire?	kɛl ɛ vɔ̃tr salɛr
Cîştig (…) mii de franci pe lună.	Je touche (…) mille francs par mois.	ʒə tuʃ (…) mil frɑ̃ par mwa

Locuinţa
L'habitation

Unde locuiţi?	Où habitez-vous?	u abite vu
Locuiţi la aceeaşi adresă?	Vous habitez à la même adresse?	vuZabite a la mɛm adrɛs
Nu, m-am mutat.	Non, j'ai déménagé.	nɔ̃ ʒe demenaʒe
Mi-am schimbat adresa.	J'ai changé d'adresse.	ʒe ʃɑ̃ʒe dadrɛs
Locuiesc pe strada Edgar Quinet nr. 7.	J'habite 7, rue Edgar-Quinet.	ʒabit sɛt ry ɛdgar kine
– la parter.	– au rez-de-chaussée.	o redʃose
– la [etajul] I.	– au premier.	o prəmje
– la [etajul] IV.	– au quatrième.	o katrijɛm
– pe o stradă zgomotoasă.	– une rue bruyante.	yn ry brɥijɑ̃t
– într-un cartier liniştit.	– un quartier tranquille.	œ̃ kartjer trɑ̃kil
Aveţi casă sau apartament?	Vous avez une maison ou un appartement?	vuZave yn mezɔ̃ u œ̃Napartəmɑ̃
Am o garsonieră.	J'ai un studio.	ʒe œ̃ stydjo
– [un apartament de] trei camere.	– un [appartement de] trois pièces.	œ̃ [Napartemɑ̃ də] trwa pjɛs

– o căsuță la țară.	– une petite maison à la campagne.	yn pətit mezɔ̃ a la kɑ̃paɲ
Am un apartament frumos într-un bloc.	J'ai un bel appartement dans un immeuble.	ʒe œ̃ bɛl apartəmɑ̃ dɑ̃Zœ̃Nimœbl
El cuprinde : un hol/un vestibul ;	Il comporte : une entrée/un vestibule ;	il kɔ̃pɔrt yn ɑ̃tre/œ̃ vɛstibyl
– o cameră de zi ;	– une salle de séjour ;	yn sal də seʒur
– o sufragerie ;	– une salle à manger ;	yn sal a mɑ̃ʒe
– o cameră de lucru ;	– un cabinet de travail/un bureau ;	œ̃ kabinɛ də travaj/œ̃ byro
– un dormitor ;	– une chambre à coucher ;	yn ʃɑ̃br a kuʃe
– o bucătărie ;	– une cuisine ;	yn kɥizin
– o baie.	– une salle de bains.	yn sal də bɛ̃
Aveți o curte mare.	Vous avez une grande cour.	vuZave yn grɑ̃d kur
Da, dar nu avem garaj.	Oui, mais nous n'avons pas de garage.	wi mɛ nu navɔ̃ pa d(ə) garaʒ
Caut o cameră cu chirie.	Je cherche une chambre à louer.	ʒə ʃɛrʃ yn ʃɑ̃br a lwe
Mobilată sau nemobilată ?	Meublée ou non ?	mœble u nɔ̃
Această cameră e foarte confortabilă.	Cette chambre est très confortable.	sɛt ʃɑ̃br ɛ trɛ kɔ̃fɔrtabl

Aveţi :	Vous avez :	vuZave
– o masă ;	– une table ;	yn tabl
– scaune ;	– des chaises ;	de ʃɛz
– două fotolii ;	– deux fauteuils ;	dø fotœj
– un pat ;	– un lit ;	œ̃ li
– un şifonier ;	– une armoire ;	yn armwar
– o etajeră ;	– une étagère ;	yn etaʒɛr
– televizor ;	– la télé ;	la tele
– frigider ;	– un réfrigérateur/ un frigo ;	œ̃ refriʒeratœr/ œ̃ frigo
– telefon.	– le téléphone.	lə telefɔn
Baia are cadă.	La salle de bains a une baignoire.	la sal də bɛ̃ a yn bɛɲwar
– duş.	– une douche.	yn duʃ
– chiuvetă.	– un lavabo.	œ̃ lavabo
Closetul este alături.	Les WC sont à côté.	le vese sɔ̃Takote
Cît costă chiria lunar ?	Quel est le loyer par mois ?	kɛl ɛ lə lwaje par mwa
Va trebui să plătiţi în avans pe trei luni.	Vous devrez payer trois mois d'avance.	vu dəvre peje trwa mwa davɑ̃s

Timpul
Le temps

Noţiuni generale	Notions générales	nɔsjɔ̃ ʒeneral
Cînd ?	Quand ?	kɑ̃
Acum trei zile.	Il y a trois jours.	ilja trwa ʒur
Peste trei zile.	Dans trois jours.	dɑ̃ trwa ʒur
De cînd ?	Depuis quand ?	depɥi kɑ̃
De o lună.	Depuis un mois.	depɥi œ̃ mwa
Pînă cînd ?	Jusqu'à quand ?	ʒyskakɑ̃
Pînă luna viitoare.	Jusqu'au mois prochain.	ʒyskomwa prɔʃɛ̃
Pînă săptămîna viitoare.	Jusqu'à la semaine prochaine.	ʒyskalasmɛn prɔʃɛn
Magazinul acesta este deschis de la ora 9 la ora 20.	Ce magasin est ouvert de neuf heures à vingt heures.	sə magazɛ̃ ɛTuvɛr də nœVœr a vɛ̃Tœr
Cît timp ?	[Pendant] combien de temps ?	[pɑ̃dɑ̃] kɔ̃bjɛ̃ də tɑ̃
[Timp de] un an.	[Pendant] une année.	[pɑ̃dɑ̃] yn ane
– o lună.	– un mois.	œ̃ mwa
– o săptămînă.	– une semaine.	yn səmɛn

– patru zile.	– quatre jours.	katrə ʒur
– o oră.	– une heure.	yn œr
– un minut.	– une minute.	yn minyt
– o secundă.	– une seconde.	yn səgɔ̃d
– o clipă.	– un instant.	œ̃Nɛ̃stɑ̃
Cît de des?	Combien souvent?	kɔ̃bjɛ̃ suvɑ̃
Uneori.	Parfois.	parfwa
Rareori.	Rarement.	rarmɑ̃
Destul de des.	Assez souvent.	ase suvɑ̃
Adeseori.	Souvent.	suvɑ̃
Din cînd în cînd.	De temps en temps.	də tɑ̃Zɑ̃tɑ̃
Încă o dată.	Encore une fois.	ɑ̃kɔr yn fwa
Niciodată.	Jamais.	ʒamɛ
Ați fost vreodată în România?	Avez-vous jamais été en Roumanie?	avevu ʒamɛ ete ɑ̃ rumani
Nu, niciodată.	Non, jamais.	nɔ̃ ʒamɛ
Ei n-au fost niciodată în Franța.	Ils n'ont jamais été en France.	il nɔ̃ ʒamɛ ete ɑ̃ frɑ̃s
Citesc întotdeauna ziarele.	Je lis toujours les journaux.	ʒə li tuʒur le ʒurno
Ne vom vedea...	Nous nous verrons/ On se verra...	nu nu vɛrɔ̃/ ɔ̃ sə vɛra
– în fiecare zi.	– chaque jour/tous les jours.	ʃak ʒur/tu le ʒur
– din două în două zile.	– tous les deux jours.	tu le dø ʒur
– din trei în trei luni.	– tous les trois mois.	tu le trwa mwa
Ne vom întîlni...	Nous nous rencontrerons...	nu nu rɑ̃kɔ̃trərɔ̃

– o dată/de două ori pe zi.	– une fois/deux fois par jour.	yn fwa/dø fwa par jur
– de mai multe ori pe lună.	– plusieurs fois par mois.	plyzjœr fwa par mwa
Ei au sosit…	Ils sont arrivés…	il sɔ̃Tarive
– acum un an.	– il y a un an.	ilja œ̃Nɑ̃
– anul trecut.	– l'année dernière.	lane dɛrnjɛr
– acum o lună.	– il y a un mois.	ilja œ̃ mwa
– luna trecută.	– le mois dernier.	lə mwa dɛrnje
– acum o săptămînă.	– il y a une semaine.	ilja yn səmɛn
– săptămîna trecută.	– la semaine passée.	la smɛn pase
– miercurea trecută.	– mercredi dernier.	mɛrkrədi dɛrnje
– de mult.	– depuis longtemps.	dəpɥi lɔ̃tɑ̃
– demult.	– il y a longtemps.	ilja lɔ̃tɑ̃
– mai/prea/foarte devreme.	– plus/trop/très tôt.	ply/tro/trɛ to
– înainte de ora şase.	– avant six heures.	avɑ̃ siZœr
– adineauri.	– tout à l'heure.	tuTalœr
Deja.	Déjà.	deʒa
Acum.	Maintenant.	mɛ̃tnɑ̃
Ei vor pleca…	Ils partiront…	il partirɔ̃
– anul acesta.	– cette année.	sɛt ane
– la anul.	– l'année prochaine.	lane prɔʃɛn
– peste un an.	– dans un an.	dɑ̃Zœ̃Nɑ̃

– luna viitoare.	– le mois prochain.	lə mwa prɔʃɛ̃
– peste o lună.	– dans un mois.	dɑ̃Zœ̃mwa
– în cursul săptămînii.	– dans le courant de la semaine.	dɑ̃ lə kurɑ̃ də la smɛn
– săptămîna viitoare.	– la semaine prochaine.	la smɛn prɔʃɛn
– peste o săptămînă.	– dans une semaine.	dɑ̃Zynsəmɛn
– mai/prea/foarte tîrziu.	– plus/trop/très tard	ply/tro/trɛ tar
– în curînd.	– bientôt.	bjɛ̃to
– după ora opt.	– après huit heures.	aprɛ ɥiTœr
– îndată.	– tout à l'heure.	tuTalœr
– imediat.	– immédiatement/ tout de suite.	imedjatmɑ̃/ tudsɥit
– într-o clipă.	– dans un instant.	dɑ̃Zœ̃Nɛ̃stɑ̃
În ultimul timp...	Ces derniers temps...	se dɛrnje tɑ̃
Acum cîtva timp...	Il y a quelque temps...	ilja kɛlkə tɑ̃
La ora actuală...	À l'heure actuelle...	a lœr aktɥɛl
În zilele noastre...	De nos jours...	də no ʒur
În prezent...	À présent...	a prezɑ̃
Pe vremea aceea...	À cette époque-là...	a sɛt epɔkla
În acel moment...	À ce moment-là...	asmɔmɑ̃la
Alaltăieri.	Avant-hier.	avɑ̃Tjɛr
Ieri.	Hier.	jɛr
Astăzi.	Aujourd'hui.	oʒurdɥi
Mîine.	Demain.	dəmɛ̃

Poimîine.	Après-demain.	aprɛdmɛ̃
Aseară.	Hier soir.	jɛr swar
Astă-seară/diseară.	Ce soir.	sə swar
Azi-noapte.	La nuit dernière.	la nɥi dɛrnjɛr
La noapte.	Cette nuit.	sɛt nɥi

Ora	**L'heure**	lœr
Cît e ora/ceasul?	Quelle heure est-il?	kɛl œr ɛTil
Este [deja] ora opt.	Il est [déjà] huit heures.	ilɛ [deʒa] ɥitœr
– nouă şi cinci.	– neuf heures cinq.	nœVœr sɛ̃k
– zece şi un sfert.	– dix heures et quart.	diZœr e kar
– unsprezece şi jumătate.	– onze heures et demie.	ɔ̃z œr e dəmi
– douăsprezece [ziua].	– midi.	midi
– douăsprezece [noaptea].	– minuit.	minɥi
– unu fără zece.	– une heure moins le quart.	yn œr mwɛ̃ lə kar
– două fără zece.	– deux heures moins dix.	døZœr mwɛ̃ dis
Este aproape ora trei.	Il est presque trois heures.	il ɛ prɛskə trwaZœr
E tîrziu/[încă] devreme.	Il est tard/[encore] tôt.	il ɛ tar/[ɑ̃kɔ̃r] to
La ce oră?	À quelle heure?	a kɛl œr

Peste un sfert de oră.	Dans un quart d'heure.	dãZœ̃kar dœr
Acum o jumătate de oră.	Il y a une demi-heure.	ilja yn dəmijœr
Peste zece minute.	Dans dix minutes.	dã di minyt
Acum cîteva clipe.	Il y a quelques instants.	ilja kɛlkəZɛ̃stã
Mi s-a oprit ceasul.	Ma montre s'est arrêtée.	ma mɔ̃trə sɛTarete
Ceasul meu…	Ma montre…	ma mɔ̃trə
– rămîne în urmă.	– retarde.	rətard
– o ia înainte.	– avance.	avãs

Ziua. Săptămîna — Le jour. La semaine — lə ʒur la smɛn

În zori.	À l'aube.	a lob
Dimineaţa.	Le matin.	lə matɛ̃
Azi-dimineaţă.	Ce matin.	sə matɛ̃
La amiază.	À midi.	a midi
După-amiază.	Après-midi.	apremidi
În cursul serii.	Au cours de la soirée.	o kur də la sware
La miezul nopţii.	À minuit.	a minɥi
Treceţi pe la mine…	Passez chez moi…	pase ʃe mwa
– luni.	– lundi.	lœ̃di
– marţi.	– mardi.	mardi
– miercuri.	– mercredi.	mɛrkrədi
– joi.	– jeudi.	ʒødi
– vineri.	– vendredi.	vãdrədi

– sîmbătă.	– samedi.	samdi
– duminică.	– dimanche.	dimɑ̃ʃ
Se întunecă/Se face întuneric.	Il commence à faire nuit.	il kɔmɑ̃s a fɛr nɥi
Se lasă seara.	Le jour tombe.	lə ʒur tɔ̃b
Nu-mi place să călătoresc…	Je n'aime pas voyager…	ʒə nɛm pa vwajaʒe
– pe înserat.	– à la nuit tombante.	a la nɥi tɔ̃bɑ̃t
– noaptea.	– la nuit.	la nɥi
– în timpul nopţii.	– pendant la nuit.	pɑ̃dɑ̃ la nɥi

Lunile anului. Data. Zodiile | **Les mois de l'année. La date. Les signes du zodiaque** | le mwa də lane la dat le siɲ dy zɔdjak

Vă voi telefona…	Je vous téléphonerai…	ʒə vu telefɔnre
– la sfîrşitul lunii.	– à la fin du mois.	a la fɛ̃ dy mwa
– pe la jumătatea lunii.	– vers le milieu du mois.	vɛr lə miljø dy mwa
Vă aştept la jumătatea lui ianuarie.	Je vous attends à la mi-janvier.	ʒə vuzatɑ̃ a la miʒɑ̃vje
– în luna…	– au mois de…	o mwa d(ə)
– ianuarie.	– janvier.	ʒɑ̃vje
– februarie.	– février.	fevrije
– martie.	– mars.	mars
– aprilie.	– avril.	avril

– mai.	– mais.	mɛ
– iunie.	– juin.	ʒɥɛ̃
– iulie.	– juillet.	ʒɥijɛ
– august.	– août.	ut
– septembrie.	– septembre.	sɛptɑ̃br
– octombrie.	– octobre.	ɔktɔbr
– noiembrie.	– novembre.	nɔvɑ̃br
– decembrie.	– décembre.	desɑ̃br
În cît sîntem azi?	Le combien sommes-nous aujourd-hui?	lə kɔbjɛ̃ sɔmnu oʒurdɥi
Ce zi e astăzi?	Quel jour est-ce?/ est-on?	kɛl ʒur ɛs/ ɛtɔ̃
Astăzi este…	Aujourd'hui c'est…	oʒurdɥi sɛ
– 1 martie.	– le premier mars.	lə prəmje mars
– 10 mai.	– le dix mai.	lə di mɛ
M-am născut la 6 februarie 1963.	Je suis né le 6 février mille neuf cent soixante-trois.	ʒə sɥi ne lə si fevrije mil nœf sɑ̃ swasɑ̃t trwa
Bunica mea s-a născut în secolul al XIX-lea.	Ma grand-mère est née au dix-neuvième siècle.	ma grɑ̃mɛr ɛ ne o diznœvjɛm sjɛkl
În ce zodie sînteți născut(ă)?	Vous êtes de quel signe?	vuZɛt də kɛl siɲ
Sînt născut(ă) în zodia…	Je suis né(e) sous le signe…	ʒə sɥi ne su lə siɲ
– Berbecului.	– du Bélier.	dy belje
– Taurului.	– du Taureau.	dy toro
– Gemenilor.	– des Gémeaux.	de ʒemo
– Cancerului.	– du Cancer.	dy kɑ̃sɛr

– Leului	– du Lion	dy ljɔ̃
– Fecioarei.	– de la Vierge.	də la vjɛrʒ
– Balanței.	– de la Balance.	də la balɑ̃s
– Scorpionului.	– du Scorpion.	dy skɔrpjɔ̃
– Săgetătorului.	– du Sagittaire.	dy saʒitɛr
– Capricornului.	– du Capricorne.	dy kaprikɔrn
– Vărsătorului.	– du Verseau.	dy vɛrso
– Peștilor.	– des Poissons.	de pwasɔ̃
V-ați consultat horoscopul ?	Avez-vous consulté votre horoscope ?	avevu kɔ̃sylte vɔtr ɔrɔskɔp

Anotimpurile. Cum e vremea ?	**Les saisons de l'année. Quel temps fait-il ?**	le sezɔ̃ də lane kɛl tɑ̃ fɛTil
Primăvara începe la 21 martie.	Le printemps commence le vingt et un mars.	lə prɛ̃tɑ̃ kɔmɑ̃s lə vɛ̃Teœ̃ mars
Vara durează trei luni.	L'été dure trois mois.	lete dyr trwa mwa
Toamna va fi bogată/săracă.	L'automne sera riche/pauvre.	lotɔn səra riʃ/povr
Iarna va fi blîndă/aspră.	L'hiver sera doux/rude.	livɛr səra du/ryd
Am vizitat țara dumneavoastră…	J'ai visité votre pays…	ʒe vizite vɔtr pei
– primăvara.	– au printemps.	o prɛ̃tɑ̃
– vara.	– en été.	ɑ̃Nete
– toamna.	– en automne.	ɑ̃Notɔn
– iarna.	– en hiver.	ɑ̃Nivɛr

Cum este/va fi vremea?	Quel temps fait-il/fera-t-il?	kɛl tɑ̃ fɛTil/fəratil
Astăzi este...	Aujourd'hui il fait...	oʒurdɥi il fɛ
Ieri a fost...	Hier il a fait...	jɛr il a fɛ
Mîine va fi...	Demain il fera...	dəmɛ̃ il fəra
– plăcut.	– doux.	du
– [foarte] cald.	– [très] chaud.	[trɛ] ʃo
– zăpușeală.	– étouffant.	etufɑ̃
– soare.	– du soleil.	dy sɔlɛj
– răcoare.	– frais.	frɛ
– frig.	– froid.	frwa
– ceață.	– du brouillard.	dy brujar
– vînt.	– du vent.	dy vɑ̃
Este polei.	Il y a du verglas.	ilja dy vɛrgla
E o vreme minunată.	Il fait un temps merveilleux.	il fɛ œ̃ tɑ̃ mɛrvejø
E cam rece/cald pentru acest anotimp.	Il fait un peu frais/chaud pour la saison.	il fɛ œ̃ pø frɛ/ʃo pur la sezɔ̃
Se strică vremea.	Le temps se gâte.	lə tɑ̃ sə gat
Se face.	Le temps se met...	lə tɑ̃ sə mɛ
– frumos	– au beau.	o bo
– frig.	– au froid.	o frwa
Se răcorește.	Le temps se rafraîchit.	lə tɑ̃ sə rafreʃi
Se înseninează.	Le temps s'éclaircit.	lə tɑ̃ seklɛrsi
Se înnorează.	Le ciel se couvre [de nuages].	lə sjɛl sə kuvr [də nɥaʒ]
Se anunță furtună.	Le temps est orageux.	lə tɑ̃ ɛTɔraʒø
Plouă [cu găleata].	Il pleut [à verse].	il plø [a vɛrs]

A plouat/nins toată noaptea.	Il a plu/neigé toute la nuit.	il a ply/neʒe tut la nɥi
Fulgeră.	Il fait des éclairs.	il fɛ dezeklɛr
Tună.	Il tonne.	il tɔn
Bate grindina.	Il grêle.	il grɛl
E furtună.	Il fait de l'orage.	il fɛ dəlɔraʒ
Ninge.	Il neige.	il neʒ
E ger.	Il gèle.	il ʒɛl
Ploaia/Ninsoarea s-a oprit.	La pluie/La neige s'est arrêtée.	la plɥi/la neʒ sɛtarete
Ceaţa s-a ridicat.	Le brouillard s'est levé.	lə brujar sɛ ləve
Bate vîntul.	Il fait du vent./Il vente.	il fɛ dy vɑ̃/il vɑ̃t
Cerul este senin.	Le ciel est clair.	lə sjɛl ɛ klɛr
Nu sînt nori.	Il n'y a pas de nuages.	ilnjapa də nɥaʒ
Răsare soarele.	Le soleil se lève.	lə sɔlɛj sə lɛv
Soarele apune.	Le soleil se couche.	lə sɔlɛj sə kuʃ
Zăpada se topeşte.	La neige fond.	la nɛʒ fɔ̃
Termometrul arată...	Le thermomètre indique...	lə tɛrmɔmɛtr ɛ̃dik
– 28° la soare.	– 28° au soleil.	vɛ̃tɥit dəgre o sɔlɛj
– la umbră.	– à l'ombre.	a lɔ̃br
– –5°.	– 5° au-dessous de zéro.	sɛ̃ dəgre odsu də zero

Spaţiul
L'Espace

Poziţie. Direcţie. Puncte cardinale	Position. Direction. Points cardinaux	pozisjɔ̃ dirɛksjɔ̃ pwɛ̃ kardino
Unde?	Où?	u
Pe unde?	Par où?	par u
Aici.	Ici.	isi
Acolo.	Là./Là-bas.	la/laba
Sus.	En haut.	ɑ̃ o
Jos.	En bas.	ɑ̃ ba
Deasupra.	Dessus.	dəsy
Dedesubt.	Dessous.	dəsu
La dreapta.	À droite.	a drwat
La stînga.	À gauche.	a goʃ
În faţă.	Devant.	dəvɑ̃
În spate.	Derrière.	dɛrjɛr
În interior.	À l'intérieur.	alɛ̃terjœr
În exterior.	À l'extérieur.	alɛksterjœr
Înăuntru.	Dedans.	dədɑ̃
Afară.	Dehors.	dəɔr
În apropiere.	À proximité.	a prɔksimite

În depărtare.	Au loin./Dans le lointain.	o lwɛ̃/dɑ̃ lə lwɛ̃tɛ̃
Aproape.	Tout près.	tu prɛ
Departe.	Loin.	lwɛ̃
Lîngă copac.	Près de l'arbre.	prɛ də larbrə
Departe de gară.	Loin de la gare.	lwɛ̃ də la gar
Pe alocuri.	Par endroits./Çà et là.	par ɑ̃drwa/sa e la
Pe ici, pe colo.	Par-ci, par-là.	parsi parla
Peste tot./ Pretutindeni.	Partout.	partu
Nicăieri.	Nulle part.	nyl par
Alături.	À côté.	a kote
Vizavi.	En face.	ɑ̃ fas
Ne îndreptăm spre…	Nous nous dirigeons vers…	nu nu diriʒɔ̃ vɛr
– est.	– l'est.	lɛst
– vest.	– l'ouest.	lwɛst
– sud.	– le sud.	lə syd
– nord.	– le nord.	lə nɔr

Culori. Însuşiri
Couleurs. Qualités

alb(ă)	blanc/blanche	blɑ̃/blɑ̃ʃ
albastru (-ă)	bleu(e)	blø
albăstrui(e)	bleuâtre	bløatr
albicios (-oasă)	blanchâtre	blɑ̃ʃatr
argintiu (-ie)	argenté(e)	arʒɑ̃te
auriu (-ie)	doré(e)	dɔre
bej	beige	bɛʒ
bleumarin	bleu marine	blø marin
cafeniu (-ie)	brun/brune	brœ̃/bryn
crem	crème	krɛm
galben(ă)	jaune	ʒon
gălbui(e)	jaunâtre	ʒonatr
gri	gris/grise	gri/griz
kaki	kaki	kaki
liliachiu (-ie)	lilas	lila
maro	marron	marɔ̃
mov	mauve	mov
negru/neagră	noir(e)	nwar
portocaliu (-ie)	orange	ɔrɑ̃ʒ
roşu/roşie	rouge	ruʒ
roz	rose	roz

verde	vert(e)	vɛr/vɛrt
verzui(e)	verdâtre	vɛrdatr
violet	violet/violette	vjɔlɛ/vjɔlɛt
...aprins	...vif	vif
...deschis	...clair	klɛr
...închis	...foncé	fɔ̃se
[verde] fistic	[vert] pistache	[vɛr] pistaʃ
vernil	vert Nil	vɛr nil
bordo	bordeaux	bɔrdo
grena	grenat	grəna
turcoaz	turquoise	tyrkwaz
Acest obiect este mai/mai puţin/ foarte/prea...	Cet objet est plus/ moins/très/trop...	setobʒɛ ɛ ply/ mwɛ̃/trɛ/tro
– înalt(ă)	– haut/haute	o/ot
– scund(ă)	– bas/basse	ba/bas
– lung(ă)	– long(ue)	lɔ̃(g)
– scurt(ă)	– court(e)	kur(t)
– mare	– grand(e)/gros(se)	grɑ̃(d)/gro(s)
– mic(ă)	– petit(e)	pti(t)
– gros (-oasă)	– épais(se)	epɛ(s)
– subţire	– mince	mɛ̃s
– lat(ă)/larg(ă)	– large	larʒ
– îngust(ă)	– étroit(e)	etrwa(t)
E mai degrabă...	Il/elle est plutôt...	il/ɛl ɛ plyto
– pătrat(ă)	– carré(e)	kare
– rotund(ă)	– rond(e)	rɔ̃(d)
– ascuţit(ă)	– pointu(e)	pwɛ̃ty
– rotunjit(ă)	– arrondi(e)	arɔ̃di

– dreptunghiular(ă)	– rectangulaire	rɛktɑ̃gylɛr
– triunghiular(ă)	– triangulaire	trijɑ̃gylɛr
– oval(ă)	– oval(e)	ɔval
– alungit(ă)	– allongé(e)	alɔ̃ʒe
Nu e...	Il/elle n'est pas...	il/ɛl nɛ pa
– frumos (-oasă)	– beau/belle	bo/bɛl
– urît(ă)	– laid(e)	lɛ(d)

Dimensiuni. Măsuri şi greutăţi
Dimensions. Mesures et poids

Care este lungimea/ lăţimea/înălţimea acestei camere?	Quelle est la longueur/ la largeur/la hauteur de cette pièce?	kɛl ɛ la lɔ̃gœr/la larʒœr/la otœr də sɛt pjɛs
Această cameră are…	Cette pièce a…	sɛt pjɛs a
– 5 m lungime.	– 5 mètres de longueur.	sɛ̃ mɛtrə də lɔ̃gœr
– 4 m lăţime.	– 4 mètres de largeur.	katrə mɛtrə də larʒœr
– 3 m înălţime.	– 3 mètres de hauteur.	trwa mɛtr də otœr
Care este adîncimea bazinului?	Quelle est la profondeur du bassin?	kɛl ɛ la prɔfɔ̃dœr dy basɛ̃
Bazinul are 2 m adîncime.	Le bassin a deux mètres de profondeur.	lə basɛ̃ a dø mɛtr də prɔfɔ̃dœr
Ce distanţă este pînă la…?	Quelle distance y a-t-il jusqu'à…?	kɛl distɑ̃s jatil ʒyska
Aproximativ zece kilometri.	Dix kilomètres environ.	di kilɔmɛtr ɑ̃virɔ̃
Vreo două sute de metri	Quelque deux cents mètres.	kɛlkə dø sɑ̃ mɛtr

Cît cîntăreşte coletul dumneavoastră?	Combien pèse votre colis?	kɔ̃bjɛ̃ pɛz vɔtr kɔli
Această cutie cîntăreşte...	Cette boîte pèse...	sɛt bwat pɛz
– două kilograme.	– deux kilos.	dø kilo
– şase sute de grame.	– six cents grammes.	si sɑ̃ gram
– o jumătate de kilogram.	– un demi-kilo/une livre.	œ̃ dəmikilo/yn livrə
Această sticlă conţine...	Cette bouteille contient...	sɛt butɛj kɔ̃tjɛ̃
– un litru de apă.	– un litre d'eau.	œ̃ litr do
– o jumătate de litru de apă.	– un demi-litre d'eau.	œ̃ dəmilitr do

Călătoria
Le voyage

Formalităţi vamale	Formalités de douane	fɔrmalite də dwan
Paşaportul dumneavoastră, vă rog.	Votre passeport, s'il vous plaît.	vɔtrə paspɔr sil vu plɛ
Iată paşaportul meu./Iată-l.	Voici mon passeport./Le voici.	vwasi mɔ̃ paspɔr/lə vwasi
Îmi trebuie viză?	Est-ce qu-il me faut un visa?	ɛskilməfo œ̃ viza
Aş dori o viză...	Je voudrais un visa...	ʒə vudrɛ œ̃ viza
– de şedere.	– de séjour.	də seʒur
– de tranzit.	– de transit.	də trɑ̃zit
– turistică.	– de tourisme.	də turism
Mi se poate prelungi viza?	Est-ce que je peux faire prolonger mon visa?	ɛskə ʒə pø fɛr prɔlɔ̃ʒe mɔ̃ viza
Pentru cît timp?	Pour combien de temps?	pur kɔ̃bjɛ̃ də tɑ̃
Pentru o lună.	Pour un mois.	pur œ̃ mwa
Cît timp staţi?	Combien de temps est-ce que vous restez?	kɔ̃bjɛ̃ də tɑ̃ ɛskə vu rɛste

Am venit…	Je suis venu…	ʒə sɥi vəny
– în interes de serviciu.	– en voyage d'affaires.	ɑ̃ vwajaʒ dafɛr
– în vizită la rude.	– en visite chez des parents.	ɑ̃ vizit ʃe de parɑ̃
– la prieteni.	– chez des amis.	ʃe dezami
– în vacanţă.	– en vacances.	ɑ̃ vakɑ̃s
Ce taxă vamală trebuie să plătesc?	Quelle taxe de douane dois-je payer?	kɛl taks də dwan dwaʒ peje
Unde trebuie să mă adresez pentru…?	Où dois-je m'adresser pour…?	u dwaʒ madrese pur
Trebuie să faceţi o declaraţie [vamală].	Vous devez faire une déclaration.	vu dəve fɛr yn deklarasjɔ̃
Trebuie să completaţi un formular.	Vous devez remplir un formulaire.	vu dəve rɑ̃plir œ̃ fɔrmylɛr
Sînt cetăţean român.	Je suis citoyen roumain.	ʒə sɥi sitwajɛ̃ rumɛ̃
Am paşaport românesc.	J'ai un passeport roumain.	ʒe œ̃ paspɔrt rumɛ̃
Mi-am pierdut…	J'ai perdu…	ʒe pɛrdy
– paşaportul.	– mon passeport.	mɔ̃ paspɔr
– actele.	– mes papiers.	me papje
Bagajele dumneavoastră, vă rog.	Vos bagages, s'il vous plaît.	vo bagaʒ sil vu plɛ
[Aveţi] ceva de declarat?	Quelque chose à déclarer?	kɛlkəʃoz a deklare
Nu, nimic.	Non, rien [à déclarer].	nɔ̃ rjɛ̃ [a deklare]
Deschideţi, vă rog, valiza/geanta.	Ouvrez, s'il vous plaît, votre valise/sac.	uvre sil vu plɛ vɔtrə valiz/sak

Pot lua cu mine... ?	Je peux emporter... ?	ʒə pø ɑ̃pɔrte
Este interzis.	C'est défendu.	se defɑ̃dy
Aveţi valută?	Avez-vous des devises?	avevu de dəviz
Am bani numerar.	J'ai de l'argent comptant.	ʒe də larʒɑ̃ kɔ̃tɑ̃
Acestea sînt obiecte de uz personal.	Ce sont des objets réservés à mon usage personnel.	sə sɔ̃ deZɔbʒɛ rezɛrve a mɔ̃Nyzaʒ pɛrsɔnɛl
Acestea sînt cadouri pentru prieteni.	Ce sont des cadeaux pour des amis.	sə sɔ̃ de kado pur deZami
Se percepe taxă vamală pentru aceste obiecte?	Est-ce qu'on perçoit des droits de douane pour ces objets?	ɛskɔ̃ pɛrswa de drwa də dwan pur seZɔbʒɛ

La biroul de schimb. Banii — Au bureau de change. L'argent — o byro də ʃɑ̃ʒ larʒɑ̃

Unde pot găsi un birou de schimb?	Où est-ce que je peux trouver un bureau de change?	u ɛskə ʒə pø truve œ̃ byro də ʃɑ̃ʒ
Aş vrea să schimb nişte bani.	Je voudrais changer de l'argent.	ʒə vudrɛ ʃɑ̃ʒe də larʒɑ̃
Cît/Cîţi?	Combien?	kɔ̃bjɛ̃
Ce sumă?	Quelle somme?	kɛl sɔm
1 franc este egal cu 100 de centime.	Un franc égale cent centimes.	œ̃ frɑ̃ egal sɑ̃ sɑ̃tim
Care este cursul...	Quel est le cours...	kɛl ɛ lə kur
– coroanei?	– de la couronne?	də la kurɔn

– dinarului ?	– du dinar ?	dy dinar
– dolarului ?	– du dollar ?	du dɔlar
– drahmei ?	– de la drachme ?	də la drakm
– florinului ?	– du florin ?	dy flɔrɛ̃
– francului ?	– du franc ?	dy frɑ̃
– lirei ?	– de la lire ?	də la lir
– lirei sterline ?	– de la livre sterling ?	də la livrə stɛrliŋ
– mărcii ?	– du mark ?	dy mark
– pesetei ?	– de la peseta ?	də la peseta
– rublei ?	– du rouble ?	dy rubl
– yenului ?	– du yen ?	dy jɛn
– monedei euro ?	– de l'euro ?	də løro
Un dolar valorează (...) franci la cursul zilei.	Un dollar vaut (...) francs au cours du jour.	œ̃ dɔlar vo (...) frɑ̃ o kur dy ʒur
Puteţi să-mi schimbaţi...	Pouvez-vous me changer...	puvevu mə ʃɑ̃ʒe
– această bancnotă ?	– ce billet (de banque) ?	sə bije (də bɑ̃k)
– această monedă ?	– cette pièce ?	sɛt pjɛs
Daţi-mi mărunţiş, vă rog.	Donnez-moi de la petite monaie, s'il vous plaît.	dɔnemwa də la ptit mɔnɛ sil vu plɛ
Unde trebuie să semnez ?	Où dois-je signer ?	u dwaʒ siɲe
Cît trebuie să plătesc ?	Combien dois-je payer ?	kɔ̃bjɛ̃ dwaʒ peje
Se poate plăti în dolari ?	Peut-on payer en dollars ?	pøTɔ̃ peje ɑ̃ dɔlar

Unde se plăteşte?	Où est-ce qu'on paie?	u ɛskɔ̃pɛ
La ghişeu.	Au guichet.	o giʃe

Cu trenul	Par le train	par lə trɛ̃
Cum se poate ajunge la gară?	Comment peut-on arriver à la gare?	kɔmɑ̃ pøTɔ̃ arive a la gar
Mă grăbesc.	Je suis pressé.	ʒə sɥi prese
Unde se află...	Où se trouve...	u s(ə) truv
– biroul de informaţii?	– le bureau de renseignements?	lə byro də rɑ̃sɛɲmɑ̃
– casa de bagaje?	– la consigne?	la kɔ̃siɲ
– o casă de bagaje automată?	– une consigne automatique?	yn kɔ̃siɲ ɔtɔmatik
– casa de bilete?	– le guichet des billets?	lə giʃe de bijɛ
– sala de aşteptare?	– la salle d'attente?	la sal datɑ̃t
Aş vrea să consult un mers al trenurilor.	Je voudrais consulter un indicateur des trains.	ʒə vudrɛ kɔ̃sylte œ̃Nɛ̃dikatœr de trɛ̃
Ce trenuri sînt spre...?	Quels sont les trains pour...?	kɛl sɔ̃ le trɛ̃ pur
Cînd/La ce oră pleacă...	Quand/À quelle heure part...?	kɑ̃/a kɛl œr par
– primul...	– le premier...	lə prəmje
– următorul...	– le prochain...	lə prɔʃɛ̃
– ultimul tren spre...?	– le dernier train pour...?	lə dɛrnje trɛ̃ pur

Există un tren direct?	Y a-t-il un train direct?	jatil œ̃ trɛ̃ dirɛkt
Trenul acesta are...	Est-ce que ce train a...	ɛskə sə trɛ̃ a
– locuri rezervate?	– des places réservées?	de plas rezɛrve
– vagon de dormit?	– des wagons-lits?	de vagɔ̃li
– vagon--restaurant?	– un wagon--restaurant?	œ̃ vagɔ̃ rɛstorɑ̃
Daţi-mi, vă rog,...	Donnez-moi, s'il vous plaît...	dɔnemwa sil vu plɛ
– două bilete	– deux billets	dø bijɛ
– la clasa I.	– de première.	də prəmjɛr
– la clasa a II-a.	– de seconde.	də sgɔ̃d
– un bilet dus-întors.	– un aller retour.	œ̃Nalertur
Aş prefera un loc...	Je préférerais une place...	ʒə preferərɛ yn plas
– la fereastră.	– côté fenêtre.	kote fnɛtr
– lîngă uşă.	– côté couloir.	kote kulwar
Trebuie să compostez biletul pe peron?	Faut-il composter le billet sur le quai?	foTil kɔ̃poste lə bijɛ syr lə kɛ
De la ce peron pleacă...	De quel quai part...	də kɛl kɛ par
– rapidul de...?	– le rapide de...?	lə rapid də
Acesta este trenul de...?	C'est bien le train pour...?	sɛ bjɛ lə trɛ̃ pur
Tichetul dumneavoastră de bagaje, vă rog.	Votre bulletin de consigne, s'il vous plaît.	votr byltɛ̃ də kɔ̃siɲ sil vu plɛ
Această servietă nu este a mea.	Cette serviette n'est pas à moi.	sɛt sɛrvjɛt nɛ pa a mwa

Unde este biroul de obiecte pierdute (= găsite)?	Où est le bureau des objets trouvés?	u ɛ lə byro deZobʒɛ truve
Locul acesta este liber/ocupat?	Cette place est libre/occupée?	sɛt plas ɛ libr/ɔkype
Care este cuşeta mea: cea de sus sau cea de jos?	Quelle est ma couchette: celle d'en haut ou celle d'en bas?	kɛl ɛ ma kuʃɛt sɛl dɑ̃ o u sɛl dɑ̃ ba
Aş vrea să fiu trezit la ora 7.	Je voudrais être réveillé à sept heures.	ʒə vudrɛ ɛtr reveje a sɛtœr
Am nevoie...	J'ai besoin...	ʒe bəzwɛ̃
- de o [singură] pătură.	- d'une [seule] couverture.	dyn [sœl] kuvɛrtyr
- de două perne.	- de deux oreillers.	də døZɔreje
Cînd ajungem la graniţă?	Quand arriverons-nous à la frontière?	kɑ̃ arivrɔ̃nu a la frɔ̃tjɛr
Avem întîrziere?	Est-ce que nous avons du retard?	ɛskə nuZavɔ̃ dy rətar
Unde trebuie să schimb trenul?	Où dois-je changer de train?	u dwaʒ ʃɑ̃ʒe də trɛ̃

Cu avionul — En avion — ɑ̃Navjɔ̃

Vreau să călătoresc cu avionul.	Je veux voyager en avion.	ʒə vø vwajaʒe ɑ̃Navjɔ̃
Unde este agenţia companiei Air France?	Où est l'agence de la compagnie Air France?	u ɛ laʒɑ̃s də la kɔ̃paɲi ɛr frɑ̃s

Caut o companie de zboruri charter.	Je cherche une compagnie de charters.	ʒə ʃɛrʃ yn kɔ̃paɲi də ʃartɛr
Cînd pleacă primul avion spre Bucureşti?	Quand part le premier avion pour Bucarest?	kɑ̃ par lə prəmjeRavjɔ̃ pur bykarɛst
Zborul numărul (...) este amînat.	Le vol numéro (...) est retardé.	lə vɔl nymero (...) ɛ rətarde
E un zbor direct?	C'est un vol sans escale?	sɛTœ̃vɔl sɑ̃Zɛskal
La ce oră trebuie să fiu la aeroport?	À quelle heure dois-je être à l'aéroport?	a kɛl œr dwaʒ ɛtr a laerɔpɔr
Cum se ajunge la aeroport?	Comment arrive-t--on à l'aéroport?	kɔmɑ̃ arivtɔ̃ a laerɔpɔr
E departe de oraş?	C'est loin de la ville?	sɛ lwɛ̃ də la vil
Există autobuze/ trenuri spre aeroport?	Y a-t-il des autobus/ des trains pour l'aéroport?	jatil deZɔtɔbys/ detrɛ̃ pur laerɔpɔr
La ce oră decolează avionul?	À quelle heure décolle l'avion?	a kɛl œr dekɔl lavjɔ̃
Cît durează zborul?	Combien dure le vol?	kɔ̃bjɛ̃ dyr lə vɔl
Cîte kilograme de bagaje se pot lua?	Combien de kilos de bagages peut-on emporter?	kɔ̃bjɛ̃ də kilo də bagaʒ pøTɔ̃ ɑ̃pɔrte
Cît se plăteşte pentru excedentul de bagaje?	Combien paie-t-on pour l'excédent de bagages?	kɔ̃bjɛ̃ pɛtɔ̃ pur lɛksedɑ̃ də bagaʒ
Mi-am pierdut/ uitat...	J'ai perdu/oublié...	ʒe pɛrdy/ublije

– biletul de avion.	– mon billet d'avion.	mɔ̃ bije davjɔ̃
– valiza.	– ma valise.	ma valiz
[Îmi] lipseşte o valiză.	Il [me] manque une valise.	il [mə] mɑ̃k yn valiz
Mi-am găsit valiza.	J'ai retrouvé ma valise.	ʒe rətruve ma valiz
Chemaţi stewardesa.	Faites venir l'hôtesse.	fɛt vənir lotɛs
La ce înălţime zburăm ?	À quelle hauteur volons-nous ?	a kɛl otœr vɔlɔ̃nu
Cu ce viteză ?	À quelle vitesse ?	a kɛl vitɛs
Mi-e rău.	Je me trouve mal.	ʒə mə truv mal
Sînt goluri de aer.	Il y a des trous d'air.	ilja de tru dɛr
Am rău de aer.	J'ai le mal de l'air.	ʒe lə mal də lɛr
Daţi-mi…	Donnez-moi…	dɔnemwa
– o pungă de hîrtie.	– un sac en papier.	œ̃ sak ɑ̃ papje
– o tabletă împotriva greţurilor.	– un comprimé contre la nausée.	œ̃ kɔ̃prime kɔ̃tr la noze
Aş vrea să beau…	Je voudrais boire…	ʒə vudrɛ bwar
– apă minerală.	– de l'eau minérale.	də lo mineral
– suc.	– du jus.	dy ʒy
Mulţumesc, mă simt mai bine.	Merci, ça va mieux.	mɛrsi sa va mjø
Legaţi-vă centurile.	Attachez vos ceintures.	ataʃe vo sɛ̃tyr
Ajutaţi-mă să-mi desfac centura.	Aidez-moi à détacher ma ceinture.	edemwa a detaʃe ma sɛ̃tyr
Cînd aterizăm ?	Quand atterrissons-nous ?	kɑ̃ aterisɔ̃nu

Cu vaporul	**En bateau**	ɑ̃ bato
Caut o companie de transporturi maritime.	Je cherche une compagnie de navigation.	ʒə ʃɛrʃ yn kɔ̃paɲi də navigasjɔ̃
Cînd pleacă următorul…	Quand part le prochain…	kɑ̃ par lə prɔʃɛ̃
– vapor?	– bateau?	bato
– feribot?	– ferry-boat/ car-ferry?	feribot/ karferi
Vreau un…	Je veux…	ʒə vø
– bilet.	– un billet.	œ̃ bijɛ
– o cabină.	– une cabine.	yn kabin
Cît durează…	Combien dure…	kɔ̃bjɛ̃ dyr
– călătoria?	– le voyage?	lə vwajaʒ
– traversarea?	– la traversée?	la travɛrse
– croaziera?	– la croisière?	la krwazjɛr
Unde/Care este cheiul pentru îmbarcare?	Où/Quel est le quai d'embarquement?	u/kɛl ɛ lə kɛ dɑ̃barkəmɑ̃
Este/Nu este prima mea călătorie pe mare.	C'est/Ce n'est pas mon premier voyage par mer.	sɛ/sə nɛ pa mɔ̃ prəmje vwajaʒ par mɛr
Astăzi marea este liniştită/este agitată.	Aujourd'hui la mer est calme/est agitée.	oʒurdɥi la mɛr ɛ kalm/ɛTaʒite
Am rău de mare.	J'ai le mal de mer.	ʒe lə mal də mɛr
Mi-e greaţă.	J'ai la nausée.	ʒe la noze
Daţi-mi o felie de lămîie.	Donnez-moi une tranche de citron.	dɔnemwa yn trɑ̃ʃ də sitrɔ̃
Să urcăm/Să ieşim pe punte!	Montons/Sortons sur le pont!	mɔ̃tɔ̃/sɔrtɔ̃ syr lə pɔ̃

Iată bărcile/colacii de salvare.	Voilà les canots/les bouées de sauvetage.	vwala le kano/le bwe də sovtaʒ
Vom acosta peste o jumătate de oră.	Nous accosterons dans une demi-heure.	nuZakɔstərɔ̃ dɑ̃Zyn dəmijœr
Se vede coasta/ ţărmul.	On voit la côte/le rivage.	ɔ̃ vwa la kot/lə rivaʒ
Unde este pasarela?	Où est la passerelle?	u ɛ la pasrɛl

Cu maşina	En voiture	ɑ̃ vwatyr
Unde se poate închiria o maşină?	Où peut-on louer une voiture?	u pøTɔ̃ lwe yn vwatyr
Aş vrea să închiriez...	Je voudrais louer...	ʒə vudrɛ lwe
– o maşină mică.	– une petite voiture.	yn pətit vwatyr
– o maşină mare.	– une grosse voiture.	yn gros vwatyr
– o maşină sport.	– une voiture sport.	yn vwatyr spɔr
– decapotabilă.	– décapotable.	dekapɔtabl
– cu rulotă.	– avec caravane.	avɛk karavan
– un break.	– un break.	œ̃ brɛk
Kilometrajul este limitat?	Le kilométrage en est limité?	lə kilɔmetraʒ ɑ̃Nɛ limite
Trebuie să plătesc benzina separat?	Dois-je payer l'essence séparément?	dwaʒ peie lesɑ̃s separemɑ̃

Asigurarea este inclusă în preţ?	Est-ce que l'assurance est incluse dans le prix ?	ɛskə lasyrɑ̃s ɛTɛ̃klyz dɑ̃ lə pri
Am permis de conducere internaţional.	J'ai un permis de conduire international.	ʒe œ̃ pɛrmi də kɔ̃dɥir ɛ̃tɛrnasjɔnal
Mă puteţi ajuta?	Pouvez-vous m'aider?	puvevu mede
Care este şoseaua spre...?	Quelle est la route vers...?	kɛl ɛ la rut vɛr
Am nevoie de o hartă rutieră.	J'ai besoin d'une carte routière.	ʒə bəzwɛ̃ dyn kart rutjɛr
Îmi puteţi arăta pe hartă...?	Pouvez-vous me montrer sur la carte...?	puvevu mə mɔ̃tre syr la kart
Cum se ajunge la...?	Comment arrive-t-on à...?	kɔmɑ̃ arivtɔ̃ a
Luaţi-o drept înainte şi la intersecţie faceţi la dreapta.	Allez-y tout droit et au carrefour tournez à droite.	aleZi tu drwa e o karfur turne a drwat
Cum e drumul?	Comment est la route?	kɔmɑ̃ ɛ la rut
Şoseaua este...	La chaussée est...	la ʃose ɛ
– desfundată.	– défoncée.	defɔ̃se
– înzăpezită.	– enneigée.	ɑ̃neʒe
– noroioasă.	– boueuse.	bwøz
– udă.	– mouillée.	muje
E polei.	Il y a du verglas.	ilja dy vɛrgla
E o autostradă [cu plată].	C'est une autoroute [payante/à péage].	sɛTyn ɔtɔrut [pɛjɑ̃t/a peaʒ]
– un drum naţional.	– route nationale.	rut nasjɔnal
– cu patru benzi.	– à quatre pistes.	a katrə pist

Sînt...	Y a-t-il...	jatil
- restaurante...	- des restoroutes...	de rɛstorut
- benzinării...	- des stations d'essence...	de stasjɔ̃ desɑ̃s
- popasuri...	- des aires de repos...	dezer də rəpo
...pe drum?	...en route?	ɑ̃ rut
Caut un service.	Je cherche une station-service.	ʒə ʃɛrʃ yn stasjɔ̃ sɛrvis
Cîţi kilometri sînt pînă la prima/primul...	Combien de kilomètres y a-t-il jusqu'au prochain...	kɔ̃bjɛ̃ də kilɔmɛtr jatil ʒysko prɔʃɛ̃
- motel?	- motel?	mɔtɛl
- hotel?	- hôtel?	ɔtɛl
- post de poliţie?	- poste de police?	pɔst də pɔlis
- răscruce?	- carrefour?	karfur
- sat?	- village?	vilaʒ
Care este drumul cel mai scurt spre...?	Quel est le chemin le plus court vers...?	kɛl ɛ lə ʃmɛ̃ lə ply kur vɛr
Este vreo parcare prin apropiere?	Y a-t-il un parking près d'ici?	jatil œ̃ parkiŋ prɛ disi
Stop! Opriţi!	Stop! Arrêtez!	stɔp arete
Puteţi...	Pouvez-vous...	puvevu
- să-mi remorcaţi maşina?	- remorquer ma voiture?	rəmɔrke ma vwatyr
- să mă luaţi pînă la...?	- m'emmener jusqu'à...?	mɑ̃mne ʒyska
Puneţi-vă centura de siguranţă.	Attachez votre ceinture de sécurité.	ataʃe vɔtr sɛ̃tyr də sekyrite

Frînaţi!	Freinez!	frene
Nu mai am bezină.	Je n'ai plus d'essence.	ʒə ne ply desɑ̃s
Faceţi-mi plinul.	Faites le plein.	fɛt lə plɛ̃
Daţi-mi zece litri...	Donnez-moi dix litres...	dɔnemwa di litr
– de motorină.	– de gas-oil/ gazole/diesel.	də gazɔjl/gazɔl/ djezɛl
– de benzină fără plumb.	– d'essence sans plomb.	desɑ̃s sɑ̃ plɔ̃
– de ulei.	– d'huile.	dɥil
– de antigel.	– d'antigel.	dɑ̃tiʒɛl
Trebuie încărcată bateria.	Il faut recharger les accus.	il fo rəʃarʒe leZaky
Am o pană de motor.	J'ai une panne de moteur.	ʒe yn pan də mɔtœr
Nu mai face contact.	Ça ne fait plus de contact.	sa nə fɛ ply də kɔ̃takt
Carburatorul este înfundat.	Le carburateur est engorgé.	lə karbyratœr ɛTɑ̃gorʒe
Dinamul nu mai funcţionează.	La dynamo ne fonctionne plus.	la dinamo nə fɔ̃ksjɔn ply
Filtrul este murdar.	Le filtre est encrassé.	lə filtrə ɛTɑ̃krase
Radiatorul curge.	Le radiateur fuit.	lə radjatœr fɥi
Trebuie schimbate/ verificate...	Il faut changer/ vérifier...	il fo ʃɑ̃ʒe/verifje
– amortizoarele.	– les amortisseurs.	leZamortisœr
– bujiile.	– les bougies.	le buʒi

– cilindrii.	– les cylindres.	le silɛ̃dr
– farurile.	– les phares.	le far
– frîna de motor.	– le frein moteur.	lə frɛ̃ mɔtœr
– mecanismul de distribuţie.	– le distributeur.	lə distribytœr
– pedala de ambreiaj.	– la pédale d'embrayage.	la pedal dɑ̃brejaʒ
– segmenţii.	– les segments.	le segmɑ̃
– suspensia	– la suspension	la syspɑ̃sjɔ̃
– toba de eşapament.	– le pot d'échappement.	lə po deʃapmɑ̃
– ventilatorul.	– le ventilateur.	lə vɑ̃tilatœr
– semnalizatoarele.	– les clignotants.	le kliɲɔtɑ̃
– ştergătoarele de parbriz.	– les essuie-glace.	leZesɥiglas
– cutia de viteze.	– la boîte de vitesses.	la bwat də vitɛs
– schimbătorul de viteză.	– le changement de vitesse.	lə ʃɑ̃ʒmɑ̃ də vitɛs
Mi s-a spart un cauciuc.	Un pneu a crevé.	œ̃ pnø a krəve
Schimbaţi-mi roata...	Changez ma roue...	ʃɑ̃ʒe ma ru
– din faţă.	– avant.	avɑ̃
– din spate.	– arrière.	arjɛr
Aveţi o...	Avez-vous...	avevu
– pompă?	– une pompe?	yn pɔ̃p
– un cric?	– un cric?	œ̃ krik
– o trusă de scule?	– une trousse à outils?	yn trus a uti

E grav?	C'est grave?	sɛ grav
Cît costă reparaţia?	Combien coûte la réparation?	kɔ̃bjɛ̃ kut la reparasjɔ̃
Spălaţi-mi, vă rog, maşina.	Lavez ma voiture, s'il vous plaît.	lave ma vwatyr sil vu plɛ
Porniţi motorul.	Mettez le moteur en marche/Faites partir/Lancez le moteur.	mete lə mɔtœr ɑ̃ marʃ/fɛt partir/lɑ̃se lə mɔtœr
Acceleraţi.	Accélérez.	akselere
Băgaţi în viteza a doua.	Passez en deuxième.	pase ɑ̃ døzjɛm
Daţi înapoi.	Faites marche arrière/Reculez.	fɛt marʃ arjɛr/rəkyle
Deschideţi portbagajul.	Ouvrez le coffre.	uvre lə kɔfr
Aţi pierdut...	Vous avez perdu...	vuZave pɛrdy
– numărul.	– votre plaque minéralogique.	vɔtrə plak mineralɔʒik
– un capac de roată.	– un enjoliveur.	œ̃Nɑ̃ʒɔlivœr
Actele, vă rog!	Papiers, s'il vous plaît!	papje sil vu plɛ
Poftim...	Voici...	vwasi
– permisul meu de conducere.	– mon permis de conduire.	mɔ̃ pɛrmi də kɔ̃dɥir
– certificatul de înmatriculare.	– ma carte grise.	ma kart griz
– asigurarea.	– mon attestation d'assurance.	mɔ̃Natɛstasjɔ̃ dasyrɑ̃s

Camping	Camping	kɑ̃piŋ
Este vreun camping prin apropiere?	Y a-t-il un camping près d'ici?	jatil œ̃ kɑ̃piŋ prɛ disi
Unde se poate parca maşina?	Où est-ce qu'on peut garer la voiture?	u ɛskɔ̃pø gare la vwatyr
Putem să ne instalăm aici?	Est-ce qu'on peut camper ici?	ɛskɔ̃pø kɑ̃pe isi
Putem face foc aici?	Peut-on faire du feu ici?	pøTɔ̃ fɛr dy fø isi
Cît se plăteşte pentru…	Combien doit-on payer pour…	kɔ̃bjɛ̃ dwaTɔ̃ peie pur
– o noapte?	– une nuit?	yn nɥi
– un cort?	– une tente?	yn tɑ̃t
Avem cortul nostru.	Nous avons notre [propre] tente.	nuZavɔ̃ nɔtrə [prɔpr] tɑ̃t
O să dormim în maşină/în rulotă.	On va dormir dans la voiture/dans la caravane.	ɔ̃ va dɔrmir dɑ̃ la vwatyr/dɑ̃ la karavan
Unde se află…	Où se trouvent…	u sə truv
– duşurile?	– les douches?	le duʃ
– spălătorul?	– les lavatories?	le lavatɔri
– toaletele?	– les toilettes?	le twalɛt
Putem închiria…	Est-ce qu'on peut louer…	ɛskɔ̃pø lwe
– material de camping?	– du matériel de camping?	dy materjɛl də kɑ̃piŋ
– un cort?	– une tente?	yn tɑ̃t

– o saltea pneumatică?	– un matelas pneumatique?	œ̃ matla pnømatik
– un sac de dormit?	– un sac de couchage?	œ̃ sak də kuʃaʒ
De unde putem…	D'où peut-on…	du pøTɔ̃
– lua apă?	– prendre de l'eau?	prɑ̃drə də lo
– cumpăra alimente?	– acheter des aliments?	aʃte deZalimɑ̃
Unde se aruncă gunoaiele?	Où peut-on jeter les ordures?	u pøTɔ̃ ʒəte leZɔrdyr
Ați putea să ne ajutați?	Pourriez-vous nous rendre service?	purjevu nu rɑ̃dr sɛrvis
Aveți…	Avez-vous…	avevu
– o lanternă?	– une lampe de poche?	yn lɑ̃p də pɔʃ
– un briceag?	– un couteau suisse?	œ̃ kuto sɥis
Ne puteți împrumuta…	Pourriez-vous nous prêter…	purjevu nu prete
– aragazul dumneavoastră de voiaj?	– votre camping-gaz?	vɔtr kɑ̃piŋgaz
– un deschizător de conserve?	– un ouvre-boîte?	œ̃Nuvrəbwat
– un deschizător de sticle?	– un décapsuleur?	œ̃ dekapsylœr
– o cratiță?	– une casserole?	yn kasrol
– o cratiță cu coadă?	– un poêlon?	œ̃ pwalɔ̃
– o tigaie?	– une poêle?	yn pwal
– un tirbușon?	– un tire-bouchon?	œ̃ tirbuʃɔ̃

În oraş
En ville

Pe jos	À pied	a pje
Scuzaţi-mă, doamnă/domnule.	Pardon, madame/monsieur.	pardɔ̃ madam/məsjø
Sînt în trecere prin Paris.	Je suis de passage à Paris.	ʒə sɥi də pasaʒ a pari
M-am rătăcit.	Je me suis égaré.	ʒə mə sɥi egare
Unde duce/Cum se numeşte...	Où mène/Comment s'appelle...	u mɛn/kɔmɑ̃ sapɛl
– această stradă?	– cette rue?	sɛt ry
– acest bulevard?	– ce boulevard/ cette avenue?	sə bulvar/ sɛt avny
Întrebaţi un agent de poliţie.	Demandez à un agent de police.	dəmande a œ̃naʒɑ̃ də pɔlis
Caut strada...	Je cherche la rue...	ʒə ʃɛrʃ la ry
E departe?	C'est loin?	sɛ lwɛ̃
Pot merge pe jos?	Est-ce que je peux y aller à pied?	ɛskə ʒə pø i ale a pje
Trebuie să merg/să ajung la...	Je dois aller/arriver à...	ʒə dwa ale/arive a
Pe acolo.	C'est par là.	sɛ par la

Mergeți drept înainte, apoi luați-o la stînga.	Allez tout droit, puis tournez à gauche.	ale tu drwa pɥi turne a goʃ
E la capătul străzii.	C'est au bout de la rue.	sɛTobu də la ry
Trebuie să vă întoarceți.	Vous devez faire demi-tour.	vu dəve fɛr dəmitur
E în fața primăriei/bisericii.	C'est en face de la mairie/de l'église.	sɛTɑ̃fas də la mɛri/də legliz
La intersecție, o luați pe prima stradă la dreapta.	Au carrefour, vous prenez la première rue à droite.	o karfur vu prəne la prəmjɛr ry a drwat
E imediat după cinematograf.	C'est juste après le cinéma.	sɛ ʒyst aprɛ lə sinema
Unde pot cumpăra...	Où est-ce que je peux acheter...	u ɛskə ʒə pø aʃte
– un ghid turistic?	– un guide touristique?	œ̃ gid turistik
– un plan al orașului?	– un plan de la ville?	œ̃ plɑ̃ də la vil
Puteți să-mi arătați drumul pe plan?	Pourriez-vous me montrer le chemin sur le plan?	purjevu mə mɔ̃tre lə ʃmɛ̃ syr lə plɑ̃
Vă mulțumesc.	Merci [bien].	mɛrsi [bjɛ̃]

Cu taxiul	**En taxi**	ɑ̃ taksi
Unde este o stație de taxiuri?	Où est-ce qu'il y a une station de taxis?	u ɛskilja yn stasjɔ̃ də taksi

Taxi!	[Hep] taxi!	[ɛp] taksi
[Sînteţi] liber?	Vous êtes libre?	vuzɛt librə
La gară/La aeroport, vă rog.	À la gare/À l'aéroport, s'il vous plaît.	a la gar/a laerɔpɔr sil vu plɛ
Mai repede!	Plus vite!	ply vit
Opriţi!	Arrêtez!	arete
Cît am de plată?	Combien dois-je payer?	kɔ̃bjɛ̃ dwaʒ peie

Transport în comun	**Transports en commun**	trɑ̃spɔr ɑ̃ kɔmœ̃
Care este autobuzul/tramvaiul spre…?	Quel est l'autobus/le tram pour…?	kɛl ɛ lɔtɔbys/lə tram pur
Ce [număr de] autobuz trebuie să iau?	Quelle ligne est-ce que je dois prendre?	kɛl liɲ ɛskə ʒə dwa prɑ̃drə
Unde opreşte autobuzul?	Où s'arrête l'autobus?	u sarɛt lɔtɔbys
Unde trebuie să cobor?	Où dois-je descendre?	u dwaʒ desɑ̃drə
Spuneţi-mi, vă rog, cînd trebuie să cobor.	Dites-moi, s'il vous plaît, quand je dois descendre.	ditmwa sil vu plɛ kɑ̃ ʒə dwa desɑ̃drə
De unde se cumpără bilete?	Où acheter le ticket?	u aʃte lə tikɛ
De la ghişeu sau de la automat?	Au guichet ou à l'automate?	o giʃɛ u a lɔtɔmat

Cît costă un bilet pentru… ?	Combien coûte un billet/un ticket jusqu'à… ?	kɔ̃bjɛ̃ kut œ̃ bije/ œ̃ tikɛ ʒyska
Daţi-mi un bilet pentru…	Donnez-moi un billet pour…	dɔnemwa œ̃ bijɛ pur
Nu uitaţi să compostaţi !	N'oubliez pas de poinçonner !	nublije pa də pwɛ̃sɔne
Cobor la staţia următoare.	Je descends au prochain arrêt.	ʒə desɑ̃ o prɔʃɛ̃ arɛ
Nu, nu cobor aici.	Non, je ne descends pas ici.	nɔ̃ ʒə nə desɑ̃ pa isi
Coborîm la capăt.	Nous descendons au terminus.	nu desɑ̃dɔ̃ o terminys
Aş vrea…	Je voudrais…	ʒə vudrɛ
– să cobor.	– descendre.	desɑ̃drə
– să urc.	– monter.	mɔ̃te
Aşteptaţi autobuzul următor.	Attendez l'autobus suivant.	atɑ̃de lɔtɔbys sɥivɑ̃
Aşteptaţi…	Attendez…	atɑ̃de
– în staţie.	– à l'arrêt.	a larɛ
– sub adăpost.	– sous l'abribus.	su labribys
La ce oră pleacă/ trece ultimul autobuz/tramvai/ metrou ?	À quelle heure part/ passe le dernier autobus/tram/ métro ?	a kɛlœr par/pas lə dɛrnje ɔtɔbys/tram/metro
La ce oră încep să circule autobuzele ?	À quelle heure commencent à circuler les autobus ?	a kɛlœr kɔmɑ̃s a sirkyle leZɔtɔbys

La hotel
À l'hôtel

Aveţi camere libere?	Avez-vous des chambres libres?	avevu de ʃɑ̃brə libr
Aş vrea o cameră pentru...	Je voudrais une chambre pour...	ʒə vudre yn ʃɑ̃brə pur
– o noapte.	– une nuit.	yn nɥi
– două zile.	– deux jours.	dø ʒur
– o săptămînă.	– une semaine.	yn səmɛn
Vreau...	Je veux...	ʒə vø
– o cameră...	– une chambre...	yn ʃɑ̃br
– cu un pat.	– à un lit.	a œ̃ li
– cu două paturi.	– à deux lits.	a dø li
– cu duş.	– avec douche.	avɛk duʃ
– cu baie.	– avec salle de bains.	avɛk sal də bɛ̃
– cu balcon.	– avec balcon.	avɛk balkɔ̃
– spre stradă.	– sur la rue.	syr la ry
– cu vedere la mare.	– avec vue sur la mer.	avɛk vy syr la mɛr
– un apartament.	– un appartement.	œ̃Napartəmɑ̃
La ce etaj este?	C'est à quel étage?	sɛTakɛletaʒ
Camera asta (nu) îmi place.	Cette chambre (ne) me plaît (pas).	sɛt ʃɑ̃brə (nə) mə plɛ (pa)

Nu aveţi alta…	Vous n'avez pas une autre…	vu nave pa yn otrə
– mai mare?	– plus grande?	ply grɑ̃d
– mai mică?	– plus petite?	ply ptit
– mai luminoasă?	– plus claire?	ply klɛr
– mai puţin zgomotoasă?	– moins bruyante?	mwɛ̃ brɥijɑ̃t
Cît costă?	Combien ça coûte?	kɔ̃bjɛ̃ sa kut
Micul dejun este inclus în preţ?	Est-ce que le petit déjeuner est inclus dans le prix?	ɛskə lə pti deʒœne ɛTɛ̃kly dɑ̃ lə pri
E cam scump.	C'est un peu cher.	sɛTœ̃pø ʃɛr
Camera are…	Y a-t-il…	jatil
– televizor?	– la télé…	la tele
– radio?	– la radio…	la radjo
– telefon?	– le téléphone…	lə telefɔn
– frigider?	– un réfrigerateur/ un frigo…	œ̃ refriʒeratœr/ œ̃ frigo
	…dans la chambre?	dɑ̃ la ʃɑ̃br
Camera este climatizată?	La chambre est-elle climatisée?	la ʃɑ̃br ɛTɛl klimatize
Cum pot chema femeia de serviciu?	Comment je fais pour appeler la femme de chambre?	kɔmɑ̃ ʒə fɛ̃ pur aple la fam də ʃɑ̃br
Formaţi [numărul]…	Vous composez le…	vu kɔ̃poze lə
Apăsaţi pe buton.	Appuyez sur le bouton.	apɥije syr lə butɔ̃

Completaţi această fişă :	Remplissez cette fiche :	rɑ̃plise sɛt fiʃ
– numele ;	– nom ;	nɔ̃
– prenumele ;	– prénom(s) ;	prenɔ̃
– data naşterii ;	– né le...	ne lə
– locul naşterii ;	– ... à...	a
– naţionalitatea ;	– nationalité ;	nasjɔnalite
– profesia ;	– profession ;	prɔfɛsjɔ̃
– domiciliul ;	– domicile ;	dɔmisil
– paşaport nr... ;	– passeport no... ;	paspɔr nymero
– eliberat de...	– délivré par... ;	delivre par
– semnătura.	– signature.	siɲatyr
Unde este ascensorul ?	Où est l'ascenseur ?	u ɛ lasɑ̃sœr
Merg/Urc/Cobor...	Je vais/Je monte/Je descends...	ʒə vɛ/ʒə mɔ̃t/ʒə desɑ̃
– la [etajul] I.	– au premier.	o prəmje
– la al doilea.	– au deuxième.	o døzjɛm
– la al treilea.	– au troisième.	o trwazjɛm
– la mezanin.	– à l'entresol.	a lɑ̃trəsɔl
– la parter.	– au rez-de-chaussée.	o redʃose
Unde este cheia mea ?	Où est ma clé ?	u ɛ ma kle
Poftim cheia de la camera numărul...	Voici la clé de la chambre numéro...	vwasi la kle də la ʃɑ̃brə nymero
Aş vrea să fiu trezit mîine dimineaţă la ora 6.30.	Je voudrais être réveillé demain matin à six heures trente.	ʒə vudrɛ ɛtrə reveje dəmɛ̃ matɛ̃ a siZœr trɑ̃t

Plec în oraş.	Je sors en ville.	ʒə sɔr ɑ̃ vil
Mă întorc...	Je rentre...	ʒə rɑ̃trə
– peste o oră.	– dans une heure.	dɑ̃Zynœr
– la ora nouă.	– à neuf heures.	a nœVœr
– pe la ora zece.	– vers les dix heures.	vɛr le diZœr
Dacă mă caută cineva,...	Si quelqu'un me demande,...	si kɛlkœ̃ mə dəmɑ̃d
– sînt...	– je suis...	ʒə sɥi
– în cameră.	– dans ma chambre.	dɑ̃ ma ʃɑ̃br
– la restaurant.	– au restaurant.	o rɛstɔrɑ̃
– pe terasă.	– sur la terrasse.	syr la tɛras
– în hol.	– dans le hall.	dɑ̃ lə ol
– spuneţi-i...	– dites-lui...	dit lɥi
– să mă aştepte.	– de m'attendre.	də matɑ̃drə
– să urce.	– de monter.	də mɔ̃te
– să revină.	– de revenir.	də rəvnir
A întrebat cineva de mine/Nu m-a căutat nimeni?	Personne ne m'a demandé?	pɛrson nə ma dəmɑ̃de
Este vreo scrisoare pentru mine?	Est-ce qu'il y a une lettre pour moi?	ɛskilja yn lɛtr pur mwa
Vreau să dau un telefon.	Je veux donner un coup de fil.	ʒə vø dɔne œ̃ kudfil
Am nevoie de un interpret.	J'ai besoin d'un interprète.	ʒe bəzwɛ̃ dœ̃Nɛ̃tɛrprɛt
Mai rămîn cîteva zile.	Je reste encore quelques jours.	ʒə rɛst ɑ̃kɔr kɛlkə ʒur
Faceţi-mi, vă rog, nota de plată.	Faites ma note, s'il vous plaît.	fɛt ma not sil vu plɛ

La restaurant
Au restaurant

Mesele	Les repas	le rəpa
Este…	Y a-t-il…	jatil
– vreun restaurant…	– un restaurant…	œ̃ rɛstɔrɑ̃
– vreun bufet…	– un café-restaurant…	œ̃ kafe rɛstɔrɑ̃
– vreo braserie…	– une brasserie…	yn brasri
…prin apropiere ?	…près d'ici ?	prɛ disi
Ştiu un restaurant unde se mănîncă foarte bine.	Je connais un restaurant où l'on mange très bien.	ʒə kɔnɛ œ̃ rɛstɔrɑ̃ u lɔ̃ mɑ̃ʒ trɛ bjɛ̃
Vreţi să luăm masa împreună ?	Voulez-vous qu'on déjeune ensemble ?	vulevu kɔ̃ deʒœn ɑ̃sɑ̃blə
Cu plăcere.	Avec plaisir.	avɛk plezir
Masa aceasta…	Est-ce que cette table…	ɛskə sɛt tabl
– este liberă ?	– est libre ?	ɛ libr
– este ocupată ?	– est occupée ?	ɛTɔkype
Este rezervată.	Elle est réservée.	ɛl ɛ rezɛrve
Sînt două locuri libere la masa aceea.	Il y a deux places libres à cette table-là.	ilja dø plas librə a sɛt tablə la

Unde mă pot spăla pe mîini?	Où est-ce que je peux me laver les mains?	u ɛskə ʒə pø mə lave le mɛ̃
Ospătar!	Garçon!	garsɔ̃
Lista de bucate, vă rog!	La carte, s'il vous plaît.	la kart sil vu plɛ
Mi-e foame.	J'ai faim.	ʒe fɛ̃
Mi-e sete.	J'ai soif.	ʒe swaf
Ţin regim.	Je suis au régime.	ʒə sɥi o reʒim
Ce-mi recomandaţi?	Qu'est-ce que vous me recommandez?	kɛskə vu mə rəkɔmɑ̃de
Aţi comandat deja?	Vous avez déjà passé la commande?	vuZave deʒa pase la kɔmɑ̃d
Mai aduceţi…	Apportez encore…	apɔrte ɑ̃kɔr
– un tacîm.	– un couvert.	œ̃ kuvɛr
– o farfurie…	– une assiette…	yn asjɛt
– de supă.	– à soupe.	a sup
– întinsă.	– plate.	plat
– o lingură.	– une cuiller.	yn kɥijɛr
– o furculiţă.	– une fourchette.	yn furʃɛt
– un cuţit.	– un couteau.	œ̃ kuto
– un pahar de apă.	– un verre d'eau.	œ̃ vɛr do
– un coş de pîine.	– une corbeille à pain.	yn kɔrbɛj a pɛ̃
Daţi-mi, vă rog…	Passez-moi, s'il vous plaît…	pasemwa sil vu plɛ
– sarea.	– le sel.	lə sɛl
– puţin muştar.	– un peu de moutarde.	œ̃ pø də mutard

– piperul.	– le poivre.	lə pwavr
– sosul.	– la sauce.	la sos
– o scobitoare.	– un cure-dent.	œ̃ kyrdɑ̃
– o felie de pîine.	– une tranche de pain.	yn trɑ̃ʃ də pɛ̃
Ce bem?	Qu'est-ce qu'on boit?	kɛskɔ̃bwa
Ce se poate bea?	Qu'est-ce qu'on peut boire?	kɛskɔ̃pø bwar
Doriţi…	Voulez-vous…	vulevu
– vin?	– du vin?	dy vɛ̃
– bere?	– de la bière?	də la bjɛr
– coniac?	– du cognac?	dy kɔɲak
– un lichior?	– une liqueur?	yn likœr
Ce băuturi nealcoolice aveţi?	Qu'est-ce que vous avez comme boissons non alcoolisées?	kɛskə vuZave kɔm bwasɔ̃ nɔNalkɔlize
Aş vrea un pahar cu apă plată/gazoasă.	Je voudrais un verre d'eau plate/ pétillante.	ʒə vudrɛ œ̃ vɛr do plat/petijɑ̃t

Micul dejun — Le petit déjeuner — lə pti deʒœne

Cînd se serveşte micul dejun?	Quand est-ce qu'on sert le petit déjeuner?	kɑ̃ ɛskɔ̃sɛr lə pti deʒœne
Am luat deja/Încă n-am luat micul dejun.	J'ai déjà pris/Je n'ai pas encore pris mon petit déjeuner.	ʒe deʒa pri/ʒə ne paZɑ̃kɔr pri mɔ̃ pti deʒœne

Ce mîncaţi (= luaţi) la micul dejun ?	Qu'est-ce que vous prenez pour votre petit déjeuner ?	kɛskə vu prəne pur vɔtrə pti deʒœne
Aş vrea [numai]...	Je voudrais [juste]...	ʒə vudrɛ [ʒyst]
– o cafea.	– un café.	œ̃ kafe
– o cafea cu lapte.	– un café au lait/ un café crème.	œ̃ kafe o lɛ/ œ̃ kafe krɛm
– o ceaşcă	– une tasse	yn tas
– de cacao.	– de cacao/de chocolat.	də kakao/də ʃɔkɔla
– de ceai.	– de thé.	də te
– un pahar cu lapte.	– un verre de lait.	œ̃ vɛr də lɛ
– un ou	– un œuf	œ̃Nœf
– fiert, moale.	– à la coque.	a la kɔk
– fiert tare.	– dur.	dyr
– ouă	– des œufs	deZø
– ochiuri.	– sur le plat.	syr lə pla
– jumări.	– frits.	fri
– ochiuri în apă.	– des œufs pochés.	dezø pɔʃe
– pîine prăjită.	– du pain grillé/des toasts.	dy pɛ̃ grije/de tost
– pîine cu unt.	– des tartines beurées.	de tartin bœre
– pîine cu dulceaţă.	– des tartines de confiture.	de tartin də kɔ̃fityr
– cornuri.	– des croissants.	de krwasɑ̃
Doriţi un mic dejun „complet" (= *cu pîine, unt, dulceaţă*) ?	Voulez-vous un [petit déjeuner] complet ?	vulevu œ̃ [pti deʒœne] kɔ̃plɛ

Vreau şi...	Je veux aussi...	ʒə vø osi
– miere.	– du miel.	dy mjɛl
– unt.	– du beurre.	dy bœr
– şuncă.	– du jambon.	du ʒɑ̃bɔ̃
– iaurt.	– du yaourt.	dy jaur
– fulgi de ovăz.	– des flocons d'avoine.	de flɔkɔ̃ davwan
Mulţumesc, [îmi] ajunge.	Ça [me] suffit, merci.	sa [mə] syfi mɛrsi
Prînzul. Cina	**Le déjeuner. Le dîner**	lə deʒœne lə dine
Ce ne recomandaţi pentru prînz/cină?	Qu'est-ce que vous nous recommandez pour le déjeuner/le dîner?	kɛskə vu nu rəkɔmɑ̃de pur lə deʒœne/lə dine
Pentru început,...	Pour commencer,...	pur kɔmɑ̃se
vă recomand ca aperitiv...	je vous recommande comme hors-d'œuvre...	ʒə vu rəkɔmɑ̃d kɔm ɔrdœvrə
– brînză.	– du fromage.	dy frɔmaʒ
– măsline.	– des olives.	deZɔliv
– roşii umplute.	– des tomates farcies.	de tɔmat farsi
Aş vrea o salată...	Je voudrais une salade...	ʒə vudrɛ yn salad
– de cartofi.	– de pommes de terre.	də pɔm də tɛr

– de castraveţi.	– de concombres.	də kɔ̃kɔ̃br
– de dovlecei.	– de courgettes.	də kurʒɛt
– de homari cu andive.	– de homard aux endives.	də ɔmar oZɑ̃div
– de legume.	– mélangée.	melɑ̃ʒe
– de roşii.	– de tomates.	də tɔmat
– de sfeclă roşie.	– de betteraves.	də bɛtrav
– orientală.	– russe.	rys
Aveţi…	Avez-vous…	avevu
– icre de Manciuria ?	– du caviar rouge ?	dy kavjar ruʒ
– melci ?	– des escargots ?	deZɛskargo
– languste ?	– des langoustes ?	de lɑ̃gust
– creveţi ?	– des crevettes ?	de krəvɛt
– stridii ?	– des huîtres ?	deZɥitr
– pateu de ficat ?	– du foie gras ?	dy fwa gra
– ciuperci ?	– des champignons ?	de ʃɑ̃piɲɔ̃
Aş vrea…	Je voudrais…	ʒə vudrɛ
– o ciorbă.	– un potage.	œ̃ pɔtaʒ
– o ciorbă de peşte.	– une bouillabaisse.	yn bujabɛs
– o supă de pasăre.	– un bouillon de poulet.	œ̃ bujɔ̃ də pulɛ
– o supă de peşte.	– une soupe au poisson.	yn sup o pwasɔ̃
– o supă cu fidea.	– une soupe aux vermicelles	yn sup o vɛrmisɛl
– o supă de ceapă.	– une soupe à l'oignon.	yn sup a lɔɲɔ̃
– o supă de legume cu orez.	– un minestrone.	œ̃ minɛstrɔn

Eu aş prefera...	Moi, je préférerais...	mwa ʒə preferərɛ
– o omletă cu spanac.	– une omelette aux épinards.	yn ɔmlɛt oZepinar
– un ghiveci de legume.	– une macédoine de légumes.	yn masedwan də legym
– o mîncare de...	– un plat de...	œ̃ plat də
– fasole verde.	– haricots verts.	ariko vɛr
– mazăre.	– petits pois.	pti pwa
Aveţi peşte proaspăt?	Avez-vous du poisson frais?	avevu dy pwasɔ̃ frɛ
Avem...	Nous avons...	nuZavɔ̃
– calcan.	– du turbot.	dy tyrbo
– păstrăv.	– des truites.	de trɥit
– scrumbie.	– des harengs.	de arɑ̃
– somon.	– du saumon.	dy somɔ̃
Am vrea...	Nous voudrions...	nu vudrijɔ̃
– peşte prăjit.	– du poisson frit.	dy pwasɔ̃ fri
– peşte marinat.	– du poisson mariné.	dy pwasɔ̃ marine
– marinată de crap.	– de la carpe au court-bouillon.	də la karp o kurbujɔ̃
– batog.	– du poisson fumé.	dy pwasɔ̃ fyme
Vrem să mîncăm...	Nous voulons manger...	nu vulɔ̃ mɑ̃ʒe
– o friptură de porc.	– un rôti de porc.	œ̃ roti də pɔr
– un cotlet.	– une côtelette.	yn kotlɛt
– o friptură cu cartofi prăjiţi.	– un steak frites.	œ̃ stɛk frit

– o friptură la grătar.	– une grillade.	yn grijad
– o friptură la tavă.	– un rôti au four.	œ̃ roti o fur
– un biftec în sînge.	– un bifteck saignant.	œ̃ biftɛk sɛɲɑ̃
– un şniţel.	– une escalope panée.	yn ɛskalɔp pane
– un jigou/o pulpă de berbec.	– un gigot [de mouton].	œ̃ ʒigo [də mutɔ̃]
– un rasol.	– un pot-au-feu.	œ̃ pɔtofø
– un pui fript.	– un poulet rôti.	œ̃ pulɛ roti
– o tocană...	– un ragoût...	œ̃ ragu
– de cartofi/de morcovi cu carne de oaie.	– de mouton aux pommes de terre/ aux carottes.	də mutɔ̃ o pɔm də tɛr/o karɔt
– de miel.	– une blanquette d'agneau.	yn blɑ̃ket daɲo
– de viţel.	– de veau.	də vo
– de iepure.	– un civet de lapin.	œ̃ sivɛ də lapɛ̃
– creier.	– de la cervelle.	də la sɛrvɛl
– o musaca.	– une moussaka.	yn musaka
– vînat.	– du gibier.	dy ʒibje
– o mîncare de orez.	– un plat de riz.	œ̃ pla də ri
– cuşcuş.	– un couscous.	œ̃ kuskus
Sosul este [prea]...	La sauce est [trop]...	la sos ɛ [tro]
– dulce.	– douce/sucrée.	dus/sykre
– acru.	– aigre.	ɛgr
– sărat.	– salée.	sale

– amar.	– amère.	amɛr
– iute.	– piquante.	pikɑ̃t
– piperat.	– poivrée.	pwavre
Aş mai vrea...	Je voudrais encore...	ʒə vudrɛ ɑ̃kɔr
– maioneză.	– de la mayonnaise.	də la majɔnɛz
– maioneză cu usturoi.	– de l'ailloli.	də lajɔli
– mujdei.	– de l'aillade.	də lajad
Iar ca desert?	Et comme dessert?	e kɔm desɛr
La desert, aş vrea...	Au dessert, je voudrais...	o desɛr ʒə vudrɛ
– clătite cu dulceaţă.	– des crêpes à la confiture.	de krɛp a la kɔ̃fityr
– o salată de fructe.	– une salade de fruits.	yn salad də frɥi
– fructe.	– des fruits.	de frɥi
– piure de castane.	– de la purée de marrons.	də la pyre də marɔ̃
– o îngheţată...	– une glace...	yn glas
– cu ciocolată.	– au chocolat.	o ʃɔkɔla
– cu fistic.	– à la pistache.	a la pistaʃ
– cu vanilie.	– à la vanille.	a la vanij
– cu zmeură.	– à la framboise.	a la frɑ̃bwaz
– cu frişcă.	– une crème glacée.	yn krɛm glase
– prăjituri.	– des gâteaux.	de gato
– o savarină.	– un savarin.	œ̃ savarɛ̃

Aş vrea să beau…	Je voudrais boire…	ʒə vudrɛ bwar
– o bere blondă/ brună.	– une bière blonde/brune.	yn bjɛr blɔ̃d/bryn
– gin.	– du gin.	dy dʒin
– şampanie.	– du champagne.	dy ʃɑ̃paɲ
– vermut.	– du vermouth.	dy vɛrmut
– vin…	– du vin…	dy vɛ̃
– alb.	– blanc.	blɑ̃
– roşu.	– rouge.	ruʒ
– sec.	– sec.	sɛk
– spumos.	– mousseux.	musø
– vechi.	– vieux.	vjø
– vodcă.	– de la vodka.	də la vɔdka
– whisky.	– du whisky.	dy wiski

Poştă şi telecomunicaţii
Poste et télécommunications

La ce oră se deschide poşta?	À quelle heure ouvre la poste?	a kɛl œr uvrə la pɔst
Poşta este închisă duminica şi în zilele de sărbătoare.	La poste est fermée le dimanche et les jours fériés.	la pɔst ɛ fɛrme lə dimɑ̃ʃ e le ʒur ferje
Vreau să pun o scrisoare la poştă.	Je veux...	ʒə vø
	– mettre une lettre à la poste.	mɛtr yn lɛtr a la pɔst
	– poster une lettre.	pɔste yn lɛtr
Este o cutie de scrisori [chiar] în faţa hotelului.	Il y a une boîte aux lettres [juste] devant l'hôtel.	ilja yn bwat o lɛtr [ʒyst] dəvɑ̃ lotɛl
Vreau să trimit/să expediez...	Je veux envoyer/ expédier...	ʒə vø ɑ̃vwaje/ ɛkspedje
– o carte poştală.	– une carte postale.	yn karte pɔstal
– o recomandată.	– une lettre recommandée.	yn lɛtr rəkɔmɑ̃de
– o scrisoare cu valoare declarată.	– une lettre à valeur déclarée.	yn lɛtr a valœr deklare
– o scrisoare cu confirmare de primire.	– une lettre avec avis de réception.	yn lɛtr avɛk avi də resɛpsjɔ̃

– un cec.	– un chèque.	œ̃ ʃɛk
– un mandat poştal.	– un mandat-poste/ un mandat postal.	œ̃ mɑ̃da pɔst/ œ̃ mɑ̃da pɔstal
– un mandat telegrafic.	– un mandat télégraphique.	œ̃ mɑ̃da telegrafik
– o telegramă.	– un télégramme.	œ̃ telegram
– un pachet/colet.	– un colis.	œ̃ koli
Care este greutatea maximă acceptată?	Quel est le poids maximum accepté?	kɛl ɛ lə pwa maksimɔm aksɛpte
Doriţi s-o/să-l expediaţi par avion?	Est-ce que vous désirez l'expédier par avion?	ɛskə vu dezire lɛkspedje par avjɔ̃
Aţi uitat s-o francaţi.	Vous avez oublié de l'affranchir.	vuzave ublije də lafrɑ̃ʃir
Trebuie să treceţi codul poştal.	Vous devez inscrire le code postal.	vu dəve ɛ̃skrir lə kɔd pɔstal
Aveţi un act de identitate?	Avez-vous une pièce d'identité?	avevu yn pjɛs didɑ̃tite
Da, poftim.	Oui, voilà.	wi vwala
Iată recipisa.	Voici le récépissé.	vwasi lə resepise
Care sînt tarifele pentru…	Quels sont les tarifs pour…	kɛl sɔ̃ le tarif pur
– străinătate?	– l'étranger?	letrɑ̃ʒe
– România?	– la Roumanie?	la rumani
Un plic şi un timbru de 75 de centime, vă rog.	Une enveloppe et un timbre[-poste] de soixante-quinze centimes, s'il vous plaît.	yn ɑ̃vlɔp e œ̃ tɛ̃brə [pɔst] de swasɑ̃t kɛ̃z sɑ̃tim sil vu plɛ
Daţi-mi un formular de telegramă.	Donnez-moi une formule de télégramme.	dɔne mwa yn fɔrmyl də telegram

Aş vrea...	Je voudrais...	ʒə vudrɛ
– să telegrafiez.	– télégraphier.	telegrafje
– să trimit un telex.	– télexer.	telɛkse
– să trimit un fax.	– envoyer un fax.	ɑ̃vwaje œ̃ faks
Vreau să trimit...	Je veux envoyer...	ʒə vø ɑ̃vwaje
– un text...	– un texte...	œ̃ tɛkst
– un document...	– un document...	œ̃ dokymɑ̃
...prin fax.	...par le télécopieur/fax.	par lə telekɔpjœr/faks
Cît mă costă?	Combien ça coute?	kɔ̃bjɛ̃ sa kut
Cît trebuie să plătesc?	Combien dois-je payer?	kɔ̃bjɛ̃ dwaʒ peie

Telefon	Téléphone	telefɔn
De unde aş putea...	D'où est-ce que je pourrais...	du ɛskə ʒə purɛ
– telefona?	– téléphoner?	telefɔne
– da un telefon?	– donner un coup de fil?	dɔne œ̃ ku d(ə) fil
Este o cabină telefonică la colţul străzii.	Il y a une cabine téléphonique au coin de la rue.	ilja yn kabin telefɔnik o kwɛ̃ də la ry
Telefonul este cu fise sau cu cartelă?	C'est un téléphone à jetons ou à télécarte?	sɛTœ̃telefon a ʒtɔ̃ u a telekart
Aş vrea să consult o carte de telefoane.	Je voudrais consulter un annuaire du téléphone.	ʒə vudrɛ kɔ̃sylte œ̃Nanɥɛr dy telefɔn

Nu găsesc numărul pe care îl caut.	Je ne trouve pas le numéro que je cherche.	ʒə nə truv pa lə nymero kə ʒə ʃɛrʃ
Care este prefixul… ?	Quel est l'indicatif [téléphonique] de… ?	kɛl ɛ lɛ̃dikatif [telefɔnik] də
Adresaţi-vă serviciului de informaţii telefonice.	Adressez-vous au service des renseignements téléphoniques.	adresevu o sɛrvis de rɑ̃sɛɲmɑ̃ telefɔnik
Cum trebuie să procedez ?	Comment dois-je procéder ?	kɔmɑ̃ dwaʒ prɔsede
Ridicaţi receptorul şi formaţi [numărul]…	Décrochez le récepteur/le combiné et composez le [numéro]…	dekrɔʃe lə resɛptœr/lə kɔ̃bine e kɔ̃poze lə [nymero]
Nu este ton.	Il n'y a pas de tonalité.	ilnjapa də tɔnalite
Este ocupat.	C'est occupé.	sɛTɔkype
Aş vrea să telefonez cu taxă inversă.	Je voudrais téléphoner en PCV.	ʒə vudrɛ telefɔne ɑ̃ peseve
Cît trebuie să aştept ?	Combien dois-je attendre ?	kɔ̃bjɛ̃ dwaʒ atɑ̃dr
Alo, aş vrea să vorbesc cu…	Allô, je voudrais parler à…	alo ʒə vudrɛ parle a
Alo, cine este la aparat ?	Allô, qui est à l'appareil ?	alo ki ɛTalaparɛj
Cine întreabă ?	C'est de la part de qui ?	sɛ də la par də ki
Aţi greşit numărul.	Vous vous êtes trompé de numéro.	vu vuZɛt trɔ̃pe də nymero
Greşeală.	Il y a erreur.	ilja ɛrœr

O clipă, vă rog, aşteptaţi.	Un instant, s'il vous plaît, attendez.	œNɛ̃stɑ̃ sil vu plɛ atɑ̃de
Rămîneţi la aparat.	Ne quittez pas.	nə kite pa
Alo, vă ascult.	Allô, je vous écoute.	alo ʒə vuZekut
Vorbiţi mai tare.	Parlez plus fort.	parle ply fɔr

La cumpărături
Faire des achats

La ce oră se deschid magazinele/prăvăliile?	À quelle heure ouvrent les magasins/les boutiques?	a kɛl œr uvrə le magazɛ̃/le butik
Am de făcut nişte cumpărături.	J'ai quelques achats à faire./Je dois faire quelques emplettes.	ʒe kɛlkəZaʃa a fɛr/ʒə dwa fɛr kɛlkəZɑ̃plɛt
Aş vrea să cumpăr…	Je voudrais acheter…	ʒə vudrɛ aʃte
Unde se vînd/vinde…?	Où est-ce qu'on vend…?	u ɛskɔ̃vɑ̃
Unde se află un magazin universal?	Où se trouve une grande surface?	u sə truv yn grɑ̃d syrfas
Caut un supermarket.	Je cherche un supermarché/un hypermarché.	ʒə ʃɛrʃ œ̃ sypɛrmarʃe/œ̃Nipɛrmarʃe
Mi-aţi putea recomanda un magazin nu prea scump?	Pourriez-vous me recommander un magasin pas cher?	purjevu mə rəkɔmɑ̃de œ̃ magazɛ̃ pa ʃer
Aş prefera un magazin cu preţuri mici.	Je préférerais un magasin à bas prix.	ʒə preferərɛ œ̃ magazɛ̃ a ba pri
Aici se găsesc solduri.	Ici on trouve des soldes.	isi ɔ̃ truv de sɔld

Unde se află raionul de...?	Où se trouve le rayon des...?	u sə truv lə rɛjɔ̃ de
Aveţi...?	Avez-vous des...?	avevu de
Nu mai avem.	Nous n'en avons plus.	nu nɑ̃Navɔ̃ ply
Nu avem.	Nous n'en avons pas.	nu nɑ̃Navɔ̃ pa
Cît costă [asta]?	Ça coûte combien?	sa kut kɔ̃bjɛ̃
Ce preţ are...?	Quel est le prix de...?	kɛl ɛ lə pri də
E prea scump.	C'est trop cher.	sɛ tro ʃɛr
E destul de ieftin.	C'est assez bon marché.	sɛTase bɔ̃ marʃe
Mi-aţi putea arăta...?	Pourriez-vous me montrer...?	purjevu mə mɔ̃tre
(Îl/o) cumpăr.	J'achète.	ʒaʃɛt
Nu-mi place.	Ça ne me plaît pas.	sa nə mə plɛ pa
Nu cumpăr.	Je n'achète pas.	ʒə naʃɛt pa
Mai doriţi ceva?	Vous désirez encore quelque chose?	vu dezire ɑ̃kɔr kɛlkə ʃoz
Aş mai vrea.../Aş vrea şi...	Je voudrais encore/aussi...	ʒə vudrɛ ɑ̃kɔr/osi
– o pungă de hîrtie.	– un sac en papier.	œ̃ sak ɑ̃ papje
– o pungă de plastic.	– un sac en plastique.	œ̃ sak ɑ̃ plastik
Unde se plăteşte?	Où est-ce qu'on paie?	u ɛskɔ̃pɛ
Unde este casa?	Où sont les caisses?	u sɔ̃ le kɛs
Poftim restul.	Voici la monnaie.	vwasi la mɔ̃nɛ

Produse alimentare. Într-o băcănie	**Produits alimentaires Dans une épicerie**	prɔdɥi alimɑ̃tɛr dɑ̃zyn episri
Cît costă…?	Combien coûte…?	kɔ̃bjɛ̃ kut
– 100 de grame…	– cent grammes…	sɑ̃ gram
– un sfert (de kilogram)…	– une demi-livre…	yn dəmilivr
– o jumătate (de kilogram)…	– une livre/ un demi-kilo…	yn livr/ œ̃ dəmikilo
– un kilogram…	– un kilo[gramme]…	œ̃ kilo[gram]
– de zahăr tos.	– de sucre cristallisé.	də sykrə kristalize
– de zahăr pudră.	– de sucre semoule/ en poudre.	də sykrə səmul/ ɑ̃ pudr
– de zahăr cubic.	– de sucre en morceaux.	də sykrə ɑ̃ mɔrso
– de făină.	– de farine.	də farin
– de orez.	– de riz.	də ri
– de mălai.	– de farine de maïs.	də farin də mais
– de cafea.	– de café.	də kafe
– de măsline.	– d'olives.	dɔliv
– de stafide.	– de raisins secs.	də rezɛ̃ sɛk
– de migdale.	– d'amandes.	damɑ̃d
– de arahide.	– de cacahuètes.	də kakawɛt
– de smochine.	– de figues.	də fig
– de curmale.	– de dattes.	də dat

Aş vrea să cumpăr…	Je voudrais acheter…	ʒə vudrɛ aʃte
– o conservă de…		
– mazăre.	– des petits pois…	de pti pwa
– fasole [albă].	– des haricots [blancs]…	de ariko [blɑ̃]
– sardele în ulei.	– des sardines à l'huile…	de sardin a lɥil
– spanac.	– des épinards…	deZepinar
	…en conserve.	ɑ̃ kɔ̃sɛrv
– o cutie de…	– une boîte de…	yn bwat də
– lapte praf.	– lait en poudre.	lɛ ɑ̃ pudr
– nescafé.	– nescafé.	nɛskafe
– caviar.	– caviar.	kavjar
– un borcan de…	– un pot de…	œ̃ po də
– muştar.	– moutarde.	mutard
– miere.	– miel.	mjɛl
– dulceaţă.	– confiture.	kɔ̃fityr
– un pachet de…	– un paquet de…	œ̃ pakɛ də
– ceai.	– thé.	te
– cacao.	– cacao.	kakao
– cafea…	– café…	kafe
– boabe.	– en grains.	ɑ̃ grɛ̃
– măcinată.	– moulu.	muly
– o pungă de bomboane.	– un sachet de bonbons.	œ̃ saʃɛ də bɔ̃bɔ̃
– biscuiţi.	– des biscuits.	de biskɥi
– napolitane.	– des gaufrettes.	de gofrɛt
– ulei [de măsline].	– de l'huile [d'olives].	də lɥil [dɔliv]

– oţet.	– du vinaigre.	dy vinɛgr
– piper.	– du poivre.	dy pwavr
– sare.	– du sel.	du sɛl
– scorţişoară.	– de la cannelle.	də la kanɛl
– cimbru.	– du thym.	dy tɛ̃

Într-o măcelărie. Într-o mezelărie | **Dans une boucherie. Dans une charcuterie** | dɑ̃zyn buʃri dɑ̃zyn ʃarkytri

Vreau un kilogram de carne...	Je veux un kilo de viande...	ʒə vø œ̃ kilo də vjɑ̃d
– de vită.	– de bœuf.	də bœf
– de viţel.	– de veau.	də vo
– de porc.	– de porc.	də pɔr
– de oaie.	– de mouton.	də mutɔ̃
– de pasăre.	– de volaille.	də vɔlaj
Aş vrea...	Je voudrais...	ʒə vudrɛ
– un antricot.	– une entrecôte.	yn ɑ̃trəkot
– carne tocată.	– du haché.	du aʃe
– cîrnaţi afumaţi.	– des saucisses [fumées].	de sosis [fyme]
– cîrnăciori [uscaţi/cu usturoi].	– des saucissons [secs/à l'ail].	de sosisɔ̃ [sɛk/a laj]
– crenvurşti.	– des saucisses de Francfort.	de sosis də frɑ̃kfɔr
– salam.	– du salami.	dy salami
– slănină.	– du lard.	dy lar

– slănină afumată.	– du lard fumé.	dy lar fyme
– şuncă.	– du jambon.	du ʒɑ̃bɔ̃

Într-un magazin de produse lactate	**Dans une crémerie**	dɑ̃zyn krɛmri
Aş vrea un litru/o sticlă...	Je voudrais un litre/une bouteille...	ʒə vudrɛ̃ œ̃ litr/yn butɛj
– de lapte proaspăt.	– de lait frais.	də lɛ frɛ
– de lapte bătut.	– de lait caillé.	də lɛ kaje
Vreau şi...	Je veux aussi...	ʒə vø osi
– nişte iaurt.	– du yaourt.	dy jaur
– unt.	– du beurre.	du bœr
– margarină.	– de la margarine.	də la margarin
– brînză de vaci.	– du fromage blanc.	dy frɔmaʒ blɑ̃
– brînză topită.	– du fromage fondu.	dy frɔmaʒ fɔ̃dy
– şvaiţer.	– de l'emment(h)al/ du gruyère.	də lemɛ̃tal/ dy gryjɛr
– brînză de capră.	– du fromage de chèvre.	dy frɔmaʒ də ʃɛvr
– smîntînă.	– de la crème aigre.	də la krɛm ɛgr
– frişcă.	– de la crème fouettée/de la crème Chantilly.	də la krɛm fwete/də la krɛ̃m ʃɑ̃tiji

Produse de panificaţie şi de patiserie	**Dans une boulangerie-pâtisserie**	dɑ̃zyn bulɑ̃ʒri patisri
Vă rog să-mi daţi…	Donnez-moi, s'il vous plaît…	dɔnemwa sil vu plɛ
– o pîine.	– un pain.	œ̃ pɛ̃
– o baghetă.	– une baguette.	yn bagɛt
– chifle.	– des petits pains.	de ptipɛ̃
– cornuri.	– des croissants.	de krwasɑ̃
Aveţi…	Est-ce que vous avez…	ɛskə vuzave
– pîine neagră?	– du pain bis?	dy pɛ̃ bi
– pîine integrală?	– du pain complet/ du pain de son?	dy pɛ̃ kɔ̃plɛ/ dy pɛ̃ də sɔ̃
– pîine de secară?	– du pain de seigle?	dy pɛ̃ də sɛgl
Vreau şi…	Je veux aussi…	ʒə vø osi
– turtă dulce.	– du pain d'épice.	dy pɛ̃ depis
– picromigdale.	– des macarons.	de makarɔ̃

Dulciuri	**Confiserie**	kɔ̃fizri
Daţi-mi, vă rog, o cutie de…	Donnez-moi, s'il vous plaît, une boîte de…	dɔnemwa sil vu plɛ yn bwat də

– bomboane de ciocolată.	– chocolats/pralines (*în Belgia*).	ʃɔkɔla/pralin
– bomboane fondante.	– bonbons fondants.	bɔ̃bɔ̃ fɔ̃dɑ̃
– rahat.	– loukoums.	lukum
Aş vrea…	Je voudrais…	ʒə vudrɛ
– un baton…	– une barre…	yn bar
– o tabletă…	– une tablette/une plaque…	yn tablɛt/yn plak
…de ciocolată cu alune.	…de chocolat aux noisettes.	də ʃɔkɔla o nwazɛt
Aş vrea şi…	Je voudrais aussi…	ʒə vudrɛ osi
– o acadea.	– une sucette.	yn sysɛt
– nişte bomboane cu mentă.	– des pastilles de menthe.	de pastij də mɑ̃t
– caramele cu lapte.	– des caramels.	de karamɛl
– un ciubuc.	– un [bâton de] sucre d'orge.	œ̃ [batɔ̃ də] sykr dɔrʒ
– drajeuri.	– des dragées.	de draʒe
– nişte nuga.	– du nougat.	dy nuga
– o pastilă/o lamă de gumă.	– un chewing-gum.	yn ʃwiŋgɔm

La piaţă. Fructe — Au marché. Fruits — o marʃe frɥi

O să dau/dăm o raită prin piaţă.	Je vais/Nous allons faire un tour au marché.	ʒə vɛ/nuZalɔ̃ fɛr œ̃ tur o marʃe

O să cumpăr…	Je vais acheter…	ʒə vɛ aʃte
– caise.	– des abricots.	deZabriko
– cireşe.	– des cerises.	de səriz
– gutui.	– des coings.	de kwɛ̃
– mere.	– des pommes.	de pɔm
– pere.	– des poires.	de pwar
– piersici.	– des pêches.	de pɛʃ
– prune.	– des prunes.	de pryn
– struguri.	– du raisin.	dy rezɛ̃
– vişine.	– des griottes.	de grijɔt
Pepenii ăştia galbeni (verzi) sînt copţi?	Est-ce que ces melons (ces pastèques) sont mûr(e)s?	ɛskə se məlɔ̃/se pastɛk sɔ̃ myr
Pot/Putem alege?	Je peux/Nous pouvons choisir?	ʒə pø/nu puvɔ̃ ʃwazir
Aş vrea o jumătate de kilogram…	Je voudrais une livre…	ʒə vudrɛ yn livr
– de afine.	– d'airelles.	dɛrɛl
– de căpşune.	– de fraises.	də frɛz
– de coacăze.	– de groseilles.	də grozɛj
– de zmeură.	– de framboises.	də frɑ̃bwaz
– de alune.	– de noisettes.	də nwazɛt
– de nuci.	– de noix.	də nwa
Văd şi citrice.	Je vois aussi des agrumes.	ʒə vwa osi deZagrym
Iată…	Voici/Voilà…	vwasi/vwala
– grepuri.	– des pamplemousses.	de pɑ̃pləmus
– lămîi.	– des citrons.	de sitrɔ̃

– mandarine.	– des mandarines.	de mɑ̃darin
– portocale.	– des oranges.	deZɔrɑ̃ʒ
Vreau să cumpăr un ananas, cîteva banane şi o nucă de cocos.	Je veux acheter un ananas, quelques bananes et une noix de coco.	ʒə vø aʃte œ̃Nanana(s) kɛlkə banan e yn nwa də koko

Legume	Légumes	legym
Aţi fost la piaţă?	Vous avez été au marché?	vuZave ete o marʃe
Ce-aţi cumpărat?	Qu'est-ce que vous avez acheté?	kɛskə vuZave aʃte
Am cumpărat două kilograme...	J'ai acheté deux kilos...	ʒe aʃte dø kilo
– de ardei graşi.	– de poivrons.	də pwavrɔ̃
– de cartofi.	– de pommes de terre.	də pɔmdətɛr
– de ceapă.	– d'oignon.	dɔɲɔ̃
– de morcovi.	– de carottes.	də karɔt
– de napi.	– de navets.	də navɛ
– de roşii.	– de tomates.	də tɔmat
El a cumpărat o legătură...	Il a acheté une botte...	il a aʃte yn bɔt
– de praz.	– de poireaux.	də pwaro
– de ridichi.	– de radis.	də radi
– de sparanghel.	– d'asperges.	daspɛrʒ

Ei au cumpărat cîţiva/cîteva…	Ils ont acheté quelques…	ilZɔ̃Taʃte kɛlk
– ardei iuţi.	– piments [rouges].	pimɑ̃ [ruʒ]
– conopide.	– choux-fleurs.	ʃuflœr
– ţeline.	– pieds de céleri.	pje də sɛlri
– verze.	– choux.	ʃu
– şi cîteva vinete.	– et quelques aubergines.	e kɛlkəZobɛrʒin
Ne mai trebuie şi…	Il nous faut aussi…	il nu fo osi
– mărar şi pătrunjel.	– de l'aneth et du persil.	də lanɛt e dy pɛrsi

La florărie **Flori**	**Chez le fleuriste** **Fleurs**	ʃe lə flœrist flœr

Am vrut să cumpăr/ să cumpărăm nişte flori.	J'ai voulu/Nous avons voulu acheter des fleurs.	ʒe vuly/nuZavɔ̃ vuly aʃte de flœr
Care sînt florile dumneavoastră preferate?	Quelles sont vos fleurs préférées?	kɛl sɔ̃ vo flœr prefere
Îmi plac mult…	J'aime beaucoup…	ʒɛm boku
– bujorii.	– les pivoines.	le pivwan
– crinii.	– les lis.	le lis
– crizantemele.	– les chrysanthèmes.	le krizɑ̃tɛm
– florile de nu-mă-uita.	– les myosotis.	le mjozɔtis
– garoafele.	– les œillets.	leZœjɛ

– ghioceii.	– les perce-neige.	le pɛrsənɛʒ
– gladiolele.	– les glaïeuls.	le glajœl
– lalelele.	– les tulipes.	le tylip
– lăcrămioarele.	– le muguet.	lə mygɛ
– muşcatele.	– les géraniums.	le ʒeranjɔm
Aş fi vrut nişte…	J'aurais voulu…	ʒɔrɛ vuly
– frezii.	– des freesiases	de frezja
– narcise.	– des narcisses.	de narsis
– trandafiri.	– des roses.	de roz
– violete.	– des violettes.	de vjolɛt
– zambile.	– des jacinthes.	de ʒasɛ̃t
Faceţi-mi un buchet, vă rog.	Faites-moi un bouquet, s'il vous plaît.	fɛtmwa œ̃ bukɛ sil vu plɛ

La tutungerie **Au bureau de tabac** o byro də taba

Fumaţi ?	[Est-ce que] vous fumez ?	[ɛskə] vu fyme
Da, fumez./Nu, nu fumez.	Oui, je fume./Non, je ne fume pas.	wi ʒə fym/nɔ̃ ʒə nə fym pa
Fumez pipă.	Je fume la pipe.	ʒə fym la pip
Aş vrea un pachet/ un cartuş de ţigări…	Je voudrais un paquet/une cartouche de cigarettes…	ʒə vudrɛ œ̃ pakɛ/yn kartuʃ də sigarɛt
– cu filtru.	– filtres.	filtrə
– superlong.	– extra longues.	ekstralɔ̃g
– mentolate.	– mentholées.	mɑ̃tɔle

Aş prefera un pachet cartonat/ necartonat.	Je préférerais un paquet rigide/ souple.	ʒə preferərɛ œ̃ pakɛ riʒid/suplə
Aveţi...	Avez-vous...	avevu
– tutun pentru pipă?	– du tabac pour la pipe?	dy taba pur la pip
– trabucuri?	– des cigares?	de sigar
Daţi-mi şi o cutie de chibrituri.	Donnez-moi aussi une boîte d'allumettes.	dɔnemwa osi yn bwat dalymɛt

Într-un magazin universal. Confecţii	**Dans un grand magasin. Confections**	dɑ̃zœ̃grɑ̃ magazɛ̃ kɔ̃fɛksjɔ̃
Aş vrea să cumpăr...	Je voudrais acheter...	ʒə vudrɛ̃ aʃte
– un costum de haine.	– un complet/un costume.	œ̃ kɔ̃plɛ/œ̃ kɔstym
– un sacou.	– une veste.	yn vɛst
– nişte pantaloni.	– un pantalon.	œ̃ pɑ̃talɔ̃
– nişte blugi.	– un [blue-]jean	œ̃ [blu]dʒin
– un taior.	– un tailleur	œ̃ tajœr
– o rochie.	– une robe...	yn rɔb
– decoltată.	– décolletée.	dekɔlte
– nedecoltată.	– montante.	mɔ̃tɑ̃t
– de seară.	– du soir.	dy swar
– o fustă.	– une jupe.	yn ʒyp
– o fustă-pantalon.	– une jupe-culotte.	yn ʒyp kylɔt
Ce talie aveţi?	Quelle taille faites-vous?	kɛl taj fɛtvu

Am [talia] 40.	Je fais quarante.	ʒə fɛ karɑ̃t
Pot să-l/s-o probez?	Est-ce que je peux l'essayer?	[ɛsk] ʒə pø leseje
Unde este cabina de probă?	Où est la cabine d'essayage?	u ɛ la kabin desejaʒ
Vesta aceasta mă strînge.	Ce gilet me serre.	sə ʒilɛ mə sɛr
Pantalonii sînt prea lungi/prea scurţi.	Le pantalon est trop long/trop court.	lə pɑ̃talʒ ɛ tro lɔ̃/tro kur
Haina este prea largă/prea strîmtă.	La veste est trop large/trop étroite.	la vɛst ɛ tro larʒ/troPetrwat
Trebuie scurtate mînecile.	Il faut raccourcir les manches.	il fo rakursir le mɑ̃ʃ
Îmi vine foarte bine.	Ça me va très bien.	sa mə va trɛ bjɛ̃
Mai aveţi şi alte modele?	Avez-vous d'autres modèles encore?	avevu dotrə mɔdɛl ɑ̃kɔr
Arătaţi-mi…	Montrez-moi…	mɔ̃tremwa
– cămaşa…	– cette chemise.	sɛt ʃəmiz
– bluza… …aceea.	– cette blouse/ce caraco/ce corsage.	sɛt bluz/sə karako/sə kɔrsaʒ
Mi-ar trebui şi…	J'aurais aussi besoin…	ʒɔrɛ osi bəzwɛ̃
– o canadiană.	– d'un caban.	dœ̃ kabɑ̃
– o canadiană cu glugă.	– d'une parka.	dyn parka
– un fîş/un impermeabil.	– d'un imper[méable].	dœ̃Nɛ̃pɛr[meabl]
– o gabardină.	– d'une gabardine.	dyn gabardin

– o geacă de piele.	– d'un blouson de cuir.	dœ̃ bluzɔ̃ də kɥir
– un hanorac.	– d'un anorak.	dœ̃Nanɔrak
– un palton.	– d'un manteau.	dœ̃ mɑ̃to
– un pardesiu.	– d'un pardessus.	dœ̃ pardəsy
– o şubă.	– d'une canadienne.	dyn kanadjɛn
O să cumpăr…	Je vais acheter…	ʒə vɛ aʃte
– un pulover.	– un pull[-over].	œ̃ pyl[ɔvɛr]
– un jerseu.	– un jersey.	œ̃ ʒɛrzɛ
– o jachetă.	– une jaquette.	yn ʒakɛt
– o rochie de lînă.	– une robe de lainage.	yn rɔb də lɛnaʒ
– un fular.	– une écharpe.	yn eʃarp
– o căciulă de lînă.	– un bonnet de laine.	œ̃ bɔnɛ də lɛn
Vreau să cumpăr…	Je veux acheter…	ʒə vø aʃte
– un tricou.	– un tee-shirt.	œ̃ tiʃœrt
– un trening.	– un survêtement/ un training.	œ̃ syrvɛtmɑ̃/œ̃ treniŋ

Ţesături, stofe, mătăsuri	**Tissus, étoffes, soieries**	tisy etɔf swari
Arătaţi-mi un material pentru…	Montrez-moi un tissu pour…	mɔ̃tremwa œ̃ tisy pur
Aş vrea trei metri…	Je voudrais trois mètres…	ʒə vudrɛ trwa mɛtr
– de stofă.	– d'étoffe.	detɔf

– de stofă de lînă.	– de lainage.	də lɛnaʒ
– de ţesătură de bumbac.	– de cotonnade.	də kɔtɔnad
– de mătase.	– de soie.	də swa
– de pînză.	– de toile.	də twal
– de doc.	– de coutil.	de kuti
– de tergal.	– de tergal.	də tɛrgal
– de material de prosop.	– de tissu-éponge.	də tisy epɔ̃ʒ
Ce lăţime are materialul ăsta?	Quelle largeur a ce tissu?	kɛl larʒœr a sə tisy
Aş vrea un material...	Je voudrais un tissu...	ʒə vudrɛ œ̃ tisy
– neşifonabil.	– infroissable.	ɛ̃frwasabl
– care să nu intre la apă.	– irrétrécissable.	iretresisabl
– imprimat.	– imprimé.	ɛ̃prime
– ecosez.	– écossais.	ekɔse
– pepit.	– pied-de-poule.	pjedpul
– cu buline.	– à pois.	a pwa
– cu dungi.	– à rayures.	a rejyr
– în carouri.	– à carreaux.	a karo

Lenjerie — Lingerie — lɛ̃ʒri

Aş vrea...	Je voudrais...	ʒə vudrɛ
– un slip.	– un slip.	œ̃ slip
– un sutien.	– un soutien-gorge.	œ̃ sutjɛ̃gɔrʒ
– un portjartier.	– un porte-jarretelles.	œ̃ pɔrtʒartɛl

– un maiou.	– un maillot.	œ̃ majo
– un combinezon.	– une combinaison.	yn kɔ̃binɛzɔ̃
– [o pereche de] chiloți.	– une culotte.	yn kylɔt
– [o pereche de] izmene.	– un caleçon.	œ̃ kalsɔ̃
– o cămașă de corp.	– un maillot de corps.	œ̃ majo də kɔr
Vreau...	Je veux...	ʒə vø
– o pereche de ciorapi...	– une paire de bas...	yn pɛr də ba
– cu/fără dungă.	– à/sans couture.	a/sɑ̃ kutyr
– de mătase.	– de soie.	də swa
– un dres.	– un collant.	œ̃ kɔlɑ̃
– o pereche de șosete.	– une paire de chaussettes.	yn pɛr də ʃoset
Puteți să-mi arătați...	Pourriez-vous me monter...	purjevu mə mɔ̃tre
– o cămașă de noapte?	– une chemise de nuit?	yn ʃəmiz də nɥi
– o pijama?	– un pyjama?	œ̃ piʒama

Accesorii	**Accessoires**	akseswar
Arătați-mi, vă rog...	Montrez-moi, s'il vous plaît...	mɔ̃tremwa sil vu plɛ
– o pălărie [de pai].	– un chapeau [de paille].	œ̃ ʃapo [də paj]
– o beretă.	– un béret.	œ̃ berɛ

– o căciulă de blană.	– une coiffure de fourrure.	yn kwafyr də furyr
– o căciulă rusească.	– une chapka.	yn ʃapka
Aş vrea să văd...	Je voudrais voir...	ʒə vudrɛ vwar
– o cravată...	– une cravate...	yn kravat
– de mătase.	– de soie.	də swa
– de mătase artificială.	– de rayonne.	də rɛjɔn
– un papion.	– un nœud papillon.	œ̃ nø papijɔ̃
– o eşarfă.	– un foulard.	œ̃ fular
– un şal.	– un châle.	œ̃ ʃal
– un batic.	– un carré.	œ̃ kare
Vreau o centură/o curea.	Je veux une ceinture.	ʒə vø yn sɛ̃tyr
Vreau o pereche de bretele.	Je veux une paire de bretelles.	ʒə vø yn pɛr də brətɛl
Vrem să vedem o pereche de...	Nous voulons voir une paire de...	nu vulɔ̃ vwar yn pɛr də
– mănuşi de piele.	– gants de peau.	gɑ̃ də po
– mănuşi îmblănite.	– gants fourrés.	gɑ̃ fure
– mănuşi cu un deget.	– moufles.	mufl
– mănuşi fără degete.	– mitaines.	mitɛn
Ce număr purtaţi la mănuşi?	Quelle est votre pointure de gants?	kɛl ɛ vɔtr pwɛ̃tyr də gɑ̃
Aveţi umbrele?	Avez-vous des parapluies?	avevu de paraplɥi

Încălţăminte	**Chaussures**	ʃosyr
Vreau o pereche de pantofi...	Je veux une paire de chaussures...	ʒə vø yn pɛr də ʃosyr
– de piele.	– de cuir.	də kɥir
– cu talpă de piele.	– à semelle de cuir.	a smɛl də kɥir
– cu talpă de crep.	– à semelle de crêpe.	a smɛl də krɛp
Arătaţi-mi nişte...	Montrez-moi des...	mɔ̃tremwa de
– încălţăminte sport.	– chaussures de sport.	ʃosyr də spɔr
– bocanci.	– brodequins.	brɔdkɛ̃
– cizme.	– bottes.	bɔt
– cizme scurte.	– boots.	buts
– clăpari.	– chaussures de ski.	ʃosyr də ski
– ghete.	– bottines.	bɔtin
– mocasini.	– mocassins.	mɔkasɛ̃
– saboţi.	– sabots.	sabo
Aş vrea...	Je voudrais...	ʒə vudrɛ
– nişte pantofi cu toc.	– des escarpins.	dezɛskarpɛ̃
– nişte pantofi...	– des souliers...	de sulje
– fără toc.	– à talons plats.	a talɔ̃ pla
– cu toc înalt.	– à talons hauts.	a talɔ̃ o
– cu toc cui.	– à talons aiguilles.	a talɔ̃ egɥij
– nişte sandale.	– des sandales.	de sɑ̃dal
Ce număr?	Quelle pointure?	kɛl pwɛ̃tyr

Pantoful stîng/drept mă [cam] strînge.	La chaussure gauche/droite me gêne/me serre [un peu].	la ʃosyr goʃ/drwat mə ʒɛn/mə ser [œ̃ pø]
Aş vrea o pereche de papuci.	Je voudrais une paire de mules.	ʒə vudrɛ yn pɛr də myl

Marochinărie	**Maroquinerie**	marɔkinri
Aş vrea...	Je voudrais...	ʒə vudrɛ
– o curea de ceas.	– un bracelet pour la montre.	œ̃ braslɛ pur la mɔ̃tr
– un etui [pentru ochelari].	– un étui [à lunettes].	œ̃Netɥi [a lynɛt]
– un portvizit.	– un porte-cartes.	œ̃ pɔrtkart
– un portmoneu.	– un porte-monnaie.	œ̃ pɔrtmɔnɛ
– un portofel.	– un portefeuille.	œ̃ pɔrtfœj
– o mapă [cu fermoar].	– un porte--documents [à fermeture éclair].	œ̃ pɔrtdɔkymɑ̃ [a fɛrmətyr eklɛr]
– o mapă de birou.	– un sous-main.	œ̃ sumɛ̃
– o geantă/o poşetă.	– un sac/un sac à main.	œ̃ sak/œ̃ sakamɛ̃
– o servietă.	– une serviette.	yn sɛrvjɛt
– o servietă diplomat.	– un attaché-case/ une mallette.	œ̃Nataʃekɛz/yn malɛt
– o geantă de voiaj.	– un sac de voyage.	œ̃ sak də vwajaʒ
– un geamantan.	– une valise.	yn valiz
Aveţi alte modele ?	Avez-vous d'autres modèles ?	avevu dotrə mɔdɛl

Mercerie	**Mercerie**	mɛrsəri
Aş vrea să cumpăr...	Je voudrais acheter...	ʒə vudrɛ aʃte
– ace de cusut.	– des aiguilles à coudre.	dezegɥij a kudr
– ace de siguranţă.	– des épingles de sûreté/de nourrice.	dezepɛ̃gl də syrte/də nuris
– ace cu gămălie.	– des épingles.	dezepɛ̃gl
– nişte copci.	– des agrafes.	dezagraf
Mi-ar mai trebui şi...	Il me faudrait aussi...	il mə fodrɛ osi
– un mosor de aţă.	– une bobine de fil.	yn bɔbin də fil
– un ghem de lînă/de sfoară.	– une pelote de laine/de ficelle.	yn pəlɔt də lɛn/də fisɛl
– un metru...	– un mètre...	œ̃ mɛtr
– de panglică.	– de ruban.	də rybɑ̃
– de dantelă.	– de dentelle.	də dɑ̃tɛl
– de elastic.	– d'élastique.	delastik
Vreau...	Je veux...	ʒə vø
– un degetar.	– un dé à coudre.	œ̃ de a kudr
– un fermoar.	– une fermeture à glissière.	yn fɛrmətyr a glisjɛr
– o pereche de andrele.	– une paire d'aiguilles à tricoter.	yn pɛr degɥij a trikɔte
– o croşetă.	– un crochet.	œ̃ krɔʃɛ
– un metru de croitorie.	– un mètre ruban.	œ̃ mɛtr rybɑ̃

Aveţi nasturi…	Avez-vous des boutons…	avevu de butɔ̃
– de sidef?	– de nacre?	də nakr
– cu/fără picior?	– à/sans queue?	a/sɑ̃ kø

Bijuterie	Bijouterie	biʒutri
Arătaţi-mi, vă rog…	Montrez-moi, s'il vous plaît…	mɔtremwa sil vu plɛ
– un ac de cravată.	– une épingle de cravate.	yn epɛ̃gl də kravat
– o brăţară de aur.	– un bracelet en or.	œ̃ braslɛ ɑ̃Nɔr
– broşa aceea.	– cette broche[-là].	sɛt brɔʃ[la]
E aur de 18 carate?	C'est de l'or à 18 carats?	sɛ də lɔr a dizɥi kara
Aş vrea…	Je voudrais…	ʒə vudrɛ
– o pereche de cercei/de clipsuri.	– une paire de boucles d'oreilles/ de clips.	yn pɛr də bukl dɔrɛj/də klip
– un medalion.	– un médaillon.	œ̃ medajɔ̃
Îmi place…	J'aime…	ʒɛm
– cruciuliţa aceea.	– cette petite croix.	sɛt pətit krwa
– lanţul/lănţişorul acela…	– cette chaîne/ chaînette…	sɛt ʃɛn/ʃɛnɛt
– de aur.	– d'or.	dɔr
– de argint.	– d'argent.	darʒɑ̃
– colierul acela.	– ce collier.	sə kɔlje
Sînt perle naturale sau artificiale?	Ce sont des perles naturelles ou d'imitation?	sə sɔ̃ de pɛrl natyrɛl u dimitasjɔ̃

Aş vrea să văd...	Je voudrais voir...	ʒə vudrɛ vwar
– un inel.	– une bague.	yn bag
– o verighetă.	– une alliance.	yn aljɑ̃s
– un ghiul.	– une chevalière.	yn ʃəvaljɛr
Pot vedea mai de aproape...	Est-ce que je peux voir de plus près...	ɛskə ʒə pø vwar də ply prɛ
– diamantul...	– ce diamant ?	sə djamɑ̃
– rubinul...	– ce rubis ?	sə rybi
– safirul...	– ce saphir ?	sə safir
– smaraldul...	– cette émeraude ?	sɛt ɛmrod
...acela ?		
Tacîmurile sînt de argint ?	Est-ce que les couverts sont en argent ?	ɛskə le kuvɛr sɔ̃Tɑ̃Narʒɑ̃
Nu, din alpaca.	Non, en argentan.	nɔ̃ ɑ̃Narʒɑ̃tɑ̃

Parfumerie, produse cosmetice	**Parfumerie, produits de beauté**	parfymri prɔdɥi də bote
Îmi trebuie...	Il me faut...	il mə fo
– un săpun.	– une savonnette.	yn savɔnɛt
– un tub de pastă de dinţi.	– un tube de dentifrice.	œ̃ tyb de dɑ̃tifris
– o periuţă de dinţi.	– une brosse à dents.	yn brɔs a dɑ̃
– un pieptene.	– un peigne.	œ̃ pɛɲ
– o perie de păr.	– une brosse à cheveux.	yn brɔs a ʃvø
– o oglindă de buzunar.	– un miroir de poche.	œ̃ mirwar də pɔʃ

– o trusă de unghii.	– une trousse à ongles.	yn trus a ɔ̃gl
– o forfecuţă.	– des ciseaux à ongles.	de sizo a ɔ̃gl
– o pilă de unghii.	– une lime à ongles.	yn lim a ɔ̃gl
– o pudrieră.	– un poudrier.	œ̃ pudrije
Aş vrea să cumpăr…	Je voudrais acheter…	ʒə vudrɛ aʃte
– un şampon [împotriva mătreţii].	– un shampooing [antipelliculaire].	œ̃ ʃɑ̃pwɛ̃ [antipelikylɛr]
– un spray deodorant.	– un déodorant spray.	œ̃ deɔdɔrɑ̃ sprɛ
– un spumant de baie.	– un bain moussant.	œ̃ bɛ̃ musɑ̃
Mi-ar trebui şi…	Il me faudrait aussi…	il mə fodrɛ osi
– spumă de ras.	– une mousse à raser.	yn mus a raze
– cremă de ras.	– une crème à raser.	yn krɛm a raze
– un after-shave.	– un après-rasage.	œ̃Naprɛrazaʒ
– o maşină de ras…	– un rasoir…	œ̃ razwar
– electrică.	– électrique.	elɛktrik
– mecanică.	– mécanique.	mekanik
– un pachet de lame de ras.	– un paquet de lames de rasoir.	œ̃ pakɛ də lam də razwar
– un pămătuf.	– un blaireau.	œ̃ blɛro

Aş vrea...	Je voudrais...	ʒə vudrɛ
– o trusă de machiaj.	– une trousse de maquillage.	yn trus də makijaʒ
– nişte lac de unghii.	– du vernis à ongles.	dy vɛrni a ɔ̃gl
– un fard de faţă.	– un fard à joues.	œ̃ far a ʒu
– un fard de pleoape.	– une ombre à paupières.	yn ɔ̃br a popjɛr
– rimel.	– du rimmel.	dy rimɛl
– un creion dermatograf.	– un eye-liner.	œ̃Najlajnœr
– un ruj de buze.	– du rouge à lèvres.	dy ruʒ a lɛvr
– o cremă de noapte.	– une crème de nuit.	yn krɛm də nɥi
– nişte lapte demachiant.	– un lait démaquillant.	œ̃ lɛ demakijɑ̃
– un fixativ.	– un fixatif.	œ̃ fiksatif
– vopsea de păr.	– du colorant pour les cheveux.	dy kɔlɔrɑ̃ pur le ʃvø

Papetărie	**Papeterie**	**papetri**
Mi-am cumpărat...	Je me suis acheté...	ʒə mə sɥi aʃte
– o agendă.	– un agenda.	œ̃Naʒɛ̃da
– agrafe de birou.	– des trombones.	de trɔ̃bɔn
– o ascuţitoare.	– un taille-crayon(s).	œ̃ tajkrɛjɔ̃
– caiete.	– des cahiers.	de kaje

– un capsator.	– une agrafeuse.	yn agraføz
– carioca.	– des [crayons-] feutres.	de [krɛjɔ̃]fœtr
– un carneţel.	– un calepin.	œ̃ kalpɛ̃
– cerneală.	– de l'encre.	də lɑ̃kr
– un creion.	– un crayon.	œ̃ krɛjɔ̃
– un creion mecanic.	– un porte-mine.	œ̃ pɔrtəmin
– culori.	– des crayons de couleur.	de krɛjɔ̃ də kulœr
– dosare.	– des chemises de dossier.	de ʃmiz də dɔsje
– etichete.	– des étiquettes.	deZetikɛt
– hîrtie...	– du papier...	dy papje
– neliniată.	– uni.	yni
– de dictando.	– rayé.	reje
– cu pătrăţele.	– quadrillé.	kadrije
– de scris.	– ministre.	ministrə
– de ambalaj.	– d'emballage.	dɑ̃balaʒ
– carbon.	– carbone.	karbɔn
Vreau un top (de 500 de coli).	Je veux une rame [de papier].	ʒə vø yn ram [də papje]
O să cumpăr...	Je vais acheter...	ʒə vɛ aʃte
– o carioca.	– un feutre.	œ̃ føtr
– o linie.	– une règle.	yn rɛgl
– un borcan de lipici.	– un pot de colle.	œ̃ po də kɔl
– un penar.	– un plumier.	œ̃ plymje
– cîteva peniţe.	– quelques plumes.	kɛlk plym

- un pix.	- un stylo bille/ un bic.	œ̃ stilo bij/ œ̃ bik
- nişte plicuri.	- des enveloppes.	deZɑ̃vlɔp
- o radieră.	- une gomme.	yn gɔm
- rezerve [de pastă/pentru stilou].	- des recharges [de stylo bille/de stylo].	de rəʃarʒ [də stilo bij/də stilo]
- un stilou	- un stylo.	œ̃ stilo
- nişte sugativă.	- du papier buvard.	dy papje byvar

Foto. Optică	**Photographie. Matériel d'optique**	fɔtɔgrafi materjɛl dɔptik
Aş vrea un aparat de fotografiat.	Je voudrais un appareil photo.	ʒə vudrɛ œ̃Naparɛj fɔto
Vi-l recomand pe acesta.	Je vous recommande celui-ci.	ʒə vu rəkɔmɑ̃d səlɥisi
Este un aparat cu reglare automată.	C'est un appareil autofocus.	sɛTœ̃Naparɛj ɔtɔfɔkys
Îmi trebuie un film…	Il me faut un film…	il mə fo œ̃ film
- pentru acest aparat.	- pour cet appareil.	pur sɛt aparɛj
- alb-negru.	- noir et blanc.	nwar e blɑ̃
- color.	- couleur.	kulœr
- pentru diapozitive.	- pour diapos.	pur djapo
Aveţi hîrtie fotografică?	Avez-vous du papier photo?	avevu dy papje fɔto

Aş vrea...	Je voudrais...	ʒə vudrɛ
– un aparat de mărit.	– un agrandisseur.	œ̃Nagrɑ̃disœr
– un aparat de proiecţie.	– un appareil de projection.	œ̃Naparɛj də prɔʒɛksjɔ
– un ecran.	– un écran.	œ̃Nekrɑ̃
– un exponometru.	– un posemètre.	œ̃ pozmɛtr
– un bliţ.	– un flash.	œ̃ flaʃ
– nişte baterii.	– des piles.	de pil
– un zoom.	– un zoom.	œ̃ zum
Arătaţi-mi, vă rog...	Montrez-moi, s'il vous plaît...	mɔtremwa sil vu plɛ
– ochelarii aceia de soare.	– ces lunettes de soleil.	se lynɛt də sɔlɛj
– binoclul acela.	– ces jumelles.	se ʒymɛl
Am nevoie de o pereche de ochelari cu (...) dioptrii.	J'ai besoin d'une paire de lunettes à (...) dioptries.	ʒe bəzwɛ̃ dyn pɛr də lynɛt a (...) djɔptri
Vă rog să-mi înlocuiţi lentila aceasta.	Veuillez me remplacer cette lentille.	vœje mə rɑ̃plase sɛt lɑ̃tij
Unde aş putea da la developat acest film?	Où est-ce que je pourrais donner à développer ce film?	u ɛskə ʒə purɛ dɔne a devlɔpe sə film
Este un laborator foto foarte aproape.	Il y a un labo photo tout près d'ici.	ilja œ̃ labo fɔto tu prɛ disi
Unde-mi pot face o poză?	Où est-ce que je peux me faire photographier?	u ɛskə ʒ(ə)pø mə fɛr fɔtɔgrafje
Există un robot în holul gării.	Il y a un photomaton dans le hall de la gare.	ilja œ̃ fɔtɔmatɔ̃ dɑ̃ lə ol də la gar

Ceasornicărie	Horlogerie	ɔrlɔʒri
Aş vrea…	Je voudrais…	ʒə vudrɛ
– un ceas de mînă.	– une montre-[-bracelet].	yn mɔ̃trə [braslɛ]
– un deşteptător.	– un réveil/un réveille-matin.	œ̃ revɛj/œ̃ revɛjmatɛ̃
– un ceas de birou.	– une pendulette de bureau.	yn pɑ̃dylɛt də byro
– un ceas de buzunar.	– une montre de poche.	yn mɔ̃tr də pɔʃ
Luaţi-l pe acesta ;	Prenez celle-ci ;	prəne sɛlsi
– e un ceas cu 11 rubine.	– c'est une [montre] onze rubis.	sɛTyn [mɔ̃tr] ɔ̃z rybi
– e un ceas cu cuarţ/antişoc/ cu calendar.	– c'est une montre à quartz/antichoc/ avec calendrier.	sɛTynmɔ̃tr a kwarts/antiʃɔk/ avɛk kalɑ̃drije

Aparate electrice şi electronice	Appareils électriques et électroniques	aparɛj elɛktrik e elɛktrɔnic
Unde se vînd aparate electro-casnice ?	Où est-ce qu'on vend des appareils électroménagers ?	u ɛskɔ̃vɑ̃ deZaparɛj elɛktrɔmenaʒe

Aş vrea să ştiu cît costă...	Je voudrais savoir combien coûte...	ʒə vudrɛ savwar kɔ̃bjɛ̃ kut
– un fier de călcat.	– un fer à repasser.	œ̃ fɛr a rəpase
– o rîşniţă de cafea.	– un moulin à café.	œ̃ mulɛ̃ a kafe
– un mixer.	– un mixe(u)r/ un batteur.	œ̃ miksœr/ œ̃ batœr
– un aspirator.	– un aspirateur.	œ̃Naspiratœr
– un cuptor cu microunde.	– un four à micro--ondes.	œ̃ fur a mikrɔɔ̃d
– o maşină de spălat.	– une machine à laver.	yn maʃin a lave
– un frigider.	– un réfrigérateur.	œ̃ refriʒeratœr
– un congelator.	– un congélateur.	œ̃ kɔ̃ʒelatœr
Daţi-mi, vă rog...	Donnez-moi, s'il vous plaît...	dɔnemwa sil vu plɛ
– o lanternă.	– une torche électrique.	yn tɔrʃ elɛktrik
– nişte baterii.	– des piles.	de pil
– nişte bandă izolatoare.	– du ruban isolant.	dy rybɑ̃ izɔlɑ̃
Aş vrea...	Je voudrais...	ʒə vudrɛ
– un televizor...	– un téléviseur/une télé...	œ̃ televizœr/yn tele
– alb-negru.	– noir et blanc.	nwar e blɑ̃
– color.	– couleur.	kulœr
– un aparat de radio.	– une radio.	yn radjo
Aparatul acesta recepţionează/ prinde toate lungimile de undă?	Est-ce que cet appareil capte/reçoit toutes les longueurs d'onde?	ɛskə sɛtaparɛj kapt/rəswa tut le lɔ̃gœr dɔ̃d

Cît costă…	Combien coûte…	kɔ̃bjɛ̃kut
– un radiocasetofon?	– un/une radiocassette?	œ̃/yn radjɔkasɛt
– un casetofon?	– un lecteur de cassettes?	œ̃ lɛktœr də kasɛt
– un videocasetofon?	– un magnétoscope?	œ̃ maɲetɔskɔp
– o cameră video?	– un caméscope?	œ̃ kameskɔp
– o combină hi-fi?	– une chaîne hi-fi?	yn ʃɛn ifi
– o boxă?	– une enceinte?	yn ɑ̃sɛ̃t
Funcţionează la priză/cu baterii?	Ça fonctionne sur secteur/à piles?	sa fɔ̃ksjɔn syr sɛktœr/a pil
Aş vrea…	Je voudrais…	ʒə vudrɛ
– o casetă video.	– une cassette vidéo.	yn kasɛt videɔ
– un disc video.	– un vidéodisque.	œ̃ videɔdisk
– un disc compact.	– un disque compact/un CD.	œ̃ disk kɔ̃pakt/œ̃ sede
Îmi puteţi arăta…	Pourriez-vous me montrer…	purjevu mə mɔ̃tre
– un walkman?	– un walkman/un baladeur?	œ̃ wɔkman/œ̃ baladœr
– o cască?	– un casque?	œ̃ kask
Cum funcţionează…	Comment fonctionne…	kɔmɑ̃ fɔ̃ksjɔn
– copiatorul acela?	– cette photocopieuse?	sɛt fɔtɔkɔpjøz
– imprimanta aceea?	– cette imprimante?	sɛt ɛ̃primɑ̃t
– computerul acela?	– cet ordinateur?	sɛtɔrdinatœr

Jucării	**Jouets**	ʒwɛ
Aş vrea să cumpăr...	Je voudrais acheter...	ʒə vudrɛ aʃte
– un ursuleţ de pluş.	– un ours en peluche.	œNurs ɑ̃ plyʃ
– o păpuşă.	– une poupée.	yn pupe
– un tren electric.	– un train électrique.	œ̃ trɛ̃ elɛktrik
– un pistol.	– un pistolet.	œ̃ pistɔlɛ
Eu prefer jocurile educative.	Moi, je préfère les jeux éducatifs.	mwa ʒə prefɛr le ʒø edykatif
Copiilor mei le plac...	Mes enfants aiment...	meZɑ̃fɑ̃ ɛm
– jocurile de construcţii.	– les jeux de construction.	le jø də kɔ̃stryksjɔ̃
– jocurile electronice.	– les jeux électroniques.	le ʒø elɛktrɔnik
– jocurile de societate.	– les jeux de société.	le ʒø də sɔsjete

Servicii
Services

La frizer. La coafor	**Chez le coiffeur pour hommes/pour dames**	ʃe lə kwafœr pur ɔm/pur dam
Este vreo frizerie/ vreun salon de coafură prin apropiere?	Y a-t-il un salon de coiffure près d'ici?	jatil œ̃ salɔ̃ də kwafyr prɛ disi
Aş vrea…	Je voudrais…	ʒə vudrɛ
– să-mi spălaţi părul.	– un shampooing/ me faire laver les cheveux.	œ̃ ʃɑ̃pwɛ̃/ mə fɛr lave le ʃvø
– să mă tundeţi.	– me faire couper les cheveux.	mə fɛr kupe le ʃvø
– să mă radeţi.	– me faire raser/ me faire faire la barbe.	mə fɛr raze/ mə fɛr fɛr la barb
– să mă coafaţi.	– me faire coiffer.	mə fɛr kwafe
– să-mi vopsiţi/ decoloraţi părul.	– me faire faire une coloration/ une décoloration.	mə fɛr fɛr yn kɔlɔrasjɔ̃/ yn dekɔlɔrasjɔ̃
– să-mi faceţi manichiura.	– me faire faire les mains.	mə fɛr fɛr le mɛ̃

Să nu mă tundeţi prea scurt.	Ne me coupez pas les cheveux trop court.	nə mə kupe pa le ʃvø tro kur
Aş vrea...	Je voudrais...	ʒə vudrɛ
– să-mi scurtaţi puţin părul.	– me faire rafraîchir les cheveux.	mə fɛr rafreʃir le ʃvø
– să mă tundeţi foarte scurt.	– me faire tondre les cheveux.	mə fɛr tɔ̃dr le ʃvø
– să mă tundeţi perie.	– me faire couper les cheveux en brosse.	mə fɛr kupe le ʃvø ɑ̃ brɔs
Port cărarea pe stînga/pe dreapta/pe mijloc.	Je porte la raie à gauche/à droite/au milieu.	ʒə pɔrt la rɛ a goʃ/a drwat/o miljø
Scurtaţi-mi barba.	Écourtez-moi la barbe.	ekurtemwa la barb
Daţi-mi cu puţină pudră.	Mettez-moi un peu de poudre.	metemwa œ̃ pø də pudr
Doriţi o frecţie cu apă de colonie?	Voulez-vous une friction à l'eau de Cologne?	vulevu yn friksjɔ̃ a lodkɔlɔɲ
Uscaţi-mi părul.	Séchez-moi les cheveux.	seʃemwa le ʃvø
Ce-mi recomandaţi împotriva mătreţii?	Qu'est-ce que vous me recommandez contre les pellicules?	kɛskə vu mə rəkɔmɑ̃de kɔ̃tr le pelikyl
Cît costă...	Combien coûte...	kɔ̃bjɛ̃ kut
– un permanent?	– une permanente?	yn pɛrmanɑ̃t
– un vopsit?	– une teinture?	yn tɛ̃tyr

– un masaj facial?	– un massage facial?	œ̃ masaʒ fasjal
Chemați…	Faites venir…	fɛt vənir
– manichiurista.	– la manucure.	la manykyr
– pedichiurista.	– la pédicure.	la pedikyr

La spălătorie. La curățătorie	**Chez le blanchisseur. Chez le teinturier**	ʃe lə blɑ̃ʃisœr ʃe lə tɛ̃tyrje
Aș vrea să dau la spălat cîteva…	Je voudrais donner à laver quelques…	ʒə vudrɛ dɔne a lave kɛlk
– batiste.	– mouchoirs.	muʃwar
– cămăși.	– chemises.	ʃəmiz
– prosoape	– serviettes.	sɛrvjɛt
Vreau să dau la curățat…	Je veux donner à nettoyer…	ʒə vø dɔne a netwaje
– un costum.	– un costume.	œ̃ kɔstym
– un pardesiu.	– un pardessus.	œ̃ pardəsy
– o rochie.	– une robe.	yn rɔb
Are cîteva pete…	Il/elle a quelques taches…	il/ɛl a kɛlkə taʃ
– pe buzunar.	– sur la poche.	syr la pɔʃ
– pe rever.	– sur le revers.	syr lə rəvɛr
Trebuie scoși nasturii?	Faut-il enlever/ôter les boutons?	fɔTil ɑ̃ləve/ote le butɔ̃
Cît costă?	Combien ça coûte?	kɔ̃bjɛ̃ sa kut

La cizmar	**Chez le cordonnier**	ʃe lə kɔrdɔnje
Îmi puteţi repara această pereche de pantofi ?	Pourriez-vous me réparer cette paire de chaussures ?	purjevu mə repare sɛt pɛr də ʃosyr
Trebuie…	Il faut…	il fo
– pingeliţi.	– les ressemeler.	le rəsəmle
– înlocuite flecurile.	– [en] remplacer les talons.	[ɑ̃] rɑ̃plase le talɔ̃
Îi puteţi repara pe loc ?	Pouvez-vous les réparer sur-le--champ ?	puvevu le repare syrləʃɑ̃
Cînd vor fi gata ?	Quand seront-ils prêts ?	kɑ̃ sərɔ̃til prɛ
Aţi putea [să-i reparaţi] mai repede ?	Pourriez-vous faire plus vite ?	purjevu fɛr ply vit
Unde pot cumpăra…	Où est-ce que je peux acheter…	u ɛskə ʒə pø aʃte
– şireturi ?	– des lacets ?	de lasɛ
– cremă de ghete ?	– du cirage/ de la crème pour chaussures ?	dy siraʒ/ də la krɛm pur ʃosyr

Cultură. Informaţie
Culture. Information

Presă	La presse	la prɛs
Citiţi ziarele în fiecare zi?	Est-ce que vous lisez les journaux tous les jours?	ɛskə vu lize le ʒurno tu le ʒur
Le citesc regulat.	Je les lis régulièrement.	ʒə le li regyljɛrmɑ̃
Unde se vînd ziare şi reviste?	Où est-ce qu'on vend des journaux et des revues?	u ɛskɔ̃vɑ̃ de ʒurno e de rəvy
Este un chioşc de ziare la colţul străzii.	Il y a un kiosque à journaux au coin de la rue.	ilja œ̃ kjɔsk a ʒurno o kwɛ̃ də la ry
La ce oră apar ziarele de seară?	À quelle heure sortent/paraissent les journaux du soir?	a kɛl œr sɔrt/parɛs le ʒurno dy swar
Aveţi ziare...	Avez-vous des journaux...	avevu de ʒurno
– de informaţie?	– d'information?	dɛ̃fɔrmasjɔ̃
– politice?	– politiques?	pɔlitik

Mă interesează mai ales...	Ce qui m'intéresse surtout, c'est...	sə ki mɛ̃terɛs syrtu sɛ
- benzile desenate.	- les B.D.	le bede
- editorialul.	- l'éditorial.	leditɔrjal
- faptul divers.	- les faits divers.	le fɛ divɛr
- interviurile.	- les interviews.	lezɛ̃tɛrvju
- mica publicitate.	- les petites annonces.	le ptitzanɔ̃s
- programul T.V.	- les programmes de la télé.	le prɔgram də la tele
- rubrica sportivă/ literară.	- la rubrique sportive/littéraire.	la rybrik spɔrtiv/literɛr
- ştirile externe.	- les nouvelles internationales.	le nuvɛl ɛ̃tɛrnasjɔnal
În ziarul de azi este un articol interesant.	Dans le journal d'aujourd'hui il y a un article intéressant.	dɑ̃ lə ʒurnal doʒurdɥi ilja œ̃nartikl ɛ̃terɛsɑ̃
Vreau ultimul număr al Monitorului Oficial.	Je veux le dernier numéro du Moniteur Officiel.	ʒə vø lə dɛrnje nymero dy mɔnitœr ɔfisjɛl
Prefer să citesc...	Je préfère lire...	ʒə prefɛr lir
- periodice.	- des périodiques.	de perjɔdik
- reviste.	- des revues/ des magazines.	de rəvy/ de magazin
- săptămînale.	- des hebdomadaires.	dezɛbdɔmadɛr
Aş vrea o revistă...	Je voudrais une revue...	ʒə vudrɛ yn rəvy
- economică.	- financière.	finɑ̃sjɛr
- literară.	- littéraire.	literɛr
- ştiinţifică.	- scientifique.	sjɑ̃tifik

Aş vrea să public un anunţ.	Je voudrais passer une annonce.	ʒə vudrɛ pase yn anɔ̃s
Unde este redacţia... ?	Où est la rédaction [de]... ?	u ɛ la redaksjɔ̃ [də]

Într-o librărie — Dans une librairie — dɑ̃zynlibreri

Să intrăm în librăria aceasta !	Entrons dans cette librairie !	ɑ̃trɔ̃ dɑ̃ sɛt libreri
Aş vrea să cumpăr...	Je voudrais acheter...	ʒə vudrɛ aʃte
– un dicţionar enciclopedic.	– un dictionnaire encyclopédique.	œ̃ diksjɔnɛr ɑ̃siklɔpedik
– un dicţionar de buzunar.	– un dictionnaire de poche.	œ̃ diksjɔnɛr də poʃ
Aveţi dicţionare bilingve ?	Avez-vous des dictionnaires bilingues ?	avevu de diksjɔnɛr bilɛ̃g
Daţi-mi...	Donnez-moi...	dɔnemwa
– un dicţionar francez-român.	– un dictionnaire français-roumain.	œ̃ diksjɔnɛr frɑ̃sɛrumɛ̃
– o gramatică a limbii franceze.	– une grammaire du français.	yn gramɛr dy frɑ̃sɛ.
– un atlas geografic.	– un atlas géographique.	œ̃Natlas ʒeografik
– un ghid al Franţei/Europei.	– un guide de la France/de l'Europe.	œ̃ gid də la frɑ̃s/də lørɔp
– o culegere de poezii.	– un recueil de poésies.	œ̃ rəkœj də pɔezi

Aveţi cataloagele editurilor?	Avez-vous les catalogues des maisons d'édition?	avevu le katalɔg de mɛzɔ̃ dedisjɔ̃
Aş vrea să consult un catalog…	Je voudrais consulter un catalogue…	ʒə vudrɛ kɔ̃sylte œ̃ katalɔg
– pe autori.	– des auteurs.	deZɔtœr
– pe titluri.	– des titres.	de titr
– pe domenii/ subiecte.	– des sujets.	de syʒɛ
Îmi plac…	J'aime…	ʒɛm
– romanele…	– les romans…	le rɔmɑ̃
– de dragoste.	– d'amour.	damur
– istorice.	– historiques.	istɔrik
– poliţiste.	– policiers.	pɔlisje
– de spionaj.	– d'espionnage.	dɛspjɔnaʒ
– ştiinţifico-fantastice.	– de science-fiction.	də sjɑ̃sfiksjɔ̃
– poveştile.	– les contes.	le kɔ̃t
– nuvelele.	– les nouvelles.	le nuvɛl
– teatrul.	– le théâtre.	lə teatr
Aş vrea nişte lucrări…	Je voudrais des ouvrages…	ʒə vudrɛ deZuvraʒ
– de filozofie.	– de philosophie.	də filɔzɔfi
– de istorie…	– d'histoire…	distwar
– veche.	– ancienne.	ɑ̃sjɛn
– medievală.	– médiévale.	medjeval
– modernă.	– moderne.	mɔdɛrn
– contemporană.	– contemporaine.	kɔ̃tɑ̃pɔrɛn

– de logică.	– de logique.	də lɔʒik
– de psihologie.	– de psychologie.	də psikɔlɔʒi
– de ştiinţă.	– de science.	də sjɑ̃s
Aş dori ceva despre…	Je voudrais quelque chose sur…	ʒə vudrɛ̃ kɛlkə ʃoz syr
– astrologie.	– l'astrologie.	lastrɔlɔʒi
– demografie.	– la démographie.	la demɔgrafi
– drept.	– le droit.	lə drwa
– economie.	– l'économie.	lekɔnɔmi
– folclor.	– le folklore.	lə fɔlklɔr
– muncă.	– le travail.	lə travaj
– politică.	– la politique.	la pɔlitik
Avem aici o serie de cărţi practice despre…	Nous avons ici une série de livres pratiques sur…	nuZavɔ̃ isi yn seri də livrə pratik syr
– animalele de casă.	– les animaux familiers.	leZanimo familje
– bucătărie.	– la cuisine.	la kɥizin
– copii.	– les enfants.	leZɑ̃fɑ̃
– familie.	– la famille.	la famij
– grădinărit.	– le jardinage.	lə ʒardinaʒ
Aveţi cărţi…	Avez-vous des livres…	avevu de livr
– cu poze?	– d'images?	dimaʒ
– pentru tineret?	– pour la jeunesse?	pur la ʒœnɛs
Aş vrea o ediţie de buzunar a acestei cărţi.	Je voudrais une édition de poche de ce livre.	ʒə vudrɛ yn edisjɔ̃ də poʃ də sə livrə

Prefer un exemplar…	Je préfère un exemplaire…	ʒə prefɛr œ̃Nɛgzɑ̃plɛr
– broşat.	– broché.	brɔʃe
– legat/cartonat.	– relié/cartonné.	rəlje/kartɔne
Aş vrea şi un album…	Je voudrais aussi un album…	ʒə vudrɛ osi œ̃Nalbɔm
– de pictură.	– de peinture.	də pɛ̃tyr
– de sculptură.	– de sculpture.	də skyltyr
– de arhitectură.	– d'architecture.	darʃitɛktyr

La bibliotecă | **À la bibliothèque** | a la biblijɔtɛk

Vă place să citiţi?	Aimez-vous lire?	emevu lir
Este vreo bibliotecă prin apropiere?	Y a-t-il une bibliothèque près d'ici?	jatil yn biblijɔtɛk prɛ disi
Unde se eliberează permisele?	Où est-ce qu'on délivre les permis?	u ɛskɔ̃ delivr le pɛrmi
Trebuie plătită vreo taxă de înscriere?	Est-ce qu'il faut payer une taxe d'inscription?	ɛskilfo peje yn taks dɛ̃skripsjɔ̃
Nu, dar e nevoie de o fotografie.	Non, mais il faut une photo.	nɔ̃ mɛ il fo yn fɔto
Permisul este temporar/provizoriu sau definitiv?	Est-ce que le permis est temporaire/provisoire ou définitif?	ɛskə lə pɛrmi ɛ tɑ̃pɔrɛr/prɔvizwar u definitif
Unde este…	Où est…	u ɛ
– sala cataloagelor?	– la salle des catalogues?	la sal de katalɔg
– fişierul?	– le fichier?	lə fiʃje

Cum se completează fişa?	Comment remplit-on cette fiche?	komɑ̃ rɑ̃pliTɔ̃ sɛt fiʃ
Aş vrea să consult...	Je voudrais consulter...	ʒə vudrɛ kɔ̃sylte
– o enciclopedie.	– une encyclopédie.	yn ɑ̃siklɔpedi
– colecţia...	– la collection...	la kɔlɛksjɔ̃
Pot împrumuta nişte cărţi?	Est-ce que je peux emprunter des livres?	eskə ʒə pø ɑ̃prœ̃te de livr
Îmi puteţi împrumuta acasă...	Pourriez-vous me prêter à domicile...	purjevu mə prete a dɔmisil
– nişte cărţi?	– des livres?	de livr
– nişte discuri?	– des disques?	de disk
Mă interesează...	Ce qui m'intéresse, c'est...	sə ki mɛ̃terɛs sɛ
– fonoteca.	– la sonothèque.	la sɔnɔtɛk
– fotografiile.	– les photos.	le fɔto
– manuscrisele.	– les manuscrits.	le manyskri
– medaliile.	– les médailles.	le medaj
– monedele.	– les monnaies.	le mɔnɛ
– periodicele.	– les périodiques.	le perjɔdik
– stampele.	– les estampes.	leZɛstɑ̃p
Biblioteca este deschisă în fiecare zi?	Est-ce que la bibliothèque est ouverte tous les jours?	eskə la biblijɔtɛk eTuvɛrt tu le ʒur
Nu, este închisă duminica şi în zilele de sărbătoare.	Non, elle est fermée le dimanche et les jours fériés.	nɔ̃ ɛl ɛ fɛrme lə dimɑ̃ʃ e le ʒur ferje

Cînd trebuie să restitui cărţile?	Quand dois-je rendre les livres?	kɑ̃ dwaʒ rɑ̃dr le livr

Spectacole. La cinema	**Spectacles. Au cinéma**	spɛktakl o sinema
Unde am putea vedea un film bun?	Où est-ce qu'on pourrait voir un bon film?	u ɛskɔ̃purɛ vwar œ̃ bɔ̃ film
Unde putem găsi un program al cinematografelor?	Où peut-on trouver un programme des cinémas?	u pøTɔ̃ truve œ̃ prɔgram de sinema
Aş vrea să văd un film...	Je voudrais voir un film...	ʒə vudrɛ vwar œ̃ film
- de aventuri.	- d'aventures.	davɑ̃tyr
- comic.	- comique.	kɔmik
- erotic.	- érotique.	erɔtik
- de groază.	- d'épouvante.	depuvɑ̃t
- poliţist.	- policier.	pɔlisje
Îmi plac filmele mute.	J'aime les films muets.	ʒɛm le film mɥe
Ne plac desenele animate.	Nous aimons les dessins animés.	nuZemɔ̃ le desɛ̃ anime
O să ruleze un film bun la Cinematecă.	On va passer un bon film à la Cinémathèque.	ɔ̃ va pase œ̃ bɔ̃ film a la sinematɛk
Este o adaptare după un roman.	C'est une adaptation d'après un roman.	sɛTynadaptasjɔ̃ daprɛ œ̃ rɔmɑ̃
Cum se numeşte?	Comment ça s'appelle?	kɔmɑ̃ sa sapɛl

Cînd a fost făcut?	De quand est-ce qu'il date?	də kɑ̃ ɛskildat
Cine este regizorul?	Qui en est le réalisateur?	ki ɑ̃Nɛ lə realizatœr
L-am văzut.	Je l'ai [déjà] vu.	ʒə le [deʒa] vy
De unde se cumpără bilete?	Où est-ce qu'on achète des billets?	u ɛskɔ̃Naʃɛt de bijɛ
Aş vrea două locuri…	Je voudrais deux places…	ʒə vudrɛ dø plas
– mai în faţă.	– plus à l'avant.	plyZalavɑ̃
– mai în spate.	– plus en arrière.	plyZɑ̃Narjɛr
Unde este plasatoarea?	Où est l'ouvreuse?	u ɛ luvrøz
La ce oră începe/a început filmul?	À quelle heure commence/a commencé la séance?	a kɛl œr kɔmɑ̃s/a kɔmɑ̃se la seɑ̃s
Filmul este subtitrat sau dublat?	C'est un film en version originale/en V.O. ou doublé?	sɛtœ̃ film ɑ̃ vɛrsjɔ̃ oriʒinal/ɑ̃ veo u duble
E un film excelent!	C'est un film excellent!	sɛTœ̃film ɛksɛlɑ̃
Mi-a plăcut secvenţa în care…	J'ai aimé la séquence où…	ʒe eme la sekɑ̃s u

La teatru. La operă — **Au théâtre. À l'opéra** — o teatr a lɔpera

Ce-ar fi să mergem la teatru/la operă?	Si on allait au théâtre/à l'opéra?	si ɔ̃Nalɛ o teatr/a lɔpera

Ce se joacă astăzi?	Qu'est-ce qu'on joue aujourd'hui?	kɛskɔ̃ʒu oʒurdɥi
Se joacă o piesă de Ionescu.	On joue une pièce de Ionesco.	ɔ̃ ʒu yn pjɛs də jɔnɛsko
La ce teatru?	À quel théâtre?	a kɛl teatr
Vrem să vedem...	Nous voulons voir...	nu vulɔ̃ vwar
- o comedie.	- une comedie.	yn kɔmedi
- o dramă.	- un drame.	œ̃ dram
- o tragedie.	- une tragédie.	yn traʒedi
O să găsim bilete?	Est-ce qu'on va trouver des billets?	ɛskɔ̃va truve de bijɛ
Va trebui să stăm la coadă.	Il nous faudra faire la queue.	il nu fodra fɛr la kø
Aş vrea două...	Je voudrais deux...	ʒə vudrɛ dø
- fotolii de orchestră.	- fauteuils d'orchestre.	fotœj dɔrkɛstr
- locuri la parter.	- places de parterre.	plas də partɛr
- locuri la balcon.	- places au balcon.	plas o balkɔ̃
Nu mai sînt locuri.	Il n'y a plus de places.	ilnja ply də plas
Daţi-mi un program.	Donnez-moi un programme.	dɔnemwa œ̃ prɔgram
Piesa este cam...	La pièce est un peu...	la pjɛs ɛTœ̃pø
- lungă.	- longue.	lɔ̃g
- plictisitoare.	- ennuyeuse.	ɑ̃nɥijøz
Cum se numeşte actorul/actriţa acela/aceea?	Comment s'appelle ce (cette) comédien (-ienne?)	kɔmɑ̃ sapɛl sə/sɛt kɔmedjɛ̃/jɛn

Este foarte talentat(ă).	Il/elle a beaucoup de talent.	il/ɛl a boku də talɑ̃
Vă place…	Aimez-vous…	emevu
– opera?	– l'opéra?	lɔpera
– opereta?	– l'opéra-comique?	lɔperakɔmik
– baletul?	– le ballet?	lə balɛ
Am mai avut ocazia să-l/s-o ascult pe…	J'ai déjà eu l'occasion d'écouter…	ʒə deʒa y lɔkazjɔ̃ dekute
– basul acesta.	– cette basse.	sɛt bas
– baritonul acesta.	– ce baryton.	sə baritɔ̃
– tenorul acesta.	– ce ténor.	sə tenɔr
– soprana aceasta.	– cette soprano.	sɛt sɔprano
Are o voce extraordinară.	Il/elle a une voix extraordinaire.	il/ɛl a yn vwa ɛkstraɔrdinɛr

La concert — Au concert — o kɔ̃sɛr

Îmi place muzica.	J'aime la musique.	ʒɛm la myzik
Aş vrea să merg la un concert…	Je voudrais aller à un concert…	ʒə vudrɛ ale a œ̃ kɔ̃sɛr
– de muzică simfonică.	– de musique classique.	də myzik klasik
– de jazz.	– de jazz.	də dʒaz
– rock.	– rock.	rɔk
Vă invit…	Je vous invite…	ʒə vuZɛ̃vit
– la un concert simfonic.	– à un concert symphonique.	a œ̃ kɔ̃sɛr sɛ̃fɔnik
– la un recital…	– à un récital…	a œ̃ resital

– de pian.	– de piano.	də pjano
– de vioară.	– de violon.	də vjɔlɔ̃
– de orgă.	– d'orgue.	dɔrg
– de chitară.	– de guitare.	də gitar
– de clarinet.	– de clarinette.	də klarinɛt
– de clavecin.	– de clavecin.	də klavsɛ̃
– de flaut.	– de flûte.	də flyt
– de harpă.	– de harpe.	də arp
– de oboi.	– de hautbois.	də obwa
– de trompetă.	– de trompette.	də trɔ̃pɛt
– de violoncel.	– de violoncelle.	də vjɔlɔ̃sɛl
Aş vrea să ascult...	Je voudrais écouter...	ʒə vudrɛ ekute
– un concert pentru pian [şi orchestră].	– un concerto pour piano [et orchestre].	œ̃ kɔ̃sɛrto pur pjano [e ɔrkɛstr]
– lieduri.	– des lieder.	de lidœr

Muzee. Expoziţii. Monumente | Musées. Expositions. Monuments | myze ekspozisjɔ̃ mɔnymɑ̃

Aş vrea să vizitez un muzeu/o expoziţie...	Je voudrais visiter un musée/une exposition...	ʒə vudrɛ vizite œ̃ myze/yn ɛkspozisɔ̃
– de pictură.	– de peinture.	də pɛ̃tyr
– de sculptură.	– de sculpture.	də skyltyr
– de artă.	– d'art.	dar

Să mergem la Luvru.	Allons au Louvre.	alɔ̃ o luvr
Astăzi muzeul este închis/deschis.	Aujourd'hui le musée est fermé/ouvert.	oʒurdɥi lə myze ɛ fɛrme/uvɛr
Sînt mulţi vizitatori.	Il y a beaucoup de visiteurs.	ilja boku də vizitœr
Mă interesează...	Ce qui m'intéresse, c'est...	sə ki mɛ̃terɛs sɛ
– ceramica.	– la céramique.	la seramik
– Renaşterea italiană.	– la Renaissance italienne.	la rənɛsɑ̃s italjɛn
– antichităţile...	– les antiquités...	lezɑ̃tikite
– egiptene.	– égyptiennes.	eʒipsjɛn
– greceşti.	– grecques.	grɛk
– romane.	– romaines.	rɔmɛn
– obiectele de artă din Evul Mediu.	– les objets d'art du moyen âge.	ləzɔbʒɛ dar dy mwajɛnaʒ
– bijuteriile coroanei.	– les joyaux de la couronne.	le ʒwajo də la kurɔn
– desenele.	– les dessins.	le desɛ̃
– frescele.	– les fresques.	le frɛsk
– tapiseriile.	– les tapisseries.	le tapisri
Am putea vizita...	On pourrait visiter...	ɔ̃ purɛ vizite
– Muzeul de Istorie naturală.	– le Musée d'histoire naturelle/le Muséum.	lə myze distwar natyrɛl/lə myzeɔm

– Muzeul Armatei/ Marinei.	– le Musée de l'Armée/de la Marine.	lə myze də larme/də la marin
– abaţia.	– l'abbaye.	labei
– biserica.	– l'église.	legliz
– catedrala.	– la cathédrale.	la katedral
– castelul.	– le château.	lə ʃato
– palatul.	– le palais.	lə palɛ
– turnul.	– la tour.	la tur
Aveţi un ghid al muzeului?	Avez-vous un guide du musée?	avevu œ̃ gid dy myze
Se pot face fotografii?	Est-ce qu'on peut prendre des photos?	ɛskɔ̃pø prɑ̃dr de fɔto
Aş vrea să cumpăr nişte diapozitive.	Je voudrais acheter des diapos.	ʒə vudrɛ aʃte de djapo

Învăţămînt
Enseignement

Mi-ar plăcea să vizitez…	J'aimerais visiter…	ʒəmrɛ vizite
– o grădiniţă.	– une [école] maternelle.	yn [ekɔl] matɛrnɛl
– o şcoală.	– une école.	yn ekɔl
– un liceu.	– un lycée.	œ̃ lise
Ce discipline se predau aici?	Quelles disciplines enseigne-t-on ici?	kɛl disiplin ɑ̃sɛɲtɔ̃ isi
Elevii învaţă…	Les élèves apprennent…	lezelɛv aprɛn
– matematica.	– les maths.	le mat
– chimia.	– la chimie.	la ʃimi
– fizica.	– la physique.	la fizik
– limbi străine.	– les langues.	le lɑ̃g
– informatica.	– l'informatique.	lɛ̃fɔrmatik
Au note bune?	Est-ce qu'ils ont de bonnes notes?	ɛskilzɔ̃ də bɔn nɔt
Eu studiez…	Je fais des études…	ʒə fɛ dezetyd
– dreptul.	– de droit.	də drwa
– economia.	– d'économie.	dekɔnɔmi

Sînt student(ă) la…	Je suis étudiant(e) en…	ʒə sɥiZetydjɑ̃/t ɑ̃
– litere.	– Lettres.	lɛtr
– medicină.	– médecine.	mɛdsin
Cine este…	Qui est…	ki ɛ
– rectorul universităţii?	– le président de l'université?	lə prezidɑ̃ də lyniversite
– decanul facultăţii?	– le doyen de la faculté?	lə dwajɛ̃ də la fakylte
Sînt…	Je suis…	ʒə sɥi
– asistent.	– assistant.	asistɑ̃
– lector/şef de lucrări.	– maître assistant.	mɛtrə asistɑ̃
– conferenţiar.	– maître de conférences.	mɛtrə də kɔ̃ferɑ̃s
– profesor universitar.	– professeur.	prɔfɛsœr
Aş vrea să asist la…	Je voudrais assister à …	ʒə vudrɛ asiste a
– un curs de…	– un cours de…	œ̃ kur də
– un seminar de…	– un séminaire de…	œ̃ seminɛr də
Aveţi multe examene?	Avez-vous beaucoup d'examens?	avevu boku dɛgzamɛ̃
Colegul tău şi-a dat examenul de…?	Est-ce que ton collègue a passé l'examen de…?	eskə tɔ̃ kɔlɛg a pase lɛgzamɛ̃ də
Da, dar a picat.	Oui, mais il a été recalé.	wi mɛ il a ete rəkale

Sănătate
Santé

La medic	Chez le médecin	ʃe lə mɛdsɛ̃
Mi-e rău.	Je me sens mal.	ʒə mə sɑ̃ mal
Este vreun medic în hotel?	Y a-t-il un médecin dans l'hôtel?	jatil œ̃ mɛdsɛ̃ dɑ̃ lɔtɛl
Repede, chemaţi un medic.	Vite, faites venir un médecin.	vit fɛt vənir œ̃ mɛdsɛ̃
Nu mă simt bine.	Je ne me sens pas bien.	ʒə nə mə sɑ̃ pa bjɛ̃
Sînt/este bolnav(ă).	Je suis/il/elle est malade.	ʒə sɥi/il/ɛl ɛ malad
Are febră.	Il/elle a de la fièvre.	il/ɛl a də la fjɛvr
Îi curge sînge din nas.	Il/elle saigne du nez.	il/ɛl sɛɲ dy ne
I-a venit rău.	Il/elle s'est évanoui(e).	il/ɛl sɛTevanwi
Este gravidă?	Est-ce qu'elle est enceinte?	ɛskɛlɛTɑ̃sɛ̃t
Da, în luna a treia.	Oui, de trois mois.	wi də trwa mwa
Unde vă doare?	Où est-ce que vous avez mal?	u ɛskə vuZave mal

Mă doare...	J'ai mal...	ʒe mal
– capul.	– à la tête.	a la tɛt
– stomacul.	– à l'estomac.	a lɛstɔma
– spatele.	– au dos.	o do
– gîtul.	– à la gorge.	a la gɔrʒ
Mi-e greaţă.	J'ai mal au cœur.	ʒe mal o kœr
Am guturai.	J'ai un rhume.	ʒe œ̃ rym
Am răcit.	Je me suis enrhumé.	ʒe mə sɥiZɑ̃ryme
Am migrenă.	J'ai la migraine.	ʒe la migrɛn
Scoateţi-vă haina.	Enlevez/ôtez votre veste.	ɑ̃ləve/ote vɔtr vɛst
Tuşiţi !	Toussez !	tuse
O să vă fac o injecţie.	Je vais vous faire une piqûre.	ʒə vɛ vu fɛr yn pikyr
Trebuie să vă iau...	Je dois vous prendre...	ʒə dwa vu prɑ̃dr
– pulsul.	– le pouls.	lə pu
– temperatura.	– la température.	la tɑ̃peratyr
– tensiunea.	– la tension.	la tɑ̃sjɔ̃
Sînt hipertensiv/ hipotensiv.	Je suis hypertendu/ hypotendu.	ʒə sɥi ipɛrtɑ̃dy/ ipɔtɛ̃dy
Am...	J'ai...	ʒe
– ameţeli.	– des vertiges.	de vɛrtiʒ
– arsuri la stomac.	– des brûlures d'estomac.	de brylyr dɛstɔma
– greţuri.	– des nausées.	de noze
– mîncărimi.	– des démangeaisons.	de demɑ̃ʒɛzɔ̃
– palpitaţii.	– des palpitations.	de palpitasjɔ̃

– o hemoragie genitală.	– une hémorragie génitale.	yn emɔraʒi ʒenital
Îmi vîjîie urechile.	J'ai des bourdonnements.	ʒe de burdɔnmɑ̃
Am…	J'ai…	ʒe
– ulcer la stomac.	– un ulcère de l'estomac.	œ̃Nylsɛr də lɛstɔma
– diabet.	– le diabète.	lə djabɛt
– cistită.	– une cystite.	yn sistit
– hemoroizi.	– des hémorroïdes.	deZemɔrɔid
– un furuncul.	– un furoncle.	œ̃ fyrɔ̃kl
Sînt constipat.	Je suis constipé.	ʒə sɥi kɔ̃stipe
Are o criză de apendicită.	Il a une crise d'appendicite.	il a yn kriz dapɛ̃disit
Trebuie să se opereze de urgență.	Il doit se faire opérer d'urgence.	il dwa sə fɛr ɔpere dyrʒɑ̃s
Cred că și-a fracturat/sucit glezna.	Je crois qu'il s'est cassé/foulé la cheville.	ʒə krwa kil sɛ kase/fule la ʃəvij
Trebuie să consultați…	Vous devez consulter…	vu dəve kɔ̃sylte
– un internist.	– un médecin de médecine interne.	œ̃ mɛdsɛ̃ də mɛdsin ɛ̃tɛrn
– un cardiolog.	– un cardiologue.	œ̃ kardjɔlɔg
– un pediatru.	– un pédiatre.	œ̃ pedjatr
– un orelist.	– un oto-rhino.	œ̃Nɔtɔrino
– un ortoped.	– un orthopédiste.	œ̃Nɔrtɔpedist
– un oftalmolog.	– un ophtalmologue.	œ̃Nɔftalmɔlɔg
– un ginecolog.	– un gynéco[logue].	œ̃ ʒineko[lɔg]

O să vă facem analiza...	On va vous faire une analyse...	ɔ̃ va vu fɛr yn analiz
- sîngelui.	- de sang.	də sɑ̃
- urinei.	- des urines.	deZyrin
- scaunului.	- des selles.	de sɛl
Ce grupă sanguină aveţi ?	De quel groupe sanguin êtes-vous ?	də kɛl grup sɑ̃gɛ̃ ɛtvu
Am grupa B/O.	Je suis du groupe B/O.	ʒə sɥi dy grup be/o
Sînteţi alegic ?	Êtes-vous allergique ?	ɛtvu alɛrʒik
Da, sînt alergic la fîn.	Oui, je suis allergique au foin.	wi ʒə sɥi alɛrʒik o fwɛ̃
De ce boli aţi mai suferit ?	De quelles maladies avez-vous déjà souffert ?	də kɛl maladi avevu deʒa sufɛr
Am avut...	J'ai eu...	ʒe y
- pojar.	- la rougeole.	la ruʒɔl
- rubeolă.	- la rubéole.	la rybeɔl
- oreion.	- les oreillons.	leZɔrɛjɔ̃
- varicelă.	- la varicelle.	la varisɛl
- meningită.	- la méningite.	la menɛ̃ʒit
- scarlatină.	- la scarlatine.	la skarlatin
- tuberculoză.	- la tuberculose.	la tybɛrkyloz
Aveţi poftă de mîncare ?	Est-ce que vous avez de l'appétit ?	ɛskə vuZave də lapeti
Vă recomand...	Je vous recommande...	ʒə vu rəkɔmɑ̃d
- odihnă.	- du repos.	dy rəpo
- să staţi în pat.	- de garder le lit.	də garde lə li

Trebuie să vă internăm.	Nous devons vous hospitaliser.	nu dəvɔ̃ vuZɔspitalize
E o boală contagioasă?	C'est une maladie contagieuse?	sɛTynmaladi kɔ̃taʒjøz
E grav?	C'est grave?	sɛ grav
A fost rănit.	Il a été blessé.	il a ete blese
Din fericire, rana nu este gravă.	Heureusement, la blessure n'est pas grave.	œrøzmɑ̃ la blesyr nɛ pa grav

Corpul omenesc | **Le corps humain** | lə kɔrymɛ̃

abdomenul	l'abdomen	labdɔmɛn
amigdalele	les amygdales	leZamigdal
apendicele	l'appendice	lapɛ̃dis
articulația	l'articulation	lartikylasjɔ̃
bărbia	le menton	lə mɑ̃tɔ̃
brațul	le bras	lə bra
burta	le ventre	lə vɑ̃tr
buza/buzele	la/les lèvre/s	la/le lɛvr
capul	la tête	la tɛt
călcîiul	le talon	lə talɔ̃
ceafa	la nuque	la nyk
coapsa	la cuisse	la kɥis
coasta	la côte	la kot
coloana vertebrală	la colonne vertébrale	la kɔlɔn vɛrtebral
cotul	le coude	lə kud
degetul (*de la mînă/de la picior*)	le doigt/l'orteil	lə dwa/lɔrtɛj

ficatul	le foie	lə fwa
fruntea	le front	lə frɔ̃
genunchiul	le genou	lə ʒnu
gîtul	le cou	lə ku
gîtul (*faringele*)	la gorge	la gɔrʒ
gura	la bouche	la buʃ
inima	le cœur	lə kœr
intestinul	l'intestin	lɛ̃tɛstɛ̃
limba	la langue	la lɑ̃g
maxilarul	la mâchoire	la maʃwar
mîna	la main	la mɛ̃
muşchiul	le muscle	lə myskl
nasul	le nez	lə ne
nările	les narines	le narin
nervul	le nerf	lə nɛr
obrazul	la joue	la ʒu
ochiul/ochii	l'œil/les yeux	lœj/leZjø
osul/oasele	l'os/les os	lɔs/leZo
pancreasul	le pancréas	lə pɑ̃kreas
părul (*de pe cap*)	les cheveux	le ʃvø
piciorul (*gamba*)	la jambe	la ʒɑ̃b
piciorul (*laba*)	le pied	lə pje
pielea	la peau	la po
pieptul	la poitrine	la pwatrin
plămînul	le poumon	lə pumɔ̃
rinichiul	le rein	lə rɛ̃
sînul	le sein	lə sɛ̃
spatele	le dos	lə do
splina	la rate	la rat

şoldul	la hanche	la ɑ̃ʃ
testiculele	les testicules	le tɛstikyl
tîmpla	la tempe	la tɑ̃p
toracele	le thorax	lə tɔraks
trunchiul	le tronc	lə trɔ̃
umărul	l'épaule	lepol
uterul	l'utérus	lyterys
vaginul	le vagin	lə vaʒɛ̃
vena	la veine	la vɛn

La dentist	Chez le dentiste	ʃe lə dɑ̃tist
Trebuie să merg la dentist.	Je dois aller chez le dentiste.	ʒə dwa ale ʃe lə dɑ̃tist
Mă doare un dinte.	J'ai une dent qui me fait mal.	ʒe yn dɑ̃ ki mə fɛ mal
Am un dinte cariat.	J'ai une dent cariée.	ʒe yn dɑ̃ karje
Mi se clatină un dinte.	J'ai une dent qui branle.	ʒe yn dɑ̃ ki brɑ̃l
Mi-a căzut o plombă.	Mon plombage est tombé.	mɔ̃ plɔ̃baʒ ɛ tɔ̃be
Mi s-a rupt un dinte/o măsea.	J'ai une dent/une molaire cassée.	ʒe yn dɑ̃/yn mɔlɛr kase
Cred că am un abces.	Je crois avoir un abcès.	ʒə krwa avwar œ̃Nabsɛ
Îmi sîngerează gingiile.	Mes gencives saignent.	me ʒɑ̃siv sɛɲ
Trebuie să faceţi o radiografie.	Vous devez vous faire radiographier.	vu dəve vu fɛr radjɔgrafje.

Dintele acesta trebuie scos/plombat.	Cette dent doit être arrachée/plombée.	sɛtdɑ̃ dwa ɛtr araʃe/plɔ̃be
Trebuie omorît nervul.	Il faut dévitaliser la dent.	il fo devitalize la dɑ̃
[Vă] doare?	Ça [vous] fait mal?	sa [vu] fɛ mal
Da, mă doare.	Oui, ça me fait mal.	wi sa mə fɛ mal
Nu, nu mă doare.	Non, ça ne me fait pas mal.	nɔ̃ sa nə mə fɛ pa mal
Clătiţi-vă gura.	Rincez-vous la bouche.	rɛ̃sevu la buʃ
Scuipaţi!	Crachez!	kraʃe
Cît timp nu trebuie să mănînc?	Combien de temps est-ce que je ne dois pas manger?	kɔ̃bjɛ̃ də tɑ̃ ɛskə ʒə nə dwa pa mɑ̃ʒe
Cel puţin două ore.	Deux heures au minimum.	døZœr o minimɔm
Să mai vin?	Est-ce que je dois revenir?	ɛskə ʒə dwa rəvnir
Da, mai veniţi peste două zile.	Oui, revenez dans deux jours.	wi rəvne dɑ̃ dø ʒur
Cît vă datorez?	Combien est-ce que je vous dois?	kɔ̃bjɛ̃ ɛskə ʒə vu dwa

La farmacie — **Chez le pharmacien** — ʃe lə farmasjɛ̃

Unde este cea mai apropiată farmacie?	Où est la pharmacie la plus proche?	u ɛ la farmasi ply prɔʃ
E vreo farmacie de gardă/deschisă noaptea?	Y a-t-il une pharmacie de garde/ouverte la nuit?	jatil yn farmasi də gard/uvɛrt la nɥi

Daţi-mi un medicament împotriva...	Donnez-moi un médicament/un remède contre...	dɔnemwa œ̃ medikamɑ̃/œ̃ rəmɛd kɔ̃tr
– alergiei.	– l'allergie.	lalɛrʒi
– constipaţiei.	– la constipation.	la kɔ̃stipajɔ̃
– hipertensiunii.	– l'hypertension.	lipɛrtɑ̃sjɔ̃
– insomniei.	– l'insomnie.	lɛ̃sɔmni
– micozelor.	– les mycoses.	le mikoz
– tusei.	– la toux.	la tu
Aveţi reţetă?	Avez-vous une ordonnance?	avevu yn ɔrdɔnɑ̃s
Acest medicament nu se vinde/eliberează decît cu reţetă.	Ce médicament n'est vendu/délivré que sur ordonnance.	sə medikamɑ̃ nɛ vɑ̃dy/delivre kə syr ɔrdɔnɑ̃s
Vă rog să-mi faceţi această reţetă.	Veuillez exécuter cette ordonnance.	vœje ɛgzekyte sɛt ɔrdɔnɑ̃s
Este gata peste două ore.	Ça sera prêt dans deux heures.	sa sra prɛ dɑ̃ døZœr
Aş vrea...	Je voudrais...	ʒə vudrɛ
– un antibiotic.	– un antibiotique.	œ̃Nɑ̃tibjɔtik
– un purgativ.	– un purgatif.	œ̃ pyrgatif
– un sedativ.	– un sédatif.	œ̃ sedatif
– un pachet de vată.	– un paquet d'ouate.	œ̃ pakɛ dwat
– leucoplast.	– du sparadrap.	dy sparadra
– un pansament.	– un pansement.	œ̃ pɑ̃smɑ̃
Daţi-mi...	Donnez-moi...	dɔnemwa
– un flacon...	– un flacon...	œ̃ flakɔ̃
– două fiole...	– deux ampoules...	døZɑ̃pul
– zece tablete...	– dix tablettes...	di tablɛt

– cinci comprimate…	– cinq comprimés/ cachets…	sɛ̃ kɔ̃prime/kaʃɛ
– de aspirină.	– d'aspirine.	daspirin
– de ampicilină.	– d'ampicilline.	dɑ̃pisilin
– de piramidon.	– de pyramidon.	də piramidɔ̃
Vreau şi…	Je veux aussi…	ʒə vø osi
– un dezinfectant.	– un désinfectant.	œ̃ dezɛ̃fɛktɑ̃
– un termometru.	– un thermomètre.	œ̃ tɛrmɔmɛtr
Cum trebuie să iau acest medicament?	Comment dois-je prendre ce médicament?	kɔmɑ̃ dwaʒ prɑ̃dr sə medikamɑ̃
Luaţi cîte un comprimat…	Prenez un comprimé…	prəne œ̃ kɔ̃prime
– dimineaţa şi seara.	– matin et soir.	matɛ̃ e swar
– după/înainte de fiecare masă.	– après/avant chaque repas.	aprɛ/avɑ̃ ʃak rəpa
– pe zi.	– par jour.	par ʒur
Nu depăşiţi doza prescrisă!	Ne pas dépasser la dose prescrite!	nə pa depase la doz prɛskrit
A se agita înainte de folosire.	Agiter avant de s'en servir.	aʒite avɑ̃ də sɑ̃ sɛrvir

Sport
Sport

Vă place sportul?	Aimez-vous le sport?	emevu lə spɔr
Mă interesează sportul, dar nu practic nici un sport.	Le sport m'intéresse, mais je ne pratique aucun sport.	lə spɔr mɛ̃terɛs mɛ ʒə nə pratik okœ̃ spɔr
Îmi plac sporturile…	J'aime les sports…	ʒɛm le spɔr
– individuale.	– individuels.	ɛ̃dividɥɛl
– de echipă.	– d'équipe.	dekip
– de iarnă.	– d'hiver.	divɛr
Fac/Am făcut…	Je fais/J'ai fait…	ʒə fɛ/ʒe fɛ
– atletism.	– de l'athlétisme.	də latletism
– baschet.	– du basket[-ball].	dy baskɛt[bol]
– box.	– de la boxe.	də la bɔks
– canotaj.	– de l'aviron.	də lavirɔ̃
– călărie.	– de l'équitation.	də lekitasjɔ̃
– fotbal.	– du football.	dy futbol
– gimnastică.	– de la gymnastique.	də la ʒimnastik
– haltere.	– des haltères.	deZaltɛr
– hipism.	– de l'hippisme.	də lipism
– judo.	– du judo.	dy ʒydo
– lupte [libere].	– de la lutte [libre].	də la lyt [librə]

– natație.	– de la natation.	də la natasjɔ̃
– polo (pe apă).	– du water-polo.	dy watɛrpɔlo
– rugbi.	– du rugby.	dy rygbi
– scrimă.	– de l'escrime.	də lɛskrim
– tenis.	– du tennis.	dy tenis
– tir.	– du tir.	dy tir
– volei.	– du volley-ball.	dy vɔlɛbol
Care este cel mai bun rezultat al dumneavoastră?	Quel est votre meilleur résultat?	kɛl ɛ vɔtr mɛjœr rezylta
Ați participat la concursuri/campionate?	Avez-vous participé à des concours/championnats?	avevu partisipe a de kɔ̃kur/ʃɑ̃pjɔna
Ne-ar plăcea să asistăm la…	Nous aimerions assister à…	nuZemərjɔ̃ asiste a
– un meci de fotbal.	– un match de football.	œ̃ matʃ də futbol
– o gală de box.	– un gala de boxe.	œ̃ gala də bɔks
– o cursă de cai.	– une course de chevaux.	yn kurs də ʃvo
– un raliu.	– un rallye.	œ̃ rali

Numerale
Numéraux

Numerale cardinale	**Numéraux cardinaux**	nymero kardino
1 unu	un	œ̃
2 doi	deux	dø
3 trei	trois	trwa
4 patru	quatre	katr
5 cinci	cinq	sɛ̃k
6 şase	six	sis
7 şapte	sept	sɛt
8 opt	huit	ɥit
9 nouă	neuf	nœf
10 zece	dix	dis
11 unsprezece	onze	ɔ̃z
12 doisprezece	douze	duz
13 treisprezece	treize	trɛz
14 paisprezece	quatorze	katɔrz
15 cincisprezece	quinze	kɛ̃z
16 şaisprezece	seize	sɛz
17 şaptesprezece	dix-sept	disɛt
18 optsprezece	dix-huit	dizɥit

19 nouăsprezece	dix-neuf	diznœf
20 douăzeci	vingt	vɛ̃
21 douăzeci şi unu	vingt et un	vɛ̃Teœ̃
22 douăzeci şi doi	vingt-deux	vɛ̃tdø
30 treizeci	trente	trɑ̃t
31 treizeci şi unu	trente et un	trɑ̃teœ̃
33 treizeci şi trei	trente-trois	trɑ̃tətrwa
40 patruzeci	quarante	karɑ̃t
41 patruzeci şi unu	quarante et un	karɑ̃teœ̃
44 patruzeci şi patru	quarante-quatre	karɑ̃tkatr
50 cincizeci	cinquante	sɛ̃kɑ̃t
51 cincizeci şi unu	cinquante et un	sɛ̃kɑ̃teœ̃
55 cincizeci şi cinci	cinquante-cinq	sɛ̃kɑ̃tsɛ̃k
60 şaizeci	soixante	swasɑ̃t
61 şaizeci şi unu	soixante et un	swasɑ̃teœ̃
66 şaizeci şi şase	soixante-six	swasɑ̃tsis
70 şaptezeci	soixante-dix/ septante (*în Belgia, Elveţia*)	swasɑ̃tdis/ sɛptɑ̃t
71 şaptezeci şi unu	soixante et onze/ septante et un (*în Belgia, Elveţia*)	swasɑ̃teɔ̃z/ sɛptɑ̃teœ̃
72 şaptezeci şi doi	soixante-douze/ septante deux (*în Belgia, Elveţia*)	swasɑ̃tduz/ sɛptɑ̃tdø
77 şaptezeci şi şapte	soixante-dix-sept/ septante-sept (*în Belgia, Elveţia*)	swasɑ̃tdisɛt/ sɛptɑ̃tsɛt

80 optzeci	quatre-vingts/ huitante (*în Elveția*)	katrəvɛ̃/ ɥitɑ̃t
81 optzeci şi unu	quatre-vingt-un/ huitante et un (*în Elveția*)	katrəvɛ̃œ̃/ ɥitɑ̃teœ̃
88 optzeci şi opt	quatre-vingt-huit/ huitante-huit (*în Elveția*)	katrəvɛ̃ɥit/ ɥitɑ̃tɥit
90 nouăzeci	quatre-vingt-dix/ nonante (*în Belgia, Elveția*)	katrəvɛ̃dis/nɔnɑ̃t
91 nouăzeci şi unu	quatre-vingt-onze/ nonante et un (*în Belgia, Elveția*)	katrəvɛ̃ɔ̃z/ nɔnɑ̃teœ̃
99 nouăzeci şi nouă	quatre-vingt-dix-neuf/ nonante-neuf (*în Belgia, Elveția*)	katrəvɛ̃diznœf/ nɔnɑ̃tnœf
100 o sută	cent	sɑ̃
101 o sută unu	cent un	sɑ̃ œ̃
110 o sută zece	cent dix	sɑ̃ dis
200 două sute	deux cents	dø sɑ̃
280 două sute optzeci	deux cent quatre-vingts	dø sɑ̃ katrəvɛ̃
600 şase sute	six cents	si sɑ̃
1000 o mie	mille	mil
2000 două mii	deux mille	dø mil
un milion	un million	œ̃ miljɔ̃
un miliard	un milliard	œ̃ miljar
două miliarde	deux milliards	dø miljar
1900 o mie nouă sute	mille neuf cents	mil nœf sɑ̃

Numerale ordinale	**Numéraux ordinaux**	nymero ordino
întîi(-ul/-a)	le (la) premier (-ière)	lə (la) prəmje (-jɛr)
al doilea/a doua	le/la deuxième le second/la seconde	lə/la døzjɛm lə sɥɡɔ̃/lasɡɔ̃d
al treilea/a treia	le/la troisième	lə/la trwazjɛm
al patrulea	le quatrième	lə katrijɛm
al cincilea	le cinquième	lə sɛ̃kjɛm
al şaselea	le sixième	lə sizjɛm
al şaptelea	le septième	lə sɛtjɛm
al optulea	le huitième	lə ɥitjɛm
al nouălea	le neuvième	lə nœvjɛm
al zecelea	le dixième	lə dizjɛm
al unsprezecelea	le onzième	lə ɔ̃zjɛm
al doisprezecelea	le douzième	lə duzjɛm
al treisprezecelea	le treizième	lə trɛzjɛm
al paisprezecelea	le quatorzième	lə katɔrzjɛm
al cincisprezecelea	le quinzième	lə kɛ̃zjɛm
al şaisprezecelea	le seizième	lə sɛzjɛm
al şaptesprezecelea	le dix-septième	lə disɛtjɛm
al optsprezecelea	le dix-huitième	lə dizɥitjɛm
al nouăsprezecelea	le dix-neuvième	lə diznœvjɛm
al douăzecilea	le vingtième	lə vɛ̃tjɛm
al douăzeci şi unulea	le vingt et unième	lə vɛ̃teynjɛm

al douăzeci şi doilea	le vingt-deuxième	lə vɛ̃tdøzjɛm
al treizecilea	le trentième	lə trɑ̃tjɛm
al patruzecilea	le quarantième	lə karɑ̃tjɛm
al cincizecilea	le cinquantième	lə sɛ̃kɑ̃tjɛm
al şaizecilea	le soixantième	lə swasɑ̃tjɛm
al şaptezecilea	le soixante-dixième/ le septantième (*în Belgia, Elveţia*)	lə swasɑ̃tdizjɛm/ lə sɛptɑ̃tjɛm
al optzecilea	le quatre-vingtième/ le huitantième (*în Elveţia*)	lə katrəvɛ̃tjɛm/ lə ɥitɑ̃tjɛm
al nouăzecilea	le quatre-vingt--dixième/ le nonantième (*în Belgia, Elveţia*)	lə katrəvɛ̃dizjɛm/ lə nɔnɑ̃tjɛm
al o sutălea	le centième	lə sɑ̃tjɛm

Index român

B

C

D

E

F

G

H

I

Î

J

K

L

N

O

P

R

Ş

T

W

Y

Z

Index francez

B

D

E

F

G

H

K

L

M

N

O

P

Q

R

U

V

Bun de tipar: martie 2001. Apărut: 2001
Editura Polirom • B-dul Copou, nr. 4, P.O. Box 266, 6600, Iaşi, Tel. & Fax (032) 214.100; (032) 214.111; (032) 217.440 (difuzare);
http://www.polirom.ro; E-mail: office@polirom.ro
Bucureşti, B-dul I.C. Brătianu nr. 6, et. 7;
Tel.: (01) 313.89.78, E-mail: polirom@dnt.ro

Tiparul executat la S.C. LUMINA TIPO s.r.l.
str. Luigi Galvani nr. 20 bis, sect. 2, Bucureşti
Tel./Fax: 210.51.90

Laurențiu Zoicaș

Ghid de conversație ROMÂN-FRANCEZ





la restaurant
la hotel
la muzeu
la cumpărături
la farmacie
la medic
la teatru
în oraș

Ghidul de conversație român-francez constituie un instrument deosebit de util, care vă permite să vă descurcați în orice împrejurare și să faceți față celor mai neprevăzute situații.



ISBN 973-683-686-X



EDITURA POLIROM